

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Lista

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員四缺，經於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

合格應考人:	分
1.º 黃錦華.....	78.00
2.º 程雪梅.....	73.06
3.º 黃家文.....	72.75
4.º Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva.....	72.56

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kam Wa.....	78,00
2.º Cheng Sut Mui.....	73,06
3.º Wong Ka Man.....	72,75
4.º Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva.....	72,56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一三年四月二十三日的批示確認)

(Homologada por despacho do Chefe do Executivo, de 23 de Abril de 2013).

二零一三年四月十九日於政府總部輔助部門

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 19 de Abril de 2013.

典試委員會：

O Júri:

主席：政府總部輔助部門一等高級技術員 謝佩雯

Presidente: Che Pui Man, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

澳門監獄一等技術員 歐陽家寧

Ao Ieong Ka Neng, técnica de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

公告

Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門高級技術員組別第一職階一等高級技術員及技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員各壹缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於擺華巷五

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e disponibilizadas para consulta no sítio electrónico dos Serviços de Apoio (www.sasg.gov.mo), as listas provisórias dos

號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (www.sasg.gov.mo)。上述開考的公告，刊登於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一三年四月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior e um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Abril de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

海 關

公 告

為填補本部門文職人員編制外合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年四月十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, contratado além do quadro de pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 17 de Abril de 2013.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

立 法 會 輔 助 部 門

名 單

立法會輔助部門為填補以散位合同任用的高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一三年一月三十日第

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato de

五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 姜燕.....	82.13
2.º 張異和.....	80.88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一三年四月十八日的議決確認)

二零一三年四月十一日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 楊瑞茹

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

處長 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa.....	80.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一三年四月十八日的議決確認)

二零一三年四月十一日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 楊瑞茹

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

處長 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

assalariamento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Jiang Yan.....	82,13
2.º Zhang Yihe	80,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 18 de Abril de 2013).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Jeong Soi U, secretária-geral.

Vogais efectivas: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa.....	80,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 18 de Abril de 2013).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Jeong Soi U, secretária-geral.

Vogais efectivas: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

名單

Lista

新聞局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁焯坤	80.68
2.º 陳穎俊	79.25
3.º 何國威	79.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一三年四月十九日批示確認)

二零一三年三月二十八日於新聞局

典試委員會：

主席：黃樂宜

委員：黃文富

李淑雯

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Cheok Kuan	80,68
2.º Chan Weng Chon	79,25
3.º Ho Kuok Wai	79,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Abril de 2013).

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Lok I.

Vogais: Wong Man Fu; e

Lee Sok Man.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

通告

Avisos

按照行政長官二零一三年三月二十一日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，新聞局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ªs Senhor Chefe do Executivo, de 21 de Março de 2013, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備資訊科技範疇高等課程學歷；或符合第14/2009號法律第七十三條第二款。

3. 投考方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，並於指定期限及辦公時間內親臨澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局行政財政處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

3.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

3.5 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de curso superior na área de informática; ou preencham o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso; e
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

3.5 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試的成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 職務內容

二等技術員（資訊範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對資訊範疇的管理的作出較高的決定。

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——30%；及
- (三) 履歷分析——20%。

各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

上述（一）項的知識考試為淘汰制，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試為時3小時，是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos será afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada. O local, data e hora para a realização de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Conteúdo funcional

Técnico de 2.ª classe, área de informática.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática.

7. Método de selecção:

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos terá a duração de três horas e visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

最後成績以0分至100分表示，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

如得分相同，投考人之排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

8. 知識考試範圍

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 第7/2012號行政法規——新聞局的組織及運作；
- 3) 第7/90/M號法律——出版法；
- 4) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 5) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 6) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 7) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 8) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 9) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- 10) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 11) 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 12) 第39/GM/96批示——行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制；
- 13) 專業知識：
 - 13.1) 資訊系統分析；
 - 13.2) 伺服器的操作及管理，包括Windows 2008、Windows 2003、Linux及VMware ESX；

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Através da análise curricular pretende-se examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. Programa das prova

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Regulamento Administrativo n.º 7/2012 — Organização e funcionamento do Gabinete de Comunicação Social;
- 3) Lei n.º 7/90/M — Lei de imprensa;
- 4) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- 5) O Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a alteração dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- 6) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 10) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, com a alteração dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M;
- 11) Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 12) Despacho n.º 39/GM/96 — Mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;
- 13) Conhecimento profissional:
 - 13.1) Análise de sistemas informáticos
 - 13.2) Manipulação e gestão do servidor, nomeadamente: Windows 2008, Windows 2003, Linux e VMware ESX;

- 13.3) 程式開發，包括Object oriented programming (OOP)、PHP、Java、.Net等語言；
- 13.4) 數據庫的應用及設計，包括MS SQL、MySQL和PostgreSQL；
- 13.5) 區域網絡及廣域網絡的架設、管理及操作；
- 13.6) 網絡保安；
- 13.7) Client/Server、Web資訊系統及Web Services之開發；
- 13.8) 編寫Linux及Windows的Script程式；
- 13.9) 電腦網絡及個人電腦軟硬件的知識；
- 13.10) 編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不得使用電子設備。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：資訊及檔案處處長 黃寶孝

正選委員：顧問高級技術員 梁紹權

首席高級技術員 龍漢琦

候補委員：特級技術員 陳海城

首席技術員 謝永平

11. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

二零一三年四月二十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$9,206.00)

按照行政長官二零一三年三月二十一日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規

13.3) Exploração de programas, nomeadamente: Object oriented programming (OOP), e linguagens como PHP, Java, .Net etc.;

13.4) Aplicação e desenho de bases de dados, nomeadamente: MS SQL, MySQL e PostgreSQL;

13.5) Configuração, gestão e manipulação de LAN e de WAN;

13.6) Segurança de redes;

13.7) Exploração do sistema informático Client/Server, Web e do Web Services;

13.8) Redacção de programas do modelo Script de Linux e Windows;

13.9) Conhecimentos sobre a rede informática, o software e o hardware do computador individual;

13.10) Elaboração de proposta, relatório ou composição.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência e outros meterias, nem utilizar aparelhos electrónicos.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Pou Hao, chefe da Divisão de Informática e Arquivo.

Vogais efectivos: Leong Sio Kun, técnico superior assessor; e

Long Hon Kei, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Chan Hoi Seng, técnico especialista; e

Che Weng Peng, técnico principal.

11. Observações

As informações fornecidas ao candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Abril de 2013.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 9 206,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Março de 2013, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，新聞局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同招聘第一職階輕型車輛司機三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷、持有輕型汽車駕駛執照，並具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 投考方式及地點

投考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，並於指定期限及辦公時間內親臨澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局行政財政處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考者遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 經投考者簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。
- d) 有效駕駛執照副本；
- e) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考者以名譽承諾作出的聲明證明。

públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Comunicação Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam habilitação do ensino primário, a carta de condução de automóveis ligeiros com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo da habilitação do ensino exigida no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos mencionados;
- d) Cópia da carta de condução;
- e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional na condução de ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

3.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

3.5 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試的成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的薪俸點150點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載容量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

3.5 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos será afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada. O local, data e hora para a realização de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local

和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作及日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

7. 聘用方式

以散位合同方式聘用。

8. 甄選方法

甄選是透過以下方法進行，該等方法的評分比例如下：

(一) 知識考試——50%；

(二) 專業面試——30%；及

(三) 履歷分析——20%。

各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

上述(一)項之甄選方式為淘汰制，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試為時2小時，是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

最後成績以0分至100分表示，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

7. Forma de provimento

Contratado em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção:

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

a) Prova escrita de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 30%; e

c) Análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos terá a duração de duas horas e visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Através da análise curricular pretende-se examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

如得分相同，投考人之排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

9. 知識考試範圍

- 1) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- 2) 駕駛車輛常識；
- 3) 一般文化知識。

投考者可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不得使用電子設備。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 黃文富

正選委員：特級技術輔導員 謝惠玲

首席技術輔導員 Aureliano Bruno dos Santos

候補委員：二等技術輔導員 龍麗琪

二等行政技術助理員 杜詠琪

12. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

二零一三年四月二十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$8,397.00)

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. Programa das provas

- 1) Lei do Trânsito Rodoviário;
- 2) Conhecimentos gerais sobre condução de veículos;
- 3) Conhecimentos de cultura geral.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência e outros materiais, nem utilizar aparelhos electrónicos.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Man Fu, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Che Vai Leng, adjunto-técnico especialista; e Aureliano Bruno dos Santos, adjunto-técnico principal.

Vogais suplentes: Long Lai Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe; e To Wing Ki, assistente técnico administrativo de 2.ª classe.

12. Observações

As informações fornecidas aos candidatos servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Abril de 2013.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 8 397,00)

澳門基金會

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一三年第一季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中國比較文學學會 Associação de Literatura Comparada Chi- nesa de Macau	2010/12/9	40,000.00	資助出版《澳門人文學刊》第三期的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門攝影記者協會 Associação de Jornalistas Fotógrafos de Macau	2011/11/30	50,000.00	資助舉辦“你能·我也能”攝影集暨攝影展的部 份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de fotografia.
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	2011/12/7	7,900,000.00	資助開展“澳門創新科技孵化及研發”三年計劃 (2011/2012年度至2013/2014年度)的部份經費 (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de 3 anos de «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Novas Tec- nologias de Macau» (Anos Lectivos 2011/2012 a 2013/2014) — 2.ª prestação.
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chi- nesa de Macau	2012/4/11	40,000.00	資助出版第5期《澳門中醫藥雜誌》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Revista da Me- dicina Chinesa de Macau, n.º 5».
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	2012/4/25	30,000.00	資助出版第18期《澳門書法》季刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim trimes- tral «Caligrafia de Macau, n.º 18».
梁倩瑜 Leong Sin U	2012/8/29	30,000.00	資助出版《澳門記事——望廈1849》繪本的部份 經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro com pintura.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	2012/10/5	22,500.00	資助舉辦“曲協濃情妙韻獻知音”粵曲折子戲欣 賞晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Macau	2012/10/5	22,500.00	資助舉辦“鶯歌妙韻慶回歸粵曲折子戲欣賞會” 之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門藝友樂社 Associação de Música Ngai Iao de Macau	2012/10/24	22,500.00	資助舉辦“慶回歸粵劇折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	2012/10/25	8,000,000.00	資助澳門鏡湖護理學院望廈校舍購置設備的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos para o Campus de Mong-ha do Instituto de Enfermagem Kiang Wu (1.ª prestação).
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	2012/10/31	85,000.00	資助出版《澳門水井和水源——口述歷史7》及《創作人談創作之十一》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de dois livros.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera China Lai Seng de Macau	2012/11/7	22,500.00	資助舉辦“慶回歸曾慧粵劇曲藝會知音粵曲折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
華人——藝術家協會 Associação de Artistas - Wa Ian	2012/11/14	20,000.00	資助舉辦“虹飛燕舞、琴情樂韻、欣慶盛國”演唱晚會之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門刑事法研究會 Associação de Estudo de Direito Criminal de Macau	2012/12/5	40,000.00	資助出版《澳門刑事協商程序構建之研究》及首發式的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro e com a realização de uma cerimónia de publicação.
澳門科技大學校友會聯合總會 Federação das Associações dos Antigos Alunos da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	2012/12/7	100,370.00	資助舉辦“青春……喝彩綜合表演”的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	2012/12/7	284,051.00	資助舉辦“女是”——創作本地特色街舞劇場的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de um teatro.
業餘進修中心 Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau	2012/12/19	4,000,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	2012/12/19	150,000.00	資助舉辦“2012星海之聲”海峽兩岸暨香港、澳門公務員合唱音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	2012/12/19	1,500,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	2012/12/19	1,025,641.07	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	2012/12/19	825,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	2012/12/19	1,100,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	2012/12/19	1,200,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	2012/12/19	3,000,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
何淑桂 Ho Sok Kuai	2013/1/14	50,000.00	緊急援助交通意外家屬。 Concessão de subsídios emergentes para uma família afectada pelo acidente de tráfico.
澳門社區服務協進會	2013/1/16	467,453.30	資助舉辦“新春吉祥送福包”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	2013/1/16	314,212.80	資助舉辦“新春暖洋洋”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	2013/1/16	213,552.00	資助舉辦“新春福包助殘顯關懷”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	2013/1/16	229,099.00	資助舉辦“聲情送暖迎新年”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	2013/1/16	166,000.00	資助舉辦“新春福袋載滿愛、溫情洋溢暖萬家”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2013/1/16	175,175.00	資助舉辦“送愛暖萬家”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
同善堂 Associação de Beneficência Tong Sin Tong	2013/1/16	156,500.00	資助舉辦“歡樂年年賀新歲”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	2013/1/16	154,684.00	資助舉辦“新春福包送溫暖”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	2013/1/16	143,896.50	資助舉辦“新春佳節送溫暖”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	2013/1/16	120,500.00	資助舉辦“福氣滿滿 滿福包”春節送暖大行動。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	2013/1/16	104,536.80	資助舉辦“新春送關懷”致送福包行動。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
母親會 Obra das Mães	2013/1/16	96,000.00	資助舉辦“新春送暖顯關懷”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	2013/1/16	111,228.20	資助舉辦“2013年新春福包”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	2013/1/16	69,741.00	資助舉辦“福袋迎新春”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	2013/1/16	62,429.40	資助舉辦“蛇年福包喜迎春”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	2013/1/16	54,359.40	資助舉辦“新春送暖樂融融”。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da «Acção de Prendas do Ano Novo Chinês».
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro O T'ai	2013/1/16	14,000.00	資助舉辦“萬家歡樂賀元宵2013”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do ano 2013.
澳門檢驗醫學會 Associação de Medicina Laboratorial de Macau	2013/1/16	60,000.00	資助舉辦“第三屆澳門檢驗醫學會年會暨專業研討會”及“檢驗醫學社區活動推廣日——‘檢驗與你息息相關’”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «3.ª Reunião Anual e Seminário Profissional da Associação de Medicina Laboratorial de Macau» e de uma actividade sobre «Dia de Promoção de Medicina Laboratorial na Comunidade».
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	2013/1/16	120,000.00	資助出版《劇場·閱讀》季刊、舉辦“新銳劇評培訓計劃”及“評論空間的現狀、轉向與延伸”座談會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um boletim trimestral, com a realização de um plano de formação e um colóquio.
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	2013/1/16	20,000.00	資助舉辦“人間有情、遍溫暖”獨居長者服務計劃聯歡會及“開心復活繽紛SHOW園遊會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa de confraternização para idosos isolados e um bazar na altura da Páscoa.
澳門麗影曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“麗影迎春曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera China Hou Yin de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“浩然曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門群星歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Ma	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“笙歌妙舞喜迎春演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門新輝曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“新輝元旦敬老折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
均安同鄉曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“均安元旦曲藝賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“勝意19載新馬名曲耀濠江晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門詠芝曲藝社 Associação Macau Weng Chi Kok Ngai Se	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“詠芝粵韻新春會知音曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“海棠曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“仙樂粵韻賀昇平粵曲流行曲綜合演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lotus de Ma- cau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“蓮花曲藝賀新春粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門廣寧同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kwong Neng de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蓮之都劇社	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“靈蛇獻瑞福滿門”敬老折子戲專場的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera China Lok Meng Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“龍門妙韻迎新歲”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門心弦綜藝協會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“齊心弦樂2013蘭桂芳之夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
星際曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera China de «Lótus Dourados» de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“金蓮今夜賀元宵”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門輝煌曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“春日情懷金曲夜”晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門大三巴曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“絃音知友妙韻鶯聲敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門廣華曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“粵韻笙歌賀新禧粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門新一代音樂藝術協會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“歌舞翩翩濠江夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	2013/1/23	150,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	2013/1/23	300,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	2013/1/23	80,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
華人心理分析聯合會 Federação de Análise Psicológica Chinesa	2013/1/23	80,000.00	資助舉辦“榮格發展小組研習計劃”及“‘夢工作’工作坊計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um plano de estudo e um workshop.
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	2013/1/23	50,000.00	資助舉辦“中華·青年·未來”兩岸四地青年論壇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Fórum Juvenil dos Quatro Lugares dos Dois Lados «China · Juvetude · Futuro».
澳門弦緣創藝會 Xian Yuan Art Creative Club Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“2013弦曲緣聚粵藝夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“筠怡曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“澳門友樂曲藝會成立五周年曲藝敬老聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“周年曲藝敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“家傳戶曉經典金曲”演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門海富曲藝會	2013/1/23	10,000.00	資助舉辦“流金歲月曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	2013/1/23	29,500.00	資助舉辦“濠城粵韻賀新春粵曲演唱晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do espaço para a realização de um espectáculo de ópera cantonense.
華南師範大學教育專業澳門班同學會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Normal de Va Nam	2013/1/31	20,000.00	資助舉辦“教師往香港交流學習團”、“歷屆理監事座談會——‘如何落實私樞的立法目標’”及“教育專題工作坊——‘家校互動工作坊’及會員大會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de intercâmbio, um colóquio, um workshop e uma assembleia geral dos membros.
澳門活力家庭議會 Macau Living Family Association	2013/1/31	80,000.00	資助舉辦“家庭關係培訓工作坊——家庭關係治療法(第一及二單元)”、“平衡生活壓力工作坊”、“家庭與學校合作——家校互動工作坊”、“活力家長諮詢服務”及“珍惜生命與幸福——青年創作比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três workshops, um serviço de consulta e um concurso.
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	2013/1/31	20,000.00	資助舉辦“長者健康生活講座”、“關愛在濠江”及“慶祝國慶、回歸14周年聯歡晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	2013/1/31	350,000.00	資助舉辦“血液疾病要關心”講座、“春季旅行”、“慶祝十七週年會慶晚會”、“義工培訓課程”、“防癌講座”、“赴香港參加‘香港防癌會轄下同路人(熱線)義工小組週年聚會’”、“秋季旅行”、“聖誕聯歡晚會”及“歲晚關懷探訪活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de nove actividades.
勵志青年會 Associação Inspirador Juventude	2013/1/31	500,000.00	資助2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門文化傳媒聯合會 Union for Culture Media Communication of Macau	2013/1/31	250,000.00	資助舉辦2012(澳門)兩岸四地經濟合作交流峰會暨第二屆文化傳媒論壇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um fórum.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	2013/1/31	80,000.00	資助舉辦“害你一生、毀你前程”禁毒推廣活動系列、“浩然正氣——關帝文化書畫展及澳門關帝文化發展研討會”及“博彩與社區發展關係研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades e dois seminários.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	2013/1/31	350,000.00	資助舉辦“氹仔坊眾2013年恭祝北帝寶誕”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do aniversário de um Deus Chinês.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	2013/1/31	100,000.00	資助舉辦“天后娘媽寶誕演戲酬神”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de ópera chinesa por ocasião da passagem do aniversário da Deusa A-Má.
Rui Miguel Rebelo Leão	2013/1/31	80,000.00	資助舉辦“2012年度聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎”頒獎酒會及出版設計圖集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um Cocktail de distribuição de prémios sobre «Prémios Ásia-Pacífico da UNESCO para a Conservação do Património Cultural em 2012» e com a publicação de um álbum de pintura.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	2013/2/4	415,000.00	資助該會屬下創藝工房2013年營運的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento do «Workshop Artístico» pertencente à Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau de 2013 (1.ª prestação).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2013/2/4	1,500,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	2013/2/4	1,100,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	2013/2/4	1,200,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	2013/2/4	1,500,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	2013/2/4	500,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	2013/2/4	2,000,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	2013/2/4	1,650,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門中華文化聯誼會 Associação de Amigos da Cultura Chinesa de Macau	2013/2/4	800,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	2013/2/4	3,250,000.00	資助該會及澳門管理學院2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades da Associação e do Instituto de Gestão de Macau de 2013 (1.ª prestação).
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	2013/2/4	500,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	2013/2/4	400,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	2013/2/4	375,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門傳媒工作者組織福利會 União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	2013/2/6	250,000.00	資助2013年年度會務日常運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento diário do ano 2013.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	2013/2/6	150,000.00	資助舉辦“學習關愛長者精神之長者身心健康活動”、“健康大使柔力球推廣教授活動”及慶祝中華人民共和國成立64周年“同飲珠江水、共結愛國心”珠澳長者康體運動聯歡會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades.
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	2013/2/6	30,000.00	資助舉辦“瘋枝招展2013”藝術作品聯展及出版《瘋枝招展2013》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição colectiva das obras artísticas e com a publicação de um livro.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	2013/2/6	50,000.00	資助舉辦“萬家歡樂賀土地寶誕活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do aniversário de um Deus chinês.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	2013/2/6	50,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	2013/2/6	30,000.00	資助出版《貓朋狗友》畫集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum de pintura.
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	2013/2/6	900,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	2013/2/6	30,000.00	資助舉辦“羊城粵劇港澳行2013”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	2013/2/20	70,000.00	資助舉辦“金鐘回響”任潔、孫鳳與澳門青年古箏藝術團音樂會”、“李美欣古箏獨奏音樂會”、“中、韓、台、澳兩岸四地古箏藝術交流音樂會”及“澳門青年古箏藝術團週年音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de quatro concertos.
澳門婦產科醫師協會 Associação de Obstétricas e Ginecologistas de Macau	2013/2/20	60,000.00	資助舉辦“澳門婦產科醫師協會2013年會暨婦產科最新進展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual da Associação de Obstétricas e Ginecologistas de Macau de 2013 e Seminário de Desenvolvimento de Obstetrícia e Ginecologia».
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	2013/2/20	80,000.00	資助參加“2013國際華夏醫藥學術大會暨學會20華誕慶典”及舉辦“心肺疾病的防治”專題講座的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação numa cerimónia e com a realização de um colóquio temático.
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	2013/2/20	30,000.00	資助舉辦“識法森林”偶劇學校巡迴演出的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma representação itinerante escolar.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	2013/2/27	80,000.00	資助舉辦“兩岸四地高校研究生論壇”、“時代大講堂”、出版《時代大講堂精選》第二輯、《思緒飛揚》、第2及3期《鏡海詩社》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades e com a publicação de quatro livros.
PraiaGrande Edições, Limitada	2013/2/27	400,000.00	合辦“雋文不朽——澳門文學節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a co-organização da «Rota das Letras — Festival Literário de Macau».
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	2013/2/27	100,000.00	資助舉辦“第一屆中學生環保知識競賽（環保盃）準決賽、決賽及頒獎典禮”及“2013年節能單車推廣活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso sobre protecção ambiental e uma actividade de promoção de bicicleta.
足跡 Cai Fora	2013/2/27	80,000.00	資助舉辦“兒童戲劇及創意戲劇教育計劃”、“表演者的誕生——創作性演員專業培訓計劃”及“第四屆足跡小劇場演書節”的部份經費。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
足跡 Cai Fora	2013/2/27		Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois planos de formação e um espectáculo.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	2013/2/27	70,000.00	資助舉辦“第六屆澳門文物大使培訓”計劃、出版《澳門文化遺產導賞指南》及開展“澳門文化遺產專業現況與前瞻研究”調查的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um plano de formação, uma investigação e com a publicação de uma guia.
澳門工程師學會 The Macau Institution of Engineers	2013/2/27	200,000.00	資助舉辦“全球綠色與創新工程對澳門可持續發展影響研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário.
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	2013/2/27	150,000.00	資助舉辦“互助關懷·長愛行動2013”、Love Action 2013——“愛·傳播”關顧培訓計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades.
澳門全人教育促進會 Macau Whole Person Education Promotion Association	2013/2/27	200,000.00	資助開展“澳門學生心理困擾及學習適應研究”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um estudo sobre as reacções psicológicas e a adaptação de aprendizagem de estudantes de Macau.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	2013/2/27	2,400,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門敬老總會	2013/2/27	1,650,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	2013/2/27	3,500,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	2013/2/27	2,000,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宏韻梵樂會	2013/2/27	15,000.00	資助組團赴福建考察交流的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um intercâmbio em Fujian.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	2013/3/5	4,250,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
澳門長者協會 Elderly Association of Macau	2013/3/5	20,000.00	資助舉辦“澳門半島半天遊”、“健康講座之四季湯水篇”、“端午聯歡午餐會”、“長者才藝表演”、“中秋探訪活動”、“聖誕送暖行動”及“元旦聯歡晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de sete actividades.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	2013/3/5	40,000.00	資助舉辦“議事論事”辯論會及“台灣學習交流團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de debate e um intercâmbio.
澳門發一崇德文教會	2013/3/5	50,000.00	資助舉辦“經典著作培訓證書課程”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um curso de formação sobre obras clássicas.
Associação de Dança — Ieng Chi	2013/3/5	70,000.00	資助舉辦英姿舞團15周年舞蹈專場——“The Time Keeper時間之守”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de dança.
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	2013/3/5	10,000.00	資助舉辦“4周年會慶音樂會——向搖滾巨星致敬”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
大瘋堂藝舍	2013/3/5	100,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau, China	2013/3/5	500,000.00	資助2013年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento do ano 2013.
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau	2013/3/5	8,000.00	資助舉辦“色香味美廚藝煮煮樂”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade culinária.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	2013/3/5	400,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
中華青年進步協會	2013/3/5	1,000,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1.ª prestação).
海星中學 Escola Estrela do Mar	2013/3/13	30,000.00	資助出版《學生報》、《校運快訊》、舉辦領袖培訓計劃、校園論壇、學生會交流計劃及“第十一屆學生會訓練營”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de seis actividades.
紅葉動漫同人會	2013/3/13	270,000.00	資助舉辦“第九屆澳門同人節”及“澳門原創漫畫、輕小說、插圖比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente com a realização de um festival e um concurso sobre desenho animado.
澳門衛生局醫生協會 Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau	2013/3/13	100,000.00	資助舉辦“第六屆疾病治療新趨勢國際學術會議暨2013年會員大會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente com a realização da «6.ª Reunião Académica Internacional sobre a Tendência do Desenvolvimento de Tratamento de Doenças e Assembleia Anual dos Membros, 2013».
澳門警察協會 Associação da Polícia de Macau	2013/3/13	100,000.00	資助2013年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades e funcionamento de 2013.
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	2013/3/13	300,000.00	資助舉辦“第十一屆華人檢驗醫學學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «11.º Seminário Académico sobre a Medicina Laboratorial de Chineses».
澳門心理治療協會 Associação da Psicoterapia de Macau	2013/3/13	100,000.00	資助舉辦“專注力不足及自閉症兒童訓練方案”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um plano de treino para as crianças com dificuldade de concentração e com autismo.
澳門心理衛生專業協會 Macau Mental Health Association	2013/3/13	20,000.00	資助舉辦“了解自己的情緒，從敘事開始”敘事治療創意工作坊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um workshop sobre tratamento de doença emocional.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞太傳播交流協會 Asia-Pacific Communication Exchange Association	2013/3/13	40,000.00	資助舉辦第三屆“商驕”商務英語演講大賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de discurso em inglês comercial.
澳門粵協之友聯誼會 Associação das Amizades dos Yue Xie Zhi You de Macau	2013/3/13	200,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	2013/3/13	175,500.00	資助更換設備及舉辦“澳門製作本土情懷澳門基金會市民專場演出——澳門本土合唱作品推廣音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a substituição de equipamentos e com a realização de um espectáculo para os cidadãos da Fundação Macau.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	2013/3/13	70,000.00	資助舉辦兩個工作坊及日港澳陶藝交流展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois workshops e uma exposição de intercâmbio sobre arte cerâmica entre Japão, Hongkong e Macau.
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	2013/3/13	500,000.00	資助2013年度營運的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2013.
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	2013/3/13	500,000.00	資助舉辦“第十八屆澳門緬華潑水節系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «18.º Ano das Festividades de Benção e Aspersão da Água».
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	2013/3/13	400,000.00	資助舉辦“眾志成城音樂會”、“少年的我”微電影拍攝及營運的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto, com a produção de um filme de curta-metragem e com o funcionamento.
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	2013/3/13	450,000.00	資助2013年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013.
內地葡語科技管理人員獎學金:1名 Bolsas de Estudo para a Formação Linguística de Português aos Administradores Científico-Tecnológicos do Interior da China: 1	2012/7/4	14,400.00	發放2012學年內地葡語科技管理人員2013年1-4月生活津貼。 Referente à atribuição do subsídio de manutenção de Janeiro até Abril de 2013 aos administradores científico-tecnológicos do Interior da China no ano lectivo 2012.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別獎學金: 40名 Bolsas Especiais de Mérito: 40	2012/6/7	4,922,500.00	發放2012學年第二期特別獎學金。 Referente à atribuição da segunda prestação das Bolsas Especiais de Mérito do ano lectivo 2012.
會計學士獎學金: 10名 Bolsas de Estudo para Cursos de Licenciatura em Contabilidade: 10	2012/12/5	1,162,500.00	發放2012學年第二期會計學士獎學金。 Referente à atribuição da segunda prestação das Bolsas de Estudo para Cursos de Licenciatura em Contabilidade do ano lectivo 2012.
藝術研究生獎學金: 3名 Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados em Artes: 3	2012/3/15	85,500.00	發放2012學年第二期藝術研究生獎學金。 Referente à atribuição da segunda prestação das Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados em Artes do ano lectivo 2012.
非本澳居民(葡語地區學生)獎學金: 31名 Bolsas Atribuídas aos Estudantes não-residentes de Macau (Área dos países lusófonos): 31	2012/8/29、 2012/9/12及 2012/12/19	1,159,840.00	發放2012學年非本澳居民獎學金學生2013年1-4月生活津貼及2012學年第一學期學費和住宿費。 Referente à atribuição do subsídio de manutenção do Janeiro até Abril de 2013 aos estudantes não-residentes de Macau no ano lectivo 2012 e ao pagamento de propinas e alojamento do primeiro semestre do ano lectivo 2012 dos respectivos estudantes.
亞洲留學地區學生獎學金: 5名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 5	2012/8/29	203,290.00	發放2012學年亞洲留學地區獎學金學生2013年1-4月生活津貼及2012學年第一學期學費和住宿費。 Referente à atribuição do subsídio de manutenção de Janeiro até Abril de 2013 aos estudantes das Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia no ano lectivo 2012 e ao pagamento de propinas e alojamento do primeiro semestre do ano lectivo 2012 dos respectivos estudantes.
內地學生獎學金: 18名 Bolsas Atribuídas aos Alunos do Interior da China: 18	2012/10/10	341,040.00	發放2012學年內地學士獎學金學生2013年1-4月生活津貼。 Referente à atribuição do subsídio de manutenção de Janeiro até Abril de 2013 aos alunos das Bolsas Atribuídas aos Alunos do Interior da China no ano lectivo 2012.
	總計 Total	80,550,499.47	

二零一三年四月二十四日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 24 de Abril de 2013.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$38,970.00)

(Custo desta publicação \$ 38 970,00)

個人資料保護辦公室

名單

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員組別第一職階一等技術員一缺，經刊登於二零一三年一月十六日第三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：分
鄧雨縈..... 80.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一三年四月九日的批示確認)

二零一三年三月十五日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室首席高級技術員 李敏濤

正選委員：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 廖志聰

保安部隊事務局一等技術員 周家樂

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補以編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
李向紅..... 90.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Tang U Ieng..... 80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Abril de 2013).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Man Tou, técnico superior principal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Vogais efectivos: Lio Chi Chong, técnico superior assessor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Chau Ka Lok, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Lei Heong Hong..... 90,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一三年四月二十二日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年四月八日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

正選委員：Brígida B. Oliveira Machado

林雁玲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
劉振洪.....	90.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十二日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年四月八日於行政公職局

典試委員會：

主席：林穎冬

委員：李錦垣

譚惠珠

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

行政公職局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
鄧穎桑.....	82.19

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Iao Pou Kun.

Vogais: Brígida B. Oliveira Machado; e

Lam Ngan Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Chan Hung.....	90,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Weng Tong.

Vogais: Lei Kam Wun; e

Tam Wai Chu.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Weng San.....	82,19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十二日行政法務司司長的批示認可)

二零一三年四月八日於行政公職局

典試委員會：

主席：林婷婷

委員：鄧子敏

莫錫堯

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lum Ting Ting.

Vogais: Tang Chi Man; e

Mok Sek Io.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)兩缺，經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年四月九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年四月十八日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月二十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$852.00)

有關填補各公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級五十二個(52)職缺以及未來兩年將出現的同

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

一範疇第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考（開考通告已於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登），現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將臨時名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱（查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分）。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一三年四月二十三日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista provisória do concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de cinquenta e dois (52) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階一等行政技術助理員一缺；

輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員兩缺；

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員七缺。

二零一三年四月二十五日於法務局

代局長 高舒婷

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sito no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares :

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

通告

Aviso

按照行政法務司司長二零一三年四月二十二日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，法務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘行政範疇第一職階二等技術員一缺到法律及司法培訓中心工作，試用期六個月，試用期的工作表現符合要求，改以編制外合同任用。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考申請書應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 具備行政、管理、人力資源、傳意高等課程的人士；
- d) 具備任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考者須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作成申請書並附同下列作為投考條件的證明文件，於指定期限內辦公時間親臨水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考者須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考者適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Abril de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, recrutado em regime de contrato de assalariamento para exercer funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, por um período experimental de seis meses. Findo o prazo experimental e reunidas as exigências, passa a ser contratado em regime de contrato além do quadro:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com um prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Este concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de administração, de gestão, de recursos humanos ou de comunicação;
- d) Possuam capacidade profissional;
- e) Possuam aptidão física e mental.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos das condições de candidatura abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente, na DSAJ, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a sua habilitação académica,

培訓及工作經驗，投考人須就所列的專業培訓提交相關證明文件；

3.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有上述a)和b)項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

4. 職務內容

二等技術員須研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選採用下列方法：

a) 第一項甄選方法——知識考試（淘汰制），不超過三小時的知識考試；

b) 第二項甄選方法——專業面試（淘汰制）；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項甄選方法的考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的：

知識考試：評估投考人擔任相關職務所具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos da respectiva formação profissional.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior e, ainda, o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabe estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade.

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, constante do nível 5 do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método: Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, com a duração máxima de três horas;

b) 2.º método: Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método: Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

在各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

在淘汰試中得分低於50分，均被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公布，合格投考人將獲通知參加下一項甄選。

8. 最後成績

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，方法如下：

知識考試——50%

專業面試——40%

履歷分析——10%

9. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先指引排列名次。

10. 公布名單

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局和上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

11. 考試範圍

11.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識：

——行政範疇內的專業知識；

——編寫建議書、報告書等文件或撰文；

——社會常識。

11.2 法律知識：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——《澳門公共行政工作人員通則》；

——《行政程序法典》；

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

As classificações dos candidatos aprovados e excluídos serão publicadas em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem na fase de selecção seguinte.

8. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 40%;

Análise curricular — 10%.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na DSAJ, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, bem como disponibilizadas na página electrónica da mesma Direcção de Serviços, em <http://www.dsaj.gov.mo>.

11. Programa das provas

11.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções desta área;

— Conhecimentos profissionais na área de administração;

— Elaboração de documentos, nomeadamente propostas e relatórios, ou de textos;

— Conhecimentos gerais sobre os assuntos da sociedade.

11.2 Conhecimento da legislação:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

— Código do Procedimento Administrativo;

- 第36/2000號行政法規《法務局之組織及運作》；
- 第10/2003號行政法規《法務公庫制度》；
- 經第1/2003號行政法規及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》；
- 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》；
- 第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；
- 第63/85/M號法令規定購置物品及取得服務之程序。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不得使用電子設備。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

13. 注意事項

報考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

- Regulamento Administrativo n.º 36/2000 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça);
- Regulamento Administrativo n.º 10/2003 (Regime do Co-fre dos Assuntos de Justiça);
- Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.º 1/2003 e n.º 7/2010;
- Lei n.º 8/2004 (Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);
- Regulamento Administrativo n.º 11/2007 (Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos);
- Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);
- Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);
- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);
- Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública);
- Decreto-Lei n.º 122/84/M (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços);
- Decreto-Lei n.º 63/85/M (Processo de aquisição de bens e serviços).

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

13. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

14. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

主席：法律及司法培訓中心副主任 鄭渭茵

正選委員：一等高級技術員 陳嘉慧

二等高級技術員 梁曉玲

候補委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

二等高級技術員 岑翠貞

二零一三年四月二十五日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$9,138.00)

Presidente: Cheng Wai Yan Tina, subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Vogais efectivos: Chan Ka Wai, técnica superior de 1.ª classe; e Leong Hio Leng, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Sam Choi Cheng, técnica superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 9 138,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二缺，經於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月二十三日於身份證明局

代局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Ao Ieong U*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

印 務 局

名 單

印務局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

IMPRESA OFICIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
陳美怡.....	79.13	Chan Mei I.....	79,13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一三年四月十九日批示認可)

典試委員會：

主席：印務局組長 馬志信

正選委員：印務局首席技術員 吳文桂

人力資源辦公室首席技術輔導員 林漪鈴

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça de 19 de Abril de 2013).

Imprensa Oficial, aos 24 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ma Chi Son, chefe de sector da Imprensa Oficial.

Vogais efectivos: Ng Man Kuai, técnico principal da Imprensa Oficial; e

Lam I Ling, adjunto-técnico principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

民政總署

名單

本署透過二零一三年一月二十三日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
楊永興.....	84.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年四月十九日管理委員會會議確認)

二零一三年三月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：街市事務處一等高級技術員 梁焯文

房屋局二等高級技術員 梁治成

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong, Weng Heng.....	84,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Abril de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Leong Cheok Man, técnico superior de 1.ª classe da Divisão de Mercados; e

Leong Chi Seng, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

本署透過二零一三年一月二十三日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
謝,丹琦..... 82.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年四月十九日管理委員會會議確認)

二零一三年三月二十五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：澳門文化中心一等技術員 黎家宜

法務局特級技術輔導員 區輕颺

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

本署透過二零一三年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
關,施敏..... 90.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年四月十九日管理委員會會議確認)

二零一三年四月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Che, Tan Kei Celina Violeta..... 82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Abril de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Lai Ka I, técnica de 1.ª classe do Centro Cultural de Macau; e

Ao Heng Ieong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Jorge, Isabel Celeste 90,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Abril de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

正選委員：財務處首席顧問高級技術員 馮偉明

教育暨青年局首席顧問高級技術員 張子明

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

本署透過二零一三年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
蔡珮玲	88.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年四月十九日管理委員會會議確認)

二零一三年四月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：澳門藝術博物館顧問高級技術員 區嘉誼

統計暨普查局二等技術員 趙健榮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

本署透過二零一三年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員貳缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º Do Rosário Gomes, Geraldina	89.06
2.º Dimas Pina, Merlinde.....	86.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Vogais efectivos: Fong Wai Meng, técnico superior assessor principal da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros; e

Cheong Chi Meng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi, Pui Leng.....	88,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Abril de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Au Ka I, técnica superior assessora do Museu de Arte de Macau; e

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Do Rosário Gomes, Geraldina	89,06
2.º Dimas Pina, Merlinde.....	86,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年四月十九日管理委員會會議確認)

二零一三年四月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：財務處一等高級技術員 蕭偉誠

澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 李惠芳

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一三年四月十九日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以散位合同人員任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一三年四月二十二日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補民政總署以編制外合同任用的下列空缺，經二零一三年三月二十日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Abril de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Siu Wai Seng, técnico superior de 1.ª classe da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros; e

Lei Wai Fong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 19 de Abril de 2013, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato de assalariamento, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet* e *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujo prazo de apresentação das candidaturas, é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sites na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candi-

條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

第一職階顧問高級技術員貳缺；

第一職階首席高級技術員壹缺；

第一職階特級行政技術助理員壹缺；

第一職階首席行政技術助理員貳缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一三年四月二十二日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺，經二零一三年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一三年四月二十二日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$950.00)

第01/SCEU/2013號公開招標
“為民政總署購買污水泵設備”

按二零一三年四月五日管理委員會決議，現為“民政總署購買污水泵設備”進行公開招標。

datos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso Público n.º 01/SCEU/2013
«Aquisição de bombas para águas residuais
de estações elevatórias»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, tomada em 5 de Abril de 2013, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de bombas para águas residuais de estações elevatórias».

有關承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一三年五月二十日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元（\$100.00）（按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定）。

截止遞交標書日期為二零一三年五月二十七日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬捌仟元正（\$58,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一三年五月二十八日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

由二零一三年五月二十日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一三年四月二十二日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$1,977.00）

第71/2013/SCEU號公開招標
港澳碼頭行人隧道內更換兩台扶手電梯工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：澳門港澳碼頭行人隧道內。
3. 施工期：施工期最長為六個月。
4. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 20 de Maio de 2013, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 27 de Maio de 2013. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 58 000,00 (cinquenta e oito mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 28 de Maio de 2013. Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir do dia 20 de Maio de 2013, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2013.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Concurso Público n.º 71/2013/SCEU
«Obra de substituição de duas escadas mecânicas da passagem inferior para peões do Terminal Marítimo de Macau»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução: na passagem inferior para peões do Terminal Marítimo de Macau.
3. Prazo de execução: O prazo máximo é de seis meses.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

5. 臨時擔保：澳門幣叁萬貳仟元正（\$32,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保提供。

6. 確定擔保：擔保金額為判給總金額的百分之四。

7. 底價：不設底價。

8. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

9. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163 號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一三年五月二十八日，下午五時正。

10. 公開開標地點、日期及時間：

地點：民政總署培訓及資料儲存處（夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓）。

日期及時間：二零一三年五月二十九日，上午十時正。

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

11. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一三年五月二十日下午五時前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）（按照第63/85/M號法令第十條第三款的規定）。

12. 標書評核準則及其所佔之比重：

a) 標書價格（50%）；

b) 建議產品之質量（20%）；

c) 施工方案及工期（10%）；

d) 保養計劃、零件及技術支援（10%）；

e) 公司及有關工程技術人員對類似工作之經驗和資歷（10%）。

13. 附加的說明文件：由二零一三年五月二十日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

5. Caução provisória: \$32 000,00 (trinta e duas mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro ou por garantia bancária.

6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

7. Preço base: não há.

8. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163 -r/c, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 28 de Maio de 2013.

10. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edif. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 29 de Maio de 2013.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 20 de Maio de 2013, cópias do processo de concurso ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

12. Critérios de avaliação das propostas:

a) Preço (50%);

b) Qualidade do material a empregar (20%);

c) Plano e prazo de execução dos trabalhos (10%);

d) Plano de manutenção, assistência técnica e disponibilização de peças sobressalentes (10%); e

e) Experiência profissional dos técnicos da firma em trabalhos congéneres (10%).

13. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir do dia 20 de Maio de 2013, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一三年四月二十四日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

第001/LAB/2013號公開招標

“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”

按照二零一三年四月十二日本署管理委員會之決議，現為“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一三年五月二十四日（星期五）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣玖萬元正（\$90,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一三年五月二十七日（星期一）上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一三年五月六日（星期一）下午三時，於培訓中心舉行招標解釋會。

二零一三年四月二十五日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

通告

為補充民政總署刊登於二零一三年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》之二零一二年第四季度的資助名單，現更正如下：

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Abril de 2013.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Concurso Público n.º 001/LAB/2013

Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 12 de Abril de 2013, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 24 de Maio de 2013, sexta-feira. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$90 000,00 (noventa mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 27 de Maio de 2013, segunda-feira. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 6 de Maio de 2013, segunda-feira, no Centro de Formação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Abril de 2013.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Aviso

Para efeitos de suplemento da lista de subsídios concedidos no 4.º trimestre de 2012, pelo IACM, e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013, se rectifica o seguinte:

季度 Trimestre	資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	金額 Importância
第四季	澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	虹霞飛躍漢光演唱會 Sarau de ópera cantonense	2012/9/27	\$3,000.00

二零一三年四月二十五日於民政總署

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Abril de 2013.

管理委員會代主席 李偉農

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong*.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

退休基金會

公告

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

三十日告示

茲公佈，土地工務運輸局已故退休第七職階半熟練工人譚學楷之遺孀黃麗梅現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一三年四月二十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 25 de Abril de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Wong Lai Mui, viúva de Tam Hok Kai, que foi operário semiqualficado, 7.º escalão, aposentado da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 24 de Abril de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

經 濟 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告**商標之保護****公 佈**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso**Protecção de Marcas****Publicação**

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/062288 類別： 41
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/12/30
服務：賭場服務及金錢遊戲服務。
商標構成：



Marca n.º N/062288 Classe 41.ª
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/12/30
Serviços: serviços de casinos e de jogos a dinheiro.
A marca consiste em:



商標編號：N/062905 類別： 7
申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司
場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2012/02/02
產品：非陸地車輛傳動馬達；非陸地車輛電力發動機；造紙機；自動操作機；化學工業用電動機械；渦輪壓力機；自動焊接裝置；機械加工裝置；傳動裝置；增壓機；農業機械；工業用切碎機（機器）；機鋸（機器）；印刷機；乾燥機（脫水式）；染色機；烘乾機；攪拌機；釀造機械；煙草加工機；壓花機；縫合機；自行車工業用機器設備；陶瓷工業用機器設備；校準機；電芯機；土特產雜品加工機械；製糖瓷機械；

Marca n.º N/062905 Classe 7.ª
Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.
Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland
Nacionalidade: Suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2012/02/02
Produtos: motores de transmissão com excepção dos que são para veículos terrestres; geradores eléctricos sem ser para veículos terrestres; máquinas para fabrico de papel; máquinas de operação automáticas; máquinas eléctricas para a indústria química; turbocompressores; dispositivos de soldagem automáticos; instalações de transformação mecânica; transmissões; sobrealimentadores; aparelhos agrícolas; picadoras para indústria (máquinas); serras mecânicas (máquinas); máquinas de imprensa; máquinas de secar (tipo de desidratação); máquinas de tingir; secadores; misturadoras; máquinas para fabrico através de fermentação; máquinas para o processamento de tabaco; máquina para pren-

製燈泡機械；包裝機；蜂窩煤機；攪拌機；乾洗機；粉碎機；模壓加工機器；玻璃工業用機器設備；化肥設備；礦井作業機械；攪煉機；石油化工設備；攪拌機（建築）；升降設備；汽輪機；柴油機（陸地車輛用的除外）；非陸地車輛渦輪機；非手工操作手工具；電子工業設備；發電機；離心機；閥（機器零件）；非陸地車輛動力裝置；機器傳動帶；電動清潔機械和設備；工業用揀選機。

sar desenhos; máquina de coser; dispositivos mecânicos para a indústria de bicicletas; máquinas e equipamentos para indústrias de faiança e de porcelana; máquinas de contrastação; máquinas de baterias; máquinas de transformação de produtos diversos de especialidade local; máquinas para fabrico de esmalte; máquinas para fabrico de lâmpadas eléctricas, máquinas para embalagem; máquinas de carvão em forma de colmeia; misturadores; máquinas para lavagem a seco; trituradoras; máquinas de transformação para moldagem; máquinas e equipamentos destinados a indústria de vidro; equipamentos de fertilizantes químicos; mecanismos para trabalhos de poços de mina; máquinas de pedalagem; equipamentos para indústrias químicas de petróleo; misturadoras (construção); equipamentos de ascensores; turbinas de vapor; motores a diesel (com excepção dos motores para veículos terrestres); turbinas sem ser para veículos terrestres; instrumentos de mão não operados manualmente; equipamentos para indústria electrónica; geradores eléctricos; centrifugadoras; válvulas (peças de máquinas); dispositivos de força motriz sem ser para veículos terrestres; correias de transmissão para máquinas; máquinas e equipamentos eléctricos para limpeza; máquinas de escolha para indústria.

商標構成：

A marca consiste em:

艾波比

艾波比

商標編號：N/062906

類別： 9

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

產品：電容器；電線接線器（電）；電源材料（電線、電纜）；閘盒（電）；斷路器；配電控制台（電）；配電盤；配電盤（電）；配電箱（電）；計算機；電腦軟件（錄製好的）；數據處理設備；工業操作遙控電器設備；控制板（電）；繼電器（電的）；接線盒（電）；計算機外圍設備；自動售貨機；滅火設備；非醫用激光器；非醫用診斷設備；電子日程表；變壓器；電開關；電器插頭及聯接器；低壓電源；

Marca n.º N/062906

Classe 9.^a

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Produtos: condensadores; aparelhos de ligação de fios eléctricos (eléctricos); condutores de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); caixa de interruptor (electricidade); disjuntores; consolas de distribuição de electricidade (eléctricos); painéis de distribuição de electricidade; painéis de distribuição de electricidade (eléctricos); caixas de distribuição de electricidade (eléctricas); computadores; software para computador (gravado); equipamentos de processamento de dados; equipamentos eléctricos de controlo remoto de operação industrial; painéis de controlo (electricidade); reles (eléctricos); caixas de ligação (eléctricas); equipamentos periféricos para computadores; máquinas de venda automática; extintores; lasers sem ser para uso medicinal; aparelhos de diagnóstico sem ser para uso médico; agenda electrónica; transformadores; interruptores eléctricos; fichas e ligadores para aparelhos eléctricos; fonte estabilizadora de tensão; quadros de interruptores de alta e baixa pressão;

高低壓開關板；標繪器；傳真機；自動計量器；自動指示牌；信號遙控電力設備；電視機；攝影機；測量儀器；計量儀器；光學儀器；半導體；電子芯片；印刷電路；集成電路；控儀器；電解設備；電焊設備；工業用放射設備；鐵路交通安全設施；報警器；眼鏡；電池；動畫片；幻燈片；電動關門器。

商標構成：

艾波比

aparelhos para indicação e para fazer desenho; máquinas de fax; medidores automáticos; quadros de indicação automáticos; equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais; televisores; câmaras de fotografia; instrumentos de medição; medidores; instrumentos ópticos; semicondutores; «chips» electrónicos; circuitos impressos; circuitos integrados; aparelhos de controlo; equipamentos de electrolíticos; equipamentos de soldadura eléctrica; equipamentos de radiação para uso industrial; instalações de segurança de trânsito de vias férreas; alarmes; óculos; baterias; desenhos animados; diapositivos; aparelhos eléctricos para fechar a porta.

A marca consiste em:

艾波比

商標編號：N/062907

類別： 11

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

產品：車輛照明設備；噴焊燈；電炊具；冷凍設備和裝置；空氣過濾設備；熱氣裝置；水分配設備；熱汽沐浴設備；水軟化設備和裝置；污水處理設備；電燈；汽燈；電暖器；點煤氣用摩擦點火器；聚合反應設備。

商標構成：

艾波比

Marca n.º N/062907

Classe 11.ª

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Produtos: equipamentos de iluminação para veículos; lâmpadas de soldadura; utensílios de cozinha eléctricos; equipamentos e instalações de refrigeração; equipamentos para purificação do ar; dispositivos de aquecimento; equipamentos de distribuição de água; equipamentos de sauna; equipamentos e instalações para o amaciamento de água; aparelhos de tratamento de águas residuais; candeeiros eléctricos; candeeiros a gás; aparelhos eléctricos de aquecimento; acendedores de fricção para acender gás; equipamentos de polimerização.

A marca consiste em:

艾波比

商標編號：N/062908

類別： 35

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

服務：廣告；數據通訊網絡上的在線廣告；商業管理諮詢；進出口代理；推銷（替他人）；人員招收；計算機數據庫

Marca n.º N/062908

Classe 35.ª

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Serviços: publicidade; publicidade on-line em redes de comunicações de dados; consultadoria de administração comercial; agenciamento de importação e exportação; promoção de venda (por conta de outrem); recrutamento de pessoal; sistematização

信息系統化；商業區遷移（提供信息）；稅款準備；自動售貨機出租。

商標構成：

艾波比

商標編號：N/062909

類別： 37

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

服務：工廠建設；鑽井；清潔建築物（內部）；供暖設備的安裝和修理；機械安裝、保養和修理；電器設備的安裝與修理；清除電子設備的干擾；車輛保養和修理；清洗衣服；消毒；工程進度查核；冷凍設備的安裝與修理；噴塗服務；傢俱製造（修理）；電梯安裝和修理；手工具修理。

商標構成：

艾波比

商標編號：N/062910

類別： 39

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

服務：運輸；貨運；商品包裝；卸貨；貨物貯存；電子數據或文件載體的儲藏；能源分配；配電；電信投遞；旅遊安排；管道運輸；停車場服務。

商標構成：

艾波比

de informações em bases de dados informáticas; mudança de zonas comerciais (fornecimento de informações); preparação de impostos; aluguer de máquinas de venda automática.

A marca consiste em:

艾波比

Marca n.º N/062909

Classe 37^a

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Serviços: construção de fábrica; perfuração de poço; limpeza de construções (internas); instalação e reparação de equipamento de aquecimento; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; supressão de interferências em aparelhos eléctricos; manutenção e reparação de veículos; limpeza de vestuário; desinfecção; verificação do progresso de obras; instalação e reparação de equipamentos de refrigeração; serviços de pintura com pistola; fabrico de mobiliário (reparação); instalação e reparação de escadas rolantes; reparação de instrumentos de mão.

A marca consiste em:

艾波比

Marca n.º N/062910

Classe 39^a

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Serviços: transportes; transporte de mercadorias; embalagem de mercadorias; descarga; armazenamento de mercadorias; armazenamento de suportes de dados ou documentos electrónicos; distribuição de energia; distribuição de electricidade; expedição de telecomunicações; organização de viagens; transporte por condutas; serviços de parques de estacionamento.

A marca consiste em:

艾波比

商標編號：N/062911

類別： 40

Marca n.º N/062911

Classe 40.^a

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/02

Data do pedido: 2012/02/02

服務：材料處理信息；金屬處理；紙張處理；油料加工；廢物處理（變形）；廢物和垃圾的回收；空氣淨化；水淨化；能源生產；發電機出租；布料化學處理；木器製作；光學玻璃研磨；陶瓷燒製；服裝修改；印刷。

Serviços: informações de tratamento de materiais; transformação do ferro; tratamento de papel; processamento de óleo; tratamento de desperdícios (transformação); recolha de objectos inúteis e lixos; purificação de ar; purificação de água; produção de fonte de energia; aluguer de geradores de electricidade; tratamento químico de tecidos; produção de artigos em madeira; moedura de vidraria óptica; queima da cerâmica; remendagem de vestuário; impressão.

商標構成：

A marca consiste em:

艾波比

艾波比

商標編號：N/062912

類別： 42

Marca n.º N/062912

Classe 42.^a

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/02

Data do pedido: 2012/02/02

服務：法律研究；技術研究；研究與開發（替他人）；油田測探；化學研究；生物學研究；材料測試；工業品外觀設計；建築諮詢；計算機軟件設計；質量控制；機械研究；代理他人稱量貨物。

Serviços: estudo jurídico; pesquisa técnica; estudo e desenvolvimento (por conta de outrem); detecção de campos de petróleo; pesquisas em química; pesquisa microbiológica; teste de materiais; desenho exterior de produtos industriais; consultoria em construção; desenho de software para computadores; controlo de qualidade; pesquisas em mecânica; pesagem de mercadorias por conta de outrem.

商標構成：

A marca consiste em:

艾波比

艾波比

商標編號：N/062913

類別： 7

Marca n.º N/062913

Classe 7.^a

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/02

Data do pedido: 2012/02/02

產品：非陸地車輛傳動馬達；非陸地車輛電力發動機；造紙機；自動操作機；化學工業用電動機械；渦輪壓力機；自動焊接裝置；機械加工裝置；傳動裝置；增壓機；農業機械；工

Produtos: motores de transmissão com excepção dos que são para veículos terrestres; geradores eléctricos sem ser para veículos terrestres; máquinas para fabrico de papel; máquinas de ope-

業用切碎機（機器）；機鋸（機器）；印刷機；乾燥機（脫水式）；染色機；烘乾機；攪拌機；釀造機械；煙草加工機；壓花機；縫合機；自行車工業用機器設備；陶瓷工業用機器設備；校準機；電芯機；土特產雜品加工機械；製搪瓷機械；製燈泡機械；包裝機；蜂窩煤機；攪拌機；乾洗機；粉碎機；模壓加工機器；玻璃工業用機器設備；化肥設備；礦井作業機械；攪煉機；石油化工設備；攪拌機（建築）；升降設備；汽輪機；柴油機（陸地車輛用的除外）；非陸地車輛渦輪機；非手工操作手工具；電子工業設備；發電機；離心機；閥（機器零件）；非陸地車輛動力裝置；機器傳動帶；電動清潔機械和設備；工業用揀選機。

ração automáticas; máquinas eléctricas para a indústria química; turbocompressores; dispositivos de soldagem automáticos; instalações de transformação mecânica; transmissões; sobrealimentadores; aparelhos agrícolas; picadoras para indústria (máquinas); serras mecânicas (máquinas); máquinas de imprensa; máquinas de secar (tipo de desidratação); máquinas de tingir; secadores; misturadoras; máquinas para fabrico através de fermentação; máquinas para o processamento de tabaco; máquina para prensar desenhos; máquina de coser; dispositivos mecânicos para a indústria de bicicletas; máquinas e equipamentos para indústrias de faiança e de porcelana; máquinas de contrastação; máquinas de baterias; máquinas de transformação de produtos diversos de especialidade local; máquinas para fabrico de esmalte; máquinas para fabrico de lâmpadas eléctricas, máquinas para embalagem; máquinas de carvão em forma de colmeia; misturadores; máquinas para lavagem a seco; trituradoras; máquinas de transformação para moldagem; máquinas e equipamentos destinados à indústria de vidro; equipamentos de fertilizantes químicos; mecanismos para trabalhos de poços de mina; máquinas de pedalagem; equipamentos para indústrias químicas de petróleo; misturadoras (construção); equipamentos de ascensores; turbinas de vapor; motores a diesel (com excepção dos motores para veículos terrestres); turbinas sem ser para veículos terrestres; instrumentos de mão não operados manualmente; equipamentos para indústria electrónica; geradores eléctricos; centrifugadoras; válvulas (peças de máquinas); dispositivos de força motriz sem ser para veículos terrestres; correias de transmissão para máquinas; máquinas e equipamentos eléctricos para limpeza; máquinas de escolha para indústria.

A marca consiste em:

商標構成：

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/062914

類別： 9

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

產品：電容器；電線接線器（電）；電源材料（電線、電纜）；開盒（電）；斷路器；配電控制台（電）；配電盤；配電盤（電）；配電箱（電）；計算機；電腦軟件（錄製好的）；數據處理設備；工業操作遙控電器設備；控制板（電）；繼電器（電的）；接線盒（電）；計算機外圍設備；自動售貨機；滅火設備；非醫用激光器；非醫用診斷設備；電

Marca n.º N/062914

Classe 9.^a

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Produtos: condensadores; aparelhos de ligação de fios eléctricos (eléctricos); condutores de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); caixa de interruptor (electricidade); disjuntores; consolas de distribuição de electricidade (eléctricos); painéis de distribuição de electricidade (eléctricos); painéis de distribuição de electricidade (eléctricos); caixas de distribuição de electricidade (eléctricas); computadores; software para computador (gravado); equipamentos de processamento de dados; equipamentos eléctricos de controlo remoto de operação industrial; painéis

子日程表；變壓器；電開關；電器插頭及聯接器；低壓電源；高低壓開關板；標繪器；傳真機；自動計量器；自動指示牌；信號遙控電力設備；電視機；攝影機；測量儀器；計量儀器；光學儀器；半導體；電子芯片；印刷電路；集成電路；控儀器；電解設備；電焊設備；工業用放射設備；鐵路交通安全設施；報警器；眼鏡；電池；動畫片；幻燈片；電動關門器。

商標構成：

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/062915

類別： 11

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

產品：車輛照明設備；噴焊燈；電炊具；冷凍設備和裝置；空氣過濾設備；熱氣裝置；水分配設備；熱汽沐浴設備；水軟化設備和裝置；污水處理設備；電燈；汽燈；電暖器；點煤氣用摩擦點火器；聚合反應設備。

商標構成：

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/062916

類別： 35

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

de controlo (electricidade); reles (eléctricos); caixas de ligação (eléctricas); equipamentos periféricos para computadores; máquinas de venda automática; extintores; lasers sem ser para uso medicinal; aparelhos de diagnóstico sem ser para uso médico; agenda electrónica; transformadores; interruptores eléctricos; fichas e ligadores para aparelhos eléctricos; fonte estabilizadora de tensão; quadros de interruptores de alta e baixa pressão; aparelhos para indicação e para fazer desenho; máquinas de fax; medidores automáticos; quadros de indicação automáticos; equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais; televisores; câmaras de fotografia; instrumentos de medição; medidores; instrumentos ópticos; semicondutores; «chips» electrónicos; circuitos impressos; circuitos integrados; aparelhos de controlo; equipamentos de electrolíticos; equipamentos de soldadura eléctrica; equipamentos de radiação para uso industrial; instalações de segurança de trânsito de vias férreas; alarmes; óculos; baterias; desenhos animados; diapositivos; aparelhos eléctricos para fechar a porta.

A marca consiste em:

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

Marca n.º N/062915

Classe 11.ª

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Produtos: equipamentos de iluminação para veículos; ; lâmpadas de soldadura; utensílios de cozinha eléctricos; equipamentos e instalações de refrigeração; equipamentos para purificação do ar; dispositivos de aquecimento; equipamentos de distribuição de água; equipamentos de sauna; equipamentos e instalações para o amaciamento de água; aparelhos de tratamento de águas residuais; candeeiros eléctricos; candeeiros a gás; aparelhos eléctricos de aquecimento; acendedores de fricção para acender gás; equipamentos de polimerização.

A marca consiste em:

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

Marca n.º N/062916

Classe 35.ª

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/02

服務：廣告；數據通訊網絡上的在線廣告；商業管理諮詢；進出口代理；推銷（替他人）；人員招收；計算機數據庫信息系統化；商業區遷移（提供信息）；稅款準備；自動售貨機出租。

商標構成：

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/062917

類別： 37

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

服務：工廠建設；鑽井；清潔建築物（內部）；供暖設備的安裝和修理；機械安裝、保養和修理；電器設備的安裝與修理；清除電子設備的干擾；車輛保養和修理；清洗衣服；消毒；工程進度查核；冷凍設備的安裝與修理；噴塗服務；傢俱製造（修理）；電梯安裝和修理；手工具修理。

商標構成：

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/062918

類別： 39

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2012/02/02

服務：運輸；貨運；商品包裝；卸貨；貨物貯存；電子數據或文件載體的儲藏；能源分配；配電；電信投遞；旅遊安排；管道運輸；停車場服務。

商標構成：

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

Data do pedido: 2012/02/02

Serviços: publicidade; publicidade on-line em redes de comunicações de dados; consultadoria de administração comercial; agenciamento de importação e exportação; promoção de venda (por conta de outrem); recrutamento de pessoal; sistematização de informações em bases de dados informáticas; mudança de zonas comerciais (fornecimento de informações); preparação de impostos; aluguer de máquinas de venda automática.

A marca consiste em:

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

Marca n.º N/062917

Classe 37^a

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Serviços: construção de fábrica; perfuração de poço; limpeza de construções (internas); instalação e reparação de equipamento de aquecimento; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; supressão de interferências em aparelhos eléctricos; manutenção e reparação de veículos; limpeza de vestuário; desinfecção; verificação do progresso de obras; instalação e reparação de equipamentos de refrigeração; serviços de pintura com pistola; fabrico de mobiliário (reparação); instalação e reparação de escadas rolantes; reparação de instrumentos de mão.

A marca consiste em:

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

Marca n.º N/062918

Classe 39^a

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/02/02

Serviços: transportes; transporte de mercadorias; embalagem de mercadorias; descarga; armazenamento de mercadorias; armazenamento de suportes de dados ou documentos electrónicos; distribuição de energia; distribuição de electricidade; expedição de telecomunicações; organização de viagens; transporte por condutas; serviços de parques de estacionamento.

A marca consiste em:

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/062919

類別： 40

Marca n.º N/062919

Classe 40.^a

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/02

Data do pedido: 2012/02/02

服務：材料處理信息；金屬處理；紙張處理；油料加工；廢物處理（變形）；廢物和垃圾的回收；空氣淨化；水淨化；能源生產；發電機出租；布料化學處理；木器製作；光學玻璃研磨；陶瓷燒製；服裝修改；印刷。

Serviços: informações de tratamento de materiais; transformação do ferro; tratamento de papel; processamento de óleo; tratamento de desperdícios (transformação); recolha de objectos inúteis e lixos; purificação de ar; purificação de água; produção de fonte de energia; aluguer de geradores de electricidade; tratamento químico de tecidos; produção de artigos em madeira; moedura de vidraria óptica; queima da cerâmica; remendagem de vestuário; impressão.

商標構成：

A marca consiste em:

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/062920

類別： 42

Marca n.º N/062920

Classe 42.^a

申請人：ABB阿西亞·布朗·勃法瑞有限公司

Requerente: ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.

場所：瑞士蘇黎世阿馮爾斯登大街44號CH-8050

Sede: Affolternstrasse 44, Ch-8050 Zurich, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/02/02

Data do pedido: 2012/02/02

服務：法律研究；技術研究；研究與開發（替他人）；油田測探；化學研究；生物學研究；材料測試；工業品外觀設計；建築諮詢；計算機軟件設計；質量控制；機械研究；代理他人稱量貨物。

Serviços: estudo jurídico; pesquisa técnica; estudo e desenvolvimento (por conta de outrem); detecção de campos de petróleo; pesquisas em química; pesquisa microbiológica; teste de materiais; desenho exterior de produtos industriais; consultoria em construção; desenho de software para computadores; controlo de qualidade; pesquisas em mecânica; pesagem de mercadorias por conta de outrem.

商標構成：

A marca consiste em:

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

ABB 阿西亞布朗勃法瑞

商標編號：N/066307

類別： 31

Marca n.º N/066307

Classe 31.^a

申請人：河南天和農業發展有限公司

Requerente: 河南天和農業發展有限公司

場所：中國河南省許昌縣將官池鎮梨園轉盤東南角

Sede: 中國河南省許昌縣將官池鎮梨園轉盤東南角

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/01

Data do pedido: 2012/06/01

產品：樹木；聖誕樹；樹幹；灌木；未切鋸木材；製木漿的木片；未加工木材；未加工軟木；粗加工軟木；棕櫚葉（棕櫚樹葉）；棕櫚樹；未加工樹皮；燕麥；未加工可可豆；小麥；穀（穀類）；玉米；大麥；黑麥；芝麻；未加工的稻；豆（未加工的）；啤酒花果穗；蛇麻球果；自然花製花環；自然

Produtos: árvores; árvores de Natal; troncos de árvores; arbustos; madeiras não serradas; pedaços de madeira para fabricação de polpa de madeira; madeiras não processadas; cortiça em bruto; cortiça processada grossa; folhas de palmeira; palmeiras; casca de árvore não processadas; aveia; grãos de cacau não pro-

花製花圈；草製覆蓋物；自然花；裝飾用乾花；花粉（原材料）；乾草；自然草皮；新鮮的園藝草木植物；植物；籽苗；啤酒花（蛇麻子）；球莖；花卉球莖；蕁麻；藤本植物；辣椒（植物）；裝飾用乾植物；大黃；玫瑰樹；蘆薈（植物）；供展覽用動物；活動物；貝殼類動物（活的）；孵化蛋（已受精）；魚子；魚卵；蠶種；活魚；蠶；活家禽；小龍蝦（活的）；甲殼動物；龍蝦（活的）；貽貝（活）；牡蠣（活的）；多刺龍蝦（活的）；海參（活的）；蠶蛹（活的）；蝦（活的）；柑橘；堅果（水果）；新鮮漿果；甘蔗；新鮮栗子；新鮮檸檬；椰子殼；椰子；乾椰肉；新鮮水果；檜樹果；可樂果；榛子；新鮮橄欖；桔；松樹球果；新鮮葡萄；杏仁（水果）；新鮮花生；鮮棗；西瓜；甜瓜；香蕉；蘋果；石榴；枇杷；芒果；櫻桃；荔枝；菠蘿；柚子；楊梅；獼猴桃；桃；梨；杏；新鮮檳榔；甜菜；槐豆；洋槐豆；新鮮蘑菇；菊苣根；拌色拉用菊苣；新鮮黃瓜；新鮮蔬菜；食用葫蘆科蔬菜；南瓜；鮮豆；新鮮萵苣；新鮮扁豆；洋蔥（新鮮蔬菜）；新鮮韭蔥；新鮮豌豆；新鮮土豆；食用植物根；新鮮塊菌；新鮮菠菜；鮮食用菌；食用鮮花；青蒜；食用蘆薈；食用仙人掌；未加工穀種；蘑菇繁殖菌；培育植物用胚芽（種子）；穀種；植物種子；菌種；人或動物食用海藻；動物食品；牲畜用鹽；糠；油渣餅；豆餅（飼料）；動物飼料用氧化鈣；狗食用餅乾；鳥食；牲畜用菜籽餅；動物食用糠料；動物食用釀酒廢料；豬飼料；飼養備料；動物催肥劑；家畜催肥劑；米粉飼料；牲畜強壯飼料；牲畜飼料；飼料；動物食用穀類；家禽食

cessadas; trigo; grãos (cereais); milho; cevada; centeio; sésamo; arroz não processado; grãos (não processados); lúpulo; cones de lúpulo; grinaldas de flores naturais; coroas de flores naturais; coberturas em palha; flores naturais; flores secas para decoração; pólen (matérias-primas); ervas secas; ervas naturais; plantas hortícolas frescas; plantas; sementes e brotos; lúpulo (cones de lúpulo); bolbo; bolbo de flores; rami; cipó; chili (planta); plantas secas para decoração; rum; árvores de rosa; alões (planta); animais para exposição; animais vivos; moluscos (vivos); ovos para incubação (impregnados); ovas de peixe; ovas de peixe; ovos de bicho da seda; peixes vivos; bicho da seda; aves vivas; lagostins (vivos); crustáceos; lagosta (viva); mexilhões (vivos); ostras (vivas); lagostas com muitos espinhos (vivas); pepino do mar (vivo); crisálida do bicho-da-seda (viva); camarão (vivo); frutas do género Citrus; nozes (frutas); bagas frescas; cana-de-açúcar; castanhas frescas; limão fresco; casca de coco; coco; copra; frutos frescos; bagas de zimbro; nozes de kola; avelã; azeitonas frescas; tangerinas; pinhas; uvas frescas; amêndoas (fruta); amendoim fresco; tâmaras frescas; melâncias; melões; bananas; maçãs; romã; nêspira; mangas; cerejas; lichias; ananás; toranjas, medronho; kiwi; pêssego; pêra; damasco; «betel nut» fresca; beterraba; alfarroba; alfarroba; cogumelos frescos; raízes de chicória; chicória para salada mista; pepinos frescos; legumes frescos; legumes de cabeceira alimentares; abóboras; feijões frescos; alface fresca; feijoeiro fresco; cebola (legumes frescos); alho-porro fresco; ervilhas frescas; batatas frescas; raízes de plantas comestíveis; fungos frescos; espinafre fresco; fungos frescos comestíveis; flores frescas comestíveis; alho; aloé comestível; cacto comestível; sementes de painço em estado bruto; fungos de cogumelos para propagação; germe para fins botânicos (sementes); sementes de cereais; sementes de plantas; fungos; algas para a alimentação humana e para animais; alimentos para animais; sal para gado; farelo; bolo de óleo; bolos de feijão (forragem); cal para forragem de animal; biscoitos para cão; alimentos para pássaros; bolo de colza para gado; sêmea comestível para uso animal; resíduos de fabrico de vinho comestível para uso animal; forragem para porcos; forragem preparada; preparações de engorda para animais; preparações de engorda para gados; forragem de arroz; forragem tonificante para gados; forragem para gados; forragem; cereais comestíveis para uso animal; cereais descascados comestíveis para uso animal; levedura para animais; linhaça em pó (forragem); bolo de milho comestível para uso gado; resíduo de fruto; resíduo de fruto; cereais em pó comestíveis para uso animal; osso de chocos para pássaros; palha (forragem); forragens cozidas de engorda para aves domésticas; forragem preparada para postura de ovos de aves; forragem para animais; resíduo numa ainda após destilação; sementes leguminosas e vagens comestíveis para uso animal; farelo de amendoim comestível para uso animal; bolo de amendoim comestível para uso animal; subprodutos do processamento de cereais comestíveis para uso

用去殼穀物；動物用酵母；亞麻粉（飼料）；牲畜食用玉米餅；果渣；水果渣；動物食用穀粉；鳥用烏賊骨；稻草（飼料）；家畜催肥熟飼料；下蛋家禽用備料；動物飼料；蒸餾器蒸餾後餘渣；動物食用豆科類種子和豆莢；動物食用花生粗粉；動物食用花生餅；動物用穀類加工的副產品；動物食用穀類殘餘產品；甘蔗渣（原料）；釣餌（活的）；魚餌（活）；寵物食品；動物可食用咀嚼物；寵物飲料；動物食用魚粉；動物食用亞麻籽；動物食用亞麻籽粉；動物食用小麥胚芽；釀酒麥芽；動物棲息用乾草；動物棲息用泥碳；動物窩乾草泥；動物墊窩用乾稻草；寵物用砂紙（墊窩用）；寵物用香砂。

商標構成：



animal; produtos residuais de cereais comestíveis para uso animal; bagaço da cana-de-açúcar (matérias-primas); iscas (vivas); iscas para pesca (vivas); alimentos para animais de estimação; artigos para mastigar comestíveis para animais; bebidas para animais de estimação; peixe em pó comestível para uso animal; sementes de linho comestível para uso animal; linhaça em pó comestível para uso animal; embriões de trigo comestível para uso animal; malte para fabrico de vinho; ervas secas para camas para animais; turfa para camas para animais; palha e turfa para camas de animais; palha seca para camas de animais; lixas para animais de estimação (para camas); areia aromática para animais de estimação.

A marca consiste em:



商標編號：N/066404

類別： 4

申請人：Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

國籍：印度

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

產品：車輛汽車用潤滑油，包括機油；汽車車輛用油脂、潤滑劑、燃料及添加劑。

商標構成：



Marca n.º N/066404

Classe 4.ª

Requerente: Hero InvestCorp Limited

Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

Nacionalidade: Indiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: óleo lubrificante para veículos automóveis, incluindo óleo de motor; gorduras, lubrificantes, combustíveis e aditivos para veículos automóveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/066405

類別： 9

申請人：Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

國籍：印度

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

產品：汽車車輛用頭盔；速度計及其電纜；所有汽車用的電器、配件、電線、電纜、佈線、開關、感應器、保險絲、

Marca n.º N/066405

Classe 9.ª

Requerente: Hero InvestCorp Limited

Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

Nacionalidade: Indiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: capacetes para uso em veículos automóveis; velocímetros e respectivos cabos; aparelhos eléctricos, acessórios, fios,

電池、電線圈、喇叭筒、起動裝置、連接器、計數器、電樞及儀器。

商標構成：



cabos, cablagens, interruptores, sensores, fusíveis, baterias, bobinas, buzinas, dispositivos de arranque, conectores, contadores, indutos e instrumentos todos para uso em automóveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/066406 類別： 12
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India
 國籍：印度
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：車輛，所有其零件、組件及配件；陸、空或海用運輸器，所有其零件、組件及配件〔自行車，腳踏車，所有其零、組件及配件除外（包括自行車及腳踏車用車胎及內胎）及所有類型車輛及汽車、電動/環保車輛用底盤及傳動（即不使用燃料的陸地車輛）及其組件〕。

Marca n.º N/066406 Classe 12.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India
 Nacionalidade: Indiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: veículos, todas as peças, componentes e acessórios para os mesmos; aparelhos para a locomoção por terra, ar ou água, todas as peças, componentes e acessórios para os mesmos [excluindo bicicletas, triciclos, todas as peças, componentes e acessórios para os mesmos (incluindo pneus e câmaras-de-ar para bicicletas e triciclos) e chassis e transmissão de todos os tipos de veículos e automóveis, veículos eléctricos/amigos do ambiente (ou seja, veículos terrestres que não utilizam combustíveis) e respectivos componentes].

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/066407 類別： 16
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India
 國籍：印度
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：印刷品，文具用品，出版物，如指南，手冊，書籍，雜誌，小冊子，傳單，貼紙，海報，全屬車輛汽車範疇。

Marca n.º N/066407 Classe 16.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India
 Nacionalidade: Indiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: matéria impressa, artigos de papelaria, publicações, nomeadamente guias, manuais, livros, revistas, brochuras, panfletos, autocolantes, cartazes, todos na área de veículos automóveis.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/066408

類別： 25

Marca n.º N/066408

Classe 25.^a

申請人：Hero InvestCorp Limited

Requerente: Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, IndiaSede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, India

國籍：印度

Nacionalidade: Indiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066409

類別： 28

Marca n.º N/066409

Classe 28.^a

申請人：Hero InvestCorp Limited

Requerente: Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, IndiaSede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, India

國籍：印度

Nacionalidade: Indiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：娛樂用品，玩具；不屬別類的體育及運動用品。

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto
não incluídos noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066410 類別： 35
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India

國籍：印度

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：車輛汽車範疇的實業管理、行政及業務諮詢、研究及分析；與車輛，其零件、組件及配件有關的批發及零售店服務；全屬車輛汽車範疇的廣告、市場營銷及推廣、郵購目錄及例如互聯網站，電視銷售節目等電子媒體。

商標構成：



Marca n.º N/066410 Classe 35.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India

Nacionalidade: Indiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: gestão de negócios, administração e consultadoria de negócios, pesquisa e análise, na área de veículos automóveis; serviços de lojas de venda por grosso e de venda a retalho em relação a veículos, suas peças, componentes e acessórios; publicidade, marketing e promoção, catálogos de venda por correspondência e meios electrónicos, tais como *websites*, programas de tele vendas, todos na área de veículos automóveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/066411 類別： 37
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India

國籍：印度

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：維修及保養服務，包括車輛汽車的緊急道路援助。

商標構成：



Marca n.º N/066411 Classe 37.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India

Nacionalidade: Indiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: serviços de reparação e manutenção incluindo serviços de assistência rodoviária de emergência para veículos automóveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/066412 類別： 4
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India

Marca n.º N/066412 Classe 4.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India

國籍：印度

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

產品：車輛汽車用潤滑油，包括機油；汽車車輛用油脂、潤滑劑、燃料及添加劑。

商標構成：

Hero

Nacionalidade: Indiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: óleo lubrificante para veículos automóveis, incluindo óleo de motor; gorduras, lubrificantes, combustíveis e aditivos para veículos automóveis.

A marca consiste em:

Hero

商標編號：N/066413

類別： 9

Marca n.º N/066413

Classe 9.ª

申請人：Hero InvestCorp Limited

Requerente: Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

國籍：印度

Nacionalidade: Indiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：汽車車輛用頭盔；速度計及其電纜；所有汽車用的電器、配件、電線、電纜、佈線、開關、感應器、保險絲、電池、電線圈、喇叭筒、起動裝置、連接器、計數器、電樞及儀器。

Produtos: capacetes para uso em veículos automóveis; velocímetros e respectivos cabos; aparelhos eléctricos, acessórios, fios, cabos, cablagens, interruptores, sensores, fusíveis, baterias, bobinas, buzinas, dispositivos de arranque, conectores, contadores, indutos e instrumentos todos para uso em automóveis.

商標構成：

A marca consiste em:

Hero

Hero

商標編號：N/066414

類別： 12

Marca n.º N/066414

Classe 12.ª

申請人：Hero InvestCorp Limited

Requerente: Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana – 141 003, India

國籍：印度

Nacionalidade: Indiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：車輛，所有其零件、組件及配件；陸、空或海用運輸器，所有其零件、組件及配件〔自行車，腳踏車，所有其零件、組件及配件除外（包括自行車及腳踏車用車胎及內胎）及所有類型車輛及汽車、電動/環保車輛用底盤及傳動（即不使用燃料的陸地車輛）及其組件〕。

Produtos: veículos, todas as peças, componentes e acessórios para os mesmos; aparelhos para a locomoção por terra, ar ou água, todas as peças, componentes e acessórios para os mesmos [excluindo bicicletas, triciclos, todas as peças, componentes e acessórios para os mesmos (incluindo pneus e câmaras-de-ar para bicicletas e triciclos), e chassis e transmissão de todos os tipos de veículos e automóveis, veículos eléctricos/amigos do ambiente (ou seja, veículos terrestres que não utilizam combustíveis) e respectivos componentes].

商標構成：

A marca consiste em:

Hero**Hero**

商標編號：N/066415 類別： 16
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India
 國籍：印度
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：印刷品，文具用品，出版物，如指南，手冊，書籍，雜誌，小冊子，傳單，貼紙，海報，全屬車輛汽車範疇。

商標構成：

Marca n.º N/066415 Classe 16.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India
 Nacionalidade: Indiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: matéria impressa, artigos de papelaria, publicações, nomeadamente guias, manuais, livros, revistas, brochuras, panfletos, autocolantes, cartazes, todos na área de veículos automóveis.
 A marca consiste em:

Hero**Hero**

商標編號：N/066416 類別： 25
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India
 國籍：印度
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Marca n.º N/066416 Classe 25.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India
 Nacionalidade: Indiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

Hero**Hero**

商標編號：N/066417 類別： 28
 申請人：Hero InvestCorp Limited
 場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India
 國籍：印度
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：娛樂品，玩具；不屬別類的體育及運動用品。

Marca n.º N/066417 Classe 28.^a
 Requerente: Hero InvestCorp Limited
 Sede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
 141 003, India
 Nacionalidade: Indiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes.

商標構成：

Hero

A marca consiste em:

Hero

商標編號：N/066418

類別： 35

Marca n.º N/066418

Classe 35.ª

申請人：Hero InvestCorp Limited

Requerente: Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, IndiaSede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, India

國籍：印度

Nacionalidade: Indiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

服務：車輛汽車範疇的實業管理、行政及業務諮詢、研究及分析；與車輛，其零件、組件及配件有關的批發及零售店服務；全屬車輛汽車範疇的廣告、市場營銷及推廣、郵購目錄及例如互聯網站，電視銷售節目等電子媒體。

Serviços: gestão de negócios, administração e consultadoria de negócios, pesquisa e análise, na área de veículos automóveis; serviços de lojas de venda por grosso e de venda a retalho em relação a veículos, suas peças, componentes e acessórios; publicidade, marketing e promoção, catálogos de venda por correspondência e meios electrónicos, tais como *websites*, programas de televendas, todos na área de veículos automóveis.

商標構成：

Hero

A marca consiste em:

Hero

商標編號：N/066419

類別： 37

Marca n.º N/066419

Classe 37.ª

申請人：Hero InvestCorp Limited

Requerente: Hero InvestCorp Limited

場所：Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, IndiaSede: Hero CR Division, Sua Road, Hero Nagar, Ludhiana –
141 003, India

國籍：印度

Nacionalidade: Indiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

服務：維修及保養服務，包括車輛汽車的緊急道路援助。

Serviços: serviços de reparação e manutenção incluindo serviços de assistência rodoviária de emergência para veículos automóveis.

商標構成：

Hero

A marca consiste em:

Hero

商標編號：N/066420

類別： 3

Marca n.º N/066420

Classe 3.ª

申請人：卓悅化妝（海外）有限公司

Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED

場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓

Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

產品：眼部化妝用產品，金剛砂布及棉棒，化妝用吸收紙，眼部用乳液，沐浴用製劑，皮膚清新產品，洗衣用製劑，修甲用製劑，棉棒及棉絨，衛生毛巾及小毛巾，腳部用膜，清除指甲油用產品，化妝產品（眼部用的除外），洗髮液，牙膏及牙粉，滋補霜，梳理頭髮用產品，腿部及身體用顏料，指甲用乳霜及乳液，假指甲，鞋用乳霜、膏及蠟，化妝產品，頭髮用染髮洗髮液，頭髮用產品，男士用爽身粉，沐浴海綿及絲瓜絡海綿，修甲產品，口腔衛生用產品，拉直頭髮用產品，粉，化妝品套裝，頭髮製劑（非著色用），塗指甲油前塗於指甲的產品，清潔用產品，頭髮用帶顏色的脫色產品，洗衣用粉，洗衣用漂白劑及其他物料，染髮劑，噴霧劑，化妝用食品補充劑，皮膚曬黑用產品，口紅，唇彩及唇部用描繪筆，布料柔順產品，化妝用營養製劑，焗油護理產品，指甲加長用產品，化妝用保健營養補充劑，用於著色的頭髮用產品，清潔劑，眼部化妝用產品，家用清潔產品，眼影，牙膏（氣溶膠狀、液體狀、膏狀及粉狀），指甲用擦亮產品，淋浴用產品，芳香劑，香精油，護理皮膚用產品，紙狀及膏狀的美容面膜，

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: produtos para a maquilhagem dos olhos, panos de esmeril e cotonetes, papel absorvente de uso cosmético, loções para os olhos, preparações para o banho, produtos refrescantes da pele, preparações para lavandaria, preparações para manicura, algodão em rama e cotonetes de algodão, toalhas e toalhete higiénicos, máscaras para os pés, produtos para remover o verniz, produtos de maquilhagem (excepto para os olhos), champôs, pasta de dentes e dentífricos, tónicos, produtos para pentear, tintas para as pernas e para o corpo, cremes e loções para as unhas, unhas postiças, creme, pomada e cera para calçado, produtos de maquilhagem, champôs colorantes para o cabelo, produtos capilares, pó-de-talco para homens, esponjas de banho e esponjas de lufa, produtos de manicura, produtos para a higiene oral, produtos para alisar o cabelo, pós, kits de cosméticos, preparações capilares (não para coloração), produtos para aplicar nas unhas antes do verniz, produtos de limpeza, produtos descolorantes com cor para o cabelo, pós para lavandaria, preparações para branquear e outras substâncias para uso de lavandaria, tintas para o cabelo, *sprays*, suplementos alimentares para uso cosmético, produtos para bronzamento da pele, batons, brilho para os lábios e delineadores de lábios, produtos amaciadores de tecidos, preparações nutricionais para uso cosmético, produtos de tratamento com óleo quente, extensões para unhas, suplementos nutricionais saudáveis para uso cosmético, produtos capilares para coloração, detergentes, produtos para maquilhagem dos olhos, produtos de limpeza para uso doméstico, sombras para os olhos, dentífricos (aerossol, líquidos, pastas e pós), produtos polidores para as unhas, produtos para duchas, fragrâncias, óleos essenciais, produtos para o cuidado da pele, máscaras de beleza de papel e de pasta, preparações para a coloração do cabelo, rímel, preparações para barbear, produtos para os cuidados pessoais de lactentes, acessórios cosméticos para lactentes, pestanas postiças, sets de produtos para a ondulação dos cabelos, saquetas para perfumar, produtos para ondulações permanentes dos cabelos, produtos cosméticos para o rosto e pescoço, preparações para os cuidados das unhas, perfumadores do ambiente, amaciadores de cutículas, produtos fixadores de maquilhagem, produtos de barbear para o cabelo ou barba, preparações cosméticas para fins de emagrecimento, produtos hidratantes, produtos para crianças de uso cosmético, tintas e produtos colorantes para o cabelo, loções para antes de barbear (todos os tipos), produtos para enxaguar o cabelo (coloração), tintas para a barba, produtos para os cuidados dos cabelos, loções para depois de barbear, produtos amaciadores e loções, desodorizantes femininos, acessórios de uso cosmético, pasta térmicas ou pós para uso cosmético, preparações de higiene pessoal, produtos cosméticos para o corpo e para as mãos,

頭髮著色用製劑，睫毛膏，剃鬚用製劑，哺乳期嬰幼兒個人護理用產品，哺乳期嬰幼兒的化妝配件，假眼睫毛，捲髮用套裝產品，薰香袋，燙髮用產品，面部及頸部用化妝產品，護理指甲用製劑，環境薰香劑，角質層柔軟劑，定妝產品，剃頭髮或剃鬚用的產品，瘦身用化妝製劑，保濕產品，用於兒童的化妝產品，頭髮用染劑及著色產品，剃鬚前用乳液（所有種類），清洗頭髮用產品（著色），鬚髮用染劑，護理頭髮用產品，剃鬚後用乳液，使柔軟用產品及乳液，女士用除臭劑，化妝用配件，化妝用暖膏或粉，個人衛生製劑，身體及手部用的化妝產品，兒童用化妝製劑，香水，口腔衛生用產品，古龍水及梳妝水，沐浴用產品，鬚髮用柔軟劑，除臭劑（腋下），沐浴用膠囊產品，化妝用粉底，個人衛生產品，護理皮膚用產品，頭髮用脫色產品，濕潤小毛巾，胭脂，肥皂，香皂，剃鬚用棒，曬黑用產品，固定假眼睫毛用黏合劑，沐浴用泡沫，眼部卸妝用產品，含漱劑及口氣清新用產品（液體及噴霧劑），腳部用粉及噴霧劑，芳香產品，頭髮用帶顏色的噴霧劑，曬黑用啫喱、乳霜及液體，化妝用美白產品，身體美容用食品補充劑，剃鬚用製劑，清潔毛孔用產品，化妝用小瓶裝，眼線筆，面部用閃亮粉，脫脂製劑，室內曬黑皮膚用製劑，用於瘦身的化妝用食品補充劑，脫毛劑，眉筆，沐浴用肥皂及清潔劑，剃鬚用乳霜（氣溶膠、沒有刷子的產品，以及泡沫），兒童用梳妝產品，沐浴用油、片劑及鹽，胭脂（所有種類），止汗產品。

商標構成：

Dr. Protalk
L a s e r C l i n i c

Dr. Protalk
L a s e r C l i n i c

preparações cosméticas para crianças, perfumes, produtos para a higiene oral, águas-de-colónia e de toilette, produtos para o banho, amaciadores de barba, desodorizantes (axilas), produtos em cápsulas para o banho, bases de maquilhagem, produtos de higiene pessoal, produtos para os cuidados da pele, produtos descolorantes para o cabelo, toalhetes húmidos, rouge, sabões, sabonetes, «sticks» para barbear, produtos para bronzear, adesivos para afixar pestanas falsas, espumas para o banho, produtos para desmaquilhar os olhos, colutórios e produtos para refrescar o hálito (líquidos e *sprays*), pós e *sprays* para os pés, produtos aromáticos, *sprays* com cor para cabelos, geles, cremes e líquidos para bronzear, produtos branqueadores para uso cosmético, suplementos alimentares para a beleza do corpo, preparações para barbear, produtos para limpeza dos poros, ampolas para uso cosmético, delineadores de olhos, pós para brilho e para o rosto, preparações para desengordurar, preparações para o bronzeamento da pele em interiores, suplementos alimentares de uso cosmético para fins de emagrecimento, depilatórios, lápis para sobrancelhas, sabões e detergentes para o banho, cremes para barbear (aerossóis, produtos sem pincéis e espumas), produtos de toilette para crianças, óleos, pastilhas e sais para o banho, blushs (todos os tipos), produtos antitranspirantes.

A marca consiste em:

商標編號：N/066421

類別： 35

申請人：卓悅化妝（海外）有限公司

場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：分銷及批發服務；銷售及零售服務；零售店的諮詢及管理服務；超級市場及百貨公司的零售服務；市場營銷及銷售管理的服務；廣告及宣傳服務；會計及推銷活動的服務；貿易的諮詢及管理服務；廣告空間的出租；市場調查及評估服務；使用資訊技術、互聯網、郵寄訂購服務、電話、在線應用及其他電子載體，其關於化妝品，頭髮製劑（非著色用），洗髮液，使柔軟用產品及乳液，燙髮用產品，拉直頭髮用產品，

Marca n.º N/066421

Classe 35.ª

Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED

Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: serviços de distribuição e de venda por grosso; serviços de venda e venda a retalho; serviços de consultadoria e de gestão de lojas retalhistas; serviços retalhistas de supermercados e armazéns comerciais; serviços de marketing e de gestão de vendas; serviços de publicidade e divulgação; serviços de contabilidade e de actividades para promoção de vendas; serviços de consultadoria e de gestão de negócios; aluguer de espaço publicitário; serviços de pesquisa e de avaliação de mercado; a utilização da tecnologia da informação, da *Internet*, de serviços de encomendas postais, de telefone, de aplicações online e de outros suportes electrónicos, em relação a cosméticos, preparações capilares (não para coloração), champôs, produtos amaciadores e loções, produtos para ondulações permanentes dos

捲髮用套裝產品，滋補霜，梳理頭髮用產品，護理頭髮用產品，噴霧劑，焗油護理產品，頭髮製劑，頭髮著色用製劑，頭髮用染劑及著色產品，染髮劑，清洗頭髮用產品（著色），頭髮用洗髮液（著色），頭髮用帶顏色的噴霧劑，頭髮用帶顏色的脫色產品，頭髮用脫色產品，鬍鬚用染劑，頭髮用著色製劑，護理皮膚用製劑，清潔用產品，脫毛劑，面部及頸部用產品，身體及手部用的化妝製劑，腳部用粉及噴霧劑，保濕產品，紙狀及膏狀的美容面膜，皮膚淨化劑，美白化妝產品，香精油，化妝用小瓶裝，清潔毛孔用產品，瘦身用化妝製劑，護理皮膚用製劑，曬黑用製劑，曬黑用啫喱、乳霜及液體，室內曬黑皮膚用製劑，曬黑用產品，沐浴用製劑，沐浴用油、片劑及鹽，沐浴用泡沫，沐浴用膠囊產品，沐浴用製劑，芳香產品，古龍水及梳妝水，香水，粉，薰香袋，芳香劑，個人衛生產品，沐浴用肥皂及清潔劑，除臭劑（腋下），止汗產品，淋浴用產品，女士用除臭劑，個人梳妝產品，剃鬚用製劑，剃鬚後用乳液，鬍鬚用柔軟劑，男士用爽身粉，剃鬚前用乳液（所有種類），剃鬚用乳霜（氣溶膠、沒有刷子的產品，以及泡沫），肥皂，香皂，剃鬚用棒，剃鬚用製劑，眼部用化妝產品，眉筆，眼線筆，眼影，眼部用乳液，眼部卸妝用產品，睫毛膏，眼部化妝製劑，化妝製劑（眼部用的除外），胭脂（所有種類），面部用閃亮粉，腿部及身體用顏料，口紅，唇彩及唇部描繪筆，化妝用粉底，胭脂，定妝產品，化妝製劑，口腔衛生用產品，牙膏（氣溶膠狀、液體狀、膏狀及粉狀），含漱劑及口氣清新用產品（液體及噴霧劑），牙膏及牙粉，清除指甲油用產品，口腔衛生用產品，修甲產品，塗指甲油前塗於指

cabelos, produtos para alisar o cabelo, sets de produtos para a ondulação dos cabelos, tónicos, produtos para pentear, produtos para os cuidados do cabelo, *sprays*, produtos de tratamento com óleo quente, preparações capilares, preparações para a coloração de cabelo, tintas e produtos colorantes para o cabelo, tintas para o cabelo, produtos para enxaguar o cabelo (coloração), champôs para o cabelo (coloração), *sprays* com cor para o cabelo, produtos descolorantes com cor para o cabelo, produtos descolorantes para o cabelo, tintas para a barba, preparações de coloração para o cabelo, preparações para os cuidados da pele, produtos de limpeza, depilatórios, produtos para o rosto e pescoço, preparações cosméticas para o corpo e para as mãos, pós e *sprays* para os pés, produtos hidratantes, máscaras de beleza de papel e de pasta, purificadores da pele, produtos cosméticos de branqueamento, óleos essenciais, ampolas para uso cosmético, produtos para a limpeza dos poros, preparações cosméticas para fins de emagrecimento, preparações para os cuidados da pele, preparações para bronzear, geles, cremes e líquidos para bronzear, preparações para o bronzeamento da pele em interiores, produtos para bronzear, preparações para banhos, óleos, pastilhas e sais para o banho, espumas para o banho, produtos em cápsulas para o banho, preparações para o banho, produtos aromáticos, água-de-colónia e água-de-toilete, perfumes, pós, saquetas aromáticas, fragrâncias, produtos de higiene pessoal, sabões e detergentes para o banho, desodorizantes (axilas), produtos anti-transpirantes, produtos para o duche, desodorizantes femininos, produtos de toilete pessoal, preparações para barbear, loções para depois de barbear, amaciadores da barba, pó-de-talco para homens, loções para antes de barbear (todos os tipos), cremes para barbear (aerossóis, produtos sem pincéis, e espumas), sabões, sabonetes, «sticks» para barbear, preparações para barbear, produtos de maquilhagem para os olhos, lápis para sobrancelhas, delineadores de olhos, sombras para os olhos, loções para os olhos, produtos para desmaquilhar os olhos, rímel, preparações de maquilhagem dos olhos, preparações de maquilhagem (excepto para os olhos), blushs (todos os tipos), pós para brilho e para o rosto, pinturas para as pernas e para o corpo, batons, brilhos para os lábios e delineador de lábios, bases de maquilhagem, rouges, produtos fixadores de maquilhagem, preparações de maquilhagem, produtos para a higiene oral, dentífricos (aerossóis, líquidos, pastas e pós), colutórios e produtos para refrescar o hálito (líquidos e *sprays*), pasta de dentes e dentífricos, produtos para remover o verniz, produtos de higiene oral, produtos de manicura, produtos para aplicar nas unhas antes do verniz, amaciadores para as cutículas, cremes e loções para as unhas, extensões para unhas, polidores para unhas, preparações para os cuidados das unhas, preparações para manicura, preparações alimentares saudáveis, suplementos alimentares para fins de emagrecimento, suplementos alimentares para a beleza do corpo, suplementos alimentares, preparações de suplementos

甲的產品，角質層柔軟劑，指甲用乳霜及乳液，指甲加長用產品，指甲用擦亮劑，護理指甲用製劑，修甲用製劑，保健食品製劑，瘦身用食品補充劑，身體美容用食品補充劑，食品補充劑，保健食品補充製劑，嬰幼兒化妝製劑，嬰幼兒用配件，兒童用食品補充劑，兒童用個人衛生產品，嬰幼兒衣服及兒童用衛生配件，兒童用產品，洗衣用製劑，家用清潔產品，清潔劑，洗衣用粉，布料柔順劑，洗衣用漂白劑及其他物料，化妝品配件，剃頭髮及剃鬚用的產品，衛生毛巾及小毛巾，吸收紙，鞋用乳霜、膏及蠟，金剛砂布及棉棒，脫脂產品，環境薰香劑，腳部用膜，化妝用暖膏或粉，濕潤小毛巾，化妝品套裝，假指甲，沐浴海綿及絲瓜絡海綿，脫脂棉及棉棒，假眼睫毛，固定假眼睫毛用黏合劑，梳子用套，梳子，刷子，瓶子，化妝用具，帽，珠寶，腰帶，胸針，服裝配件，流蘇，太陽眼鏡，項鍊，手鐲，打火機，領帶架，髮夾，頭髮用蝴蝶結，髮辮配件，頭髮用小桿，袖口鈕，袋子，鋼筆，護理皮膚和頭髮用醫療及藥物製劑，防頭皮屑化妝產品，醫用沐浴製劑，用於頭髮的藥用產品，用於皮膚的藥用化妝品，用於瘦身的藥用製劑，消毒劑，殺真菌劑，嬰兒用醫用食品補充劑；與上述有關的顧問及諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：

Dr. Protalk
L a s e r C l i n i c

Dr. Protalk
L a s e r C l i n i c

商標編號：N/066422

類別： 44

申請人：卓悅化妝（海外）有限公司

場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：與衛生護理，美容護理，美容院，美容療法，美容理療，身體按摩，面部美容，香料，健康護理，藥房服務，醫學，配藥服務，美容護理及化妝品，理髮店有關的顧問及諮詢服務，提供與美容及瘦身理療，激光理療及療法，外科及整形外科，激光臨床治療，光線理療及療法，光老化的理療及療

alimentares saudáveis, preparações cosméticas infantis, acessórios infantis, suplementos alimentares para crianças, produtos de higiene pessoal para crianças, roupas infantis e acessórios de higiene para crianças, produtos para crianças, preparações para lavanderia, produtos de limpeza para uso doméstico, detergentes, pós para lavanderia, amaciadores de tecidos, preparações para branquear e outras substâncias para uso em lavanderia, cosméticos acessórios, produtos para barbear para o cabelo e barba, toalhas e toalhetes higiénicos, papel absorvente, creme, pomada e cera para calçado, panos de esmeril e cotonetes, produtos desengordurantes, perfumadores do ambiente, máscaras para os pés, pastas térmicas ou pós para uso cosmético, toalhetes humedecidos, kits de cosméticos, unhas falsas, esponjas de banho e esponjas de lufa, algodão hidrófilo e cotonetes, pestanas postiças, adesivos para afixar pestanas falsas, estojos para pentes, pentes, escovas, garrafas, utensílios cosméticos, chapelaria, joalheria, cintos, broches, acessórios de vestuário, borlas, óculos de sol, colares, pulseiras, isqueiros, porta-gravatas, ganchos de cabelo, laços para o cabelo, acessórios para tranças, varetas para o cabelo, botões de punho, sacos, canetas, preparações médicas e farmacêuticas para os cuidados da pele e do cabelo, produtos cosméticos anticaspa, preparações para o banho medicinais, produtos medicinais para o cabelo, cosméticos medicinais para a pele, preparações medicinais para fins de emagrecimento, desinfectantes, fungicidas, suplementos alimentares medicinais para bebês; serviços de assessoria e consultoria relacionados com o supracitado; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

Marca n.º N/066422

Classe 44.^a

Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED

Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: serviços de aconselhamento e consultoria relacionados com cuidados de higiene, cuidados de beleza, salões de beleza, terapias de beleza, tratamentos de beleza, massagens para o corpo, embelezamento do rosto, perfumaria, cuidados de saúde, serviços de farmácia, medicina, serviços de dispensário, tratamentos de beleza e cosméticos, cabeleireiros, fornecimento de conselhos técnicos relacionados com tratamentos de beleza e de emagrecimento, tratamentos e terapias com laser, cirurgia

法，瘦身醫療，身體護理，面部護理，皮膚護理，眼部護理，身體保健，皮膚及健康的分析服務，提供身體及面部的治療護理，蜂窩織炎的理療，脫毛護理，營養品，皮膚美白護理，減輕體重，消脂，修復體形服務，獸醫服務有關的技術意見；全屬第44類。

商標構成：

Dr. Protalk
L a s e r C l i n i c

e cirurgia plástica, tratamentos clínicos com laser, tratamentos e terapias de luz, tratamentos e terapias para fotoenvelhecimento, tratamentos médicos para emagrecimento do corpo, tratamentos para o corpo, tratamentos para o rosto, tratamentos da pele, tratamentos para os olhos, cuidados para a saúde do corpo, serviços de análises da pele e da saúde, fornecimento de tratamentos terapêuticos para o corpo e para o rosto, tratamentos para a celulite, tratamentos depilatórios, nutrição, tratamentos para branqueamento da pele, redução de peso, eliminação de gordura, serviços para a recuperação da forma física, serviços de veterinária; tudo incluído na classe 44.^a

A marca consiste em:

Dr. Protalk
L a s e r C l i n i c

商標編號：N/066423

類別： 35

申請人：Global Retail Trademarks Limited

場所：27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2012/06/04

服務：廣告；貿易管理；企業行政；辦公室服務；透過直接郵寄的廣告；透過以郵政訂購的廣告；貿易諮詢；推銷；在線推銷；市場營銷；銷售代理；零售，批發，分銷，在線特許經營及在線形式透過電腦的訂購服務；與光學設備及儀器，有度數眼鏡，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡及太陽眼鏡用框及其部件和配件，眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，放大鏡，鏡片，隱形眼鏡用容器，流動電話，流動電話用套及盒，流動電話用配件，如電話繩及環，便攜式音像系統用支架及套，便攜式電腦用套及支架，指南針，滑鼠墊，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器，頸鍊，鐘錶，鐘錶用鐳，鐘錶用帶，鐘錶用鏈，鐘錶用手鐲，袋錶，鐘錶用盒，耳環，吊墜，指環，帶，胸針，手鐲，領帶用夾，領帶用別針，袖口鈕，皮革及人造皮革和皮革及人造皮革製品，毛皮，皮革（已鞣製或未鞣製），箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及步行用手杖，鞭，馬具及鞍具，袋，手提箱，掛肩包，書包，沙灘袋，腰袋，衛生用品袋，紙幣及硬幣錢包，錢

Marca n.º N/066423

Classe 35.^a

Requerente: Global Retail Trademarks Limited

Sede: 27th Floor, Block A, Regent Centre, n.º 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de empresas; serviços de escritório; publicidade por correio directo; publicidade por ordem postal; consultoria de negócios; promoção de vendas; promoção de vendas on-line; marketing; agência de vendas; vendas a retalho, por grosso, distribuição, franchising on-line e serviços de encomenda informatizados de forma on-line; serviços de vendas a retalho em relação a aparelhos e instrumentos ópticos, óculos graduados, óculos, óculos de sol, armações para óculos e óculos de sol e suas partes e acessórios, estojos para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, lupas, lentes, recipientes para lentes de contacto, telefones móveis, estojos e caixas para telefones móveis, acessórios para telefones móveis, nomeadamente correias e argolas para telefones, suportes e estojos para sistemas áudio portáteis, estojos e suportes para computadores portáteis, bússolas, tapetes para mouse, metais preciosos e suas ligas e artigos em materiais preciosos ou revestidos dos mesmos, joalheria, pedras preciosas, instrumentos de relojoaria e cronométricos, colares, relógios, braceletes para relógio, correias (tiras) para relógio, correntes para relógio, pulseiras para relógio, relógios de bolso, caixas para relógio, brincos, pendentes, anéis, correias, broches, braceletes, clips de gravatas, alfinetes para gravatas, botões de punho, couro e imitações de couro e produtos nestes materiais, peles de animal, couro (curtido ou por curtir), arcas e sacos de viagem, guarda-chuvas, guarda-sóis e bengalas de caminhada, chicotes, arreios e selaria, sacos,

包，零錢包，箱子，公文箱，旅行箱，夾子，化妝物品用袋，行李，腰帶，文件夾，錢袋，卡套，護照套，卡片用盒，支票盒，鎖匙盒，鎖匙包，鎖匙環，紙巾用盒，信用卡用盒及袋，服裝，鞋，帽，兒童服裝，針織品，襯衣，T恤，馬球襯衣，半截裙，襯恤，女士用巾，披肩，領結，領帶，蝴蝶結，帽，襪子，鞋，短外套，褲子，背心，風雨衣，百慕達短褲，短褲，無邊圓帽，西服，外套，V領口襯衫，襯衫，手套（服裝），泳衣，浴袍，連衣褲，運動上衣，女士襪子，內衣，服裝用布料腰帶，腕帶，套鞋，綁帶靴，綁帶鞋，游泳用涼鞋，游泳用拖鞋，雨鞋，高爾夫球鞋，網球鞋，體操鞋，爬山靴，其他運動用靴，涼鞋，拖鞋，靴，鞋類用部件及配件，女用毛皮長披肩，頭帶，香水，芳香劑，古龍水，梳妝水，精油，皮膚、面部護理用製劑及身體護理用製劑，化妝品，化妝粉底，指甲油，頭髮用製劑，頭髮用乳液，剃鬚用泡沫，男士用剃鬚後製劑，非醫用梳妝製劑，止汗劑，香水及梳妝肥皂，手部及嬰兒用肥皂，爽身粉，身體用乳液及乳霜，肥皂，皂液，洗髮水及沐浴啫喱，浴鹽，沐浴用泡沫，個人用除臭劑，身體用梳妝奶及化妝奶，身體用化妝粉，身體用梳妝油及沐浴和淋浴用化妝油，文具用品，家庭用具，床單，毛巾，桌布，布料及紡織品有關的零售服務；與特許經營有關的諮詢服務；進出口代理及公共關係服務；貿易評估；貿易管理輔助；市場調查，市場營銷研究，組織展覽會（商業貿易或商業的），全屬第35類。

商標構成：

CENTRAL/CENTRAL

CENTRAL/CENTRAL

malas de mão, malas a tiracolo, sacolas, sacos de praia, pochetes, sacos para artigos de higiene, carteira porta-moedas, carteiras, porta-moedas, malas, malas de executivos, malas de viagem, pastas, sacos para artigos de maquilhagem, bagagens, cintos, pastas para documentos, bolsas, bolsas para cartões, bolsas para passaportes, estojos para cartões, estojos para cheques, estojos para chaves, porta-chaves, chaveiros, estojos para lenços de papel, estojos e bolsas para cartões de crédito, vestuário, calçado, chapelaria, vestuário para crianças, malhas, camisas, t-shirts, camisas tipo polo, saias, blusas, lenços de senhora, xailes, plastrões, gravatas, laços, chapéus, meias, sapatos, casacos curtos, calças, coletes, gabardines, calções tipo bermudas, calções, bonés, fatos, casacos, camisolas com decote em v, camisolas, luvas (vestuário), roupas de banho, roupões de banho, fatos-macaco, blazers, meias de senhora, roupa interior, cintos de tecido para vestuário, fitas para o pulso, galochas, botas de atacadores, sapatos com atacadores, sandálias de banho, chinelos de banho, sapatos para a chuva, sapatos de golfe, tênis, sapatos de ginástica, botas de montar, outras botas para desporto sandálias, chinelos, botas, peças e acessórios para calçado, estolas de pele, bandoletes, perfumes, fragrâncias, água-de-colónia, água-de-toilete, óleos essenciais, preparados para o cuidado da pele, da cara e preparados para o cuidado do corpo, cosméticos, base para maquilhagem, verniz para as unhas, preparados para o cabelo, loções para o cabelo, espumas de barbear, preparados pós-barbear para homem, preparados de toilete não medicinais, antitranspirantes, sabões perfumados e de toilete, sabões para mãos e para bebés, pó-de-talco, loções e cremes para o corpo, sabões, sabões líquidos, champô e gel de banho, sais de banho, espuma para banho, desodorizantes para uso pessoal, leites de toilete para o corpo e leites cosméticos, pós-cosméticos para o corpo, óleos de toilete para o corpo e óleos cosméticos para o banho e duche, artigos de papelaria, utensílios domésticos, lençóis de cama, toalhas, toalhas de mesa, têxteis e artigos têxteis; serviços de consultoria relacionados com franchising; agência de importação e exportação e serviços de relações públicas; avaliações de negócios; assistência na gestão de negócios; pesquisas de mercado; estudos de marketing; organização de exposições (de negócios de comércio ou comerciais), todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/066424

類別： 9

Marca n.º N/066424

Classe 9.^a

申請人：騰訊控股有限公司

Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED

場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT

Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands

國籍：開曼群島

活動：商業

申請日期：2012/06/04

產品：計算機硬件；計算機軟件；網絡安全軟件；與無線設備同用的安全軟件；網絡安全密鑰；USB安全密鑰；反間諜軟件；防毒軟件；電子郵件安全軟件；計算機軟件，即確保信息如保密信息、財務信息、信用卡信息等電子信息在互聯網及其他計算機設備之間的安全傳遞的加密軟件；用於安全管理計算機軟件，即與現有的通信網絡、軟件和服務集成的公鑰基礎設施（PKI），數字證書簽發，核查，管理和企業軟件；分析和報告防火牆日誌數據的計算機軟件；檢測、阻止和攔截惡意軟件和其他威脅計算機硬件和軟件的計算機軟件；身份安全認證計算機軟件；身份認證和身份管理信息計算機軟件；身份欺詐檢測計算機軟件；用於數據和信息的管理、傳輸、存儲的計算機軟件和固件；用於網絡、網站和電子設備的漏洞掃描的計算機軟件。

商標構成：



QQDoctor

優先權日期：2012/03/09；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010714749。

Nacionalidade: Caimanesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: hardwares de computador; softwares de computadores; softwares de segurança de rede; softwares de segurança para usar com dispositivos sem fios; chaves de segurança da rede; chaves de segurança de USB; softwares antiespião; softwares antivírus; softwares de segurança para correio electrónico; softwares de computadores, ou seja softwares de criptografia para garantir a transmissão segura de informações digitais, nomeadamente informações digitais confidenciais, informações financeiras, informações de cartão de crédito, através de *Internet* e entre outros equipamentos informáticos; softwares de computadores para gestão de segurança, ou seja softwares de computadores de infra-estruturas de chave pública (PKI), emissão de certificados digitais, verificação, gestão e softwares de empresas integradas nas redes de comunicação, softwares e serviços existentes; softwares de computadores para análise e reportagem de dados registados do *firewall*; softwares de computadores para detecção, bloqueio e interceptação de softwares maliciosos e outras ameaças para hardwares e softwares de computadores; softwares de computadores para autenticação segura de identidade; softwares de computadores para autenticação de identidade e informações de gestão de identidade; softwares de computadores para detectar fraude de identidade; softwares e hardwares de computadores para gestão, transmissão e armazenamento de dados e informações; softwares de computadores para scanerização de vulnerabilidades de redes, website e dispositivos electrónicos.

A marca consiste em:



QQDoctor

Data de prioridade: 2012/03/09; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010714749.

商標編號：N/066425 類別： 42
申請人：騰訊控股有限公司
場所：開曼群島大開曼喬治敦哈金斯道克里基特廣場世紀庭院郵政信箱2681 GT
國籍：開曼群島
活動：商業
申請日期：2012/06/04
服務：與計算機軟件有關的諮詢服務；計算機硬件和軟件諮詢服務；計算機編程和軟件設計；有關網絡安全軟件的研究

Marca n.º N/066425 Classe 42.^a
Requerente: TENCENT HOLDINGS LIMITED
Sede: P.O. Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
Nacionalidade: Caimanesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/06/04
Serviços: serviços de consultadoria relacionados com softwares de computadores; serviços de consultadoria relacionados

和設計服務；計算機軟件研究；用於無線網絡和設備的計算機軟件的設計；安全網絡運作的軟件開發；在計算機及計算機網絡的安全性、權限、授權、認證加密、識別系統領域的開發、設計和實施服務；在計算機及計算機網絡的安全性、權限、授權、認證加密、識別系統領域的計算機系統分析；防止未經授權進入計算機網絡防火牆、伺服器和其他網絡設備的軟件的設計；用於掃描、檢測和清除病毒、蠕蟲、木馬程式、廣告軟件和間諜軟件或其他惡意軟件的軟件的設計；提供用於掃描網絡和網站並檢測和識別漏洞和惡意軟件的軟件的服務；在計算機和網絡掃描領域用以評估信息安全漏洞的計算機安全顧問服務；計算機安全服務，即限制計算機網絡訪問不受歡迎的網站、媒體和個人及設施；提供計算機網絡、計算機接入和計算機交易的保安服務。

商標構成：



QQDoctor

優先權日期：2012/03/09；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010714749。

com hardwares e softwares de computadores; programação para computadores e desenho de softwares; serviços de pesquisa e de desenho relacionados com softwares de segurança da rede; pesquisa de softwares de computadores; desenho de softwares de computadores para serem usados nas redes e dispositivos sem fios; desenvolvimento de softwares para operações de redes seguras; serviços de desenvolvimento, desenho e implementação em matérias de segurança, competência, autorização, autenticação, criptografia e sistema de identificação de computadores e redes de computadores; análise do sistema de computador em matérias de segurança, competência, autorização, autenticação, criptografia e sistema de identificação de computadores e redes de computadores; desenho de softwares para evitar o acesso não autorizado dos *firewalls* da rede de computadores, servidores e outros equipamentos de rede; desenho dos softwares para scanerização, detecção e eliminação de vírus, worms, cavalos de Tróia, softwares de publicidade e softwares de espião ou outros softwares maliciosos; fornecimento de serviços de softwares para scanerização de redes e *websites* e detector e identificar vulnerabilidades e softwares maliciosos; serviços de consultadoria da segurança de computadores na área de scanerização de computadores e redes para avaliar a vulnerabilidade da segurança da informação; serviços de segurança de computador, ou seja restringir o acesso a *websites*, meios, individuais e instalações indesejáveis por redes de computadores; prestação de serviços de seguranças para redes de computadores, acesso a computadores e transacções informáticas.

A marca consiste em:



QQDoctor

Data de prioridade: 2012/03/09; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010714749.

商標編號：N/066426

類別： 9

Marca n.º N/066426

Classe 9.ª

申請人：斯芬 秘可爾 古堤

Requerente: SVEN MIKAEL GOTTI

場所：瑞士韋登斯維爾史特安坵司瑞150號郵遞區號：8820

Sede: Steinacherstrasse 150, CH-8820 Wadenswil, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡框；眼鏡盒；眼鏡鏡片。

Produtos: óculos; óculos de sol; armações ópticas; estojos para óculos; lentes para óculos.

商標構成：

götti

A marca consiste em:

götti

商標編號：N/066427

類別： 9

Marca n.º N/066427

Classe 9.^a

申請人：廣東品勝電子股份有限公司

Requerente: 廣東品勝電子股份有限公司

場所：中國廣東省深圳市龍崗區橫崗鎮六約牛始埔村金塘工業區勤富一街9號

Sede: 中國廣東省深圳市龍崗區橫崗鎮六約牛始埔村金塘工業區勤富一街9號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：照明用電池；電池充電器；電池；電力蓄電池；原電池；蓄電池；太陽能電池；電力蓄電池；筆記本電腦；計算器週邊設備；攝像機；頭戴耳機；插頭、插座和其他連接物（電器連接）；電源材料（電線、電纜）；USB快閃記憶體盤；手機帶。

Produtos: baterias para iluminação; carregadores de baterias; bateria; acumuladores eléctricos; celulares; acumuladores; baterias solares; acumuladores eléctricos; computadores «note-book»; equipamentos periféricos para computadores; câmaras de vídeo; auscultadores; fichas, tomadas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); condutores de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); dispositivos de armazenamento de memória USB; correias para telemóveis.

商標構成：

A marca consiste em:

WOCOL

WOCOL

商標編號：N/066428

類別： 25

Marca n.º N/066428

Classe 25.^a

申請人：CAVE SPRINGS, INC.

Requerente: CAVE SPRINGS, INC.

場所：2751 Centerville Road, Wilmington, Delaware 19808, United States of America

Sede: 2751 Centerville Road, Wilmington, Delaware 19808, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：孕婦裝，如牛仔褲，短褲，褲子，半截裙及體能活動用衣服，尤其是褲子。

Produtos: roupa de maternidade, nomeadamente jeans, shorts, calças, saias e roupa para actividade física, em particular calças.

商標構成：

A marca consiste em:

SECRET FIT BELLY

SECRET FIT BELLY

商標編號：N/066429

類別： 28

Marca n.º N/066429

Classe 28.^a

申請人：SHFL ENTERTAINMENT (AUSTRALASIA) PTY LIMITED

Requerente: SHFL ENTERTAINMENT (AUSTRALASIA) PTY LIMITED

場所：1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia

Sede: 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: Australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：帶或不帶視像輸出的電子遊戲機及遊戲機的變換套裝，包括選擇性的替換軟件、替換圖示及替換控制，屬第28類。

商標構成：

PEACOCK GARDEN

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem saída de vídeo e conjunto de conversão de jogos para máquinas de jogo incluindo software sobressalente, gráficos sobressalentes e controlos sobressalentes opcionais na classe 28.^a

A marca consiste em:

PEACOCK GARDEN

商標編號：N/066430

類別： 26

申請人：Hair Club for Men Ltd., Inc.

場所：1515 South Federal Highway, Boca Raton, Florida
33432, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

產品：男士的假髮及假髮髮束；頭髮更換系統；其零配件；屬第26類的固定主要由合成及/或人類頭髮製的頭髮或頭髮上用的配件。

商標構成：

HAIRCLUB

Marca n.º N/066430

Classe 26.^a

Requerente: Hair Club for Men Ltd., Inc.

Sede: 1515 South Federal Highway, Boca Raton, Florida
33432, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: madeixas de cabelo postiças e perucas; sistemas de substituição de cabelo; peças e acessórios dos mesmos; acessórios para afixar nos cabelos ou sobre os cabelos feitos principalmente de cabelo sintético e/ou humano na classe 26.^a

A marca consiste em:

HAIRCLUB

商標編號：N/066431

類別： 35

申請人：Hair Club for Men Ltd., Inc.

場所：1515 South Federal Highway, Boca Raton, Florida
33432, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：與護髮廊及護髮廊的特許經營有關的企業管理顧問服務；護髮中心及頭髮更換中心的設立及管理範疇的顧問及技術及貿易輔助服務；第35類的護髮中心及頭髮更換中心的特許經營範疇的顧問及技術及貿易輔助服務。

商標構成：

HAIRCLUB

Marca n.º N/066431

Classe 35.^a

Requerente: Hair Club for Men Ltd., Inc.

Sede: 1515 South Federal Highway, Boca Raton, Florida
33432, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: serviços de assessoria de gestão empresarial relacionados com salões de cuidados capilares e franchising de salões de cuidados capilares; serviços de assessoria e de assistência técnica e de negócios na área do estabelecimento e gestão de centros de cuidados capilares e centros para substituição de cabelo; serviços de assessoria e de assistência técnica e de negócios na área de franchising de centros de cuidados capilares e centros para substituição de cabelo na classe 35.^a

A marca consiste em:

HAIRCLUB

商標編號：N/066432

類別： 44

申請人：Hair Club for Men Ltd., Inc.

Marca n.º N/066432

Classe 44.^a

Requerente: Hair Club for Men Ltd., Inc.

場所：1515 South Federal Highway, Boca Raton, Florida
33432, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：頭髮護理服務；頭髮更換服務，駁髮，植髮服務及編髮；美容服務，如第44類的頭髮梳理服務。

商標構成：



Sede: 1515 South Federal Highway, Boca Raton, Florida
33432, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: serviços de cuidados capilares; serviços de substituição de cabelo, extensão de cabelo, implante de cabelo e entrançamento de cabelo; serviços de beleza, nomeadamente serviços de penteados na classe 44.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/066433

類別： 12

申請人：環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

國籍：根據澳門法例成立

活動：其他（政府部門）

申請日期：2012/06/12

產品：車輛，陸、空、海用運載器。

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、藍色、綠色、桃紅色，如圖所示。

Marca n.º N/066433

Classe 12.^a

Requerente: 環境保護局

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: outras (Entidade pública)

Data do pedido: 2012/06/12

Produtos: veículos, aparelhos para locomoção por terra, ar e água.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, azul, verde, vermelho de pêssego, tal como representados na figura.

商標編號：N/066434

類別： 16

申請人：環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

國籍：根據澳門法例成立

活動：其他（政府部門）

申請日期：2012/06/12

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Marca n.º N/066434

Classe 16.^a

Requerente: 環境保護局

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: outras (Entidade pública)

Data do pedido: 2012/06/12

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução ou ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), tipos para impressoras, blocos para impressoras.

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、藍色、綠色、桃紅色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, azul, verde, vermelho de pêssago, tal como representados na figura.

商標編號：N/066435

類別： 18

申請人：環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

國籍：根據澳門法例成立

活動：其他（政府部門）

申請日期：2012/06/12

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、藍色、綠色、桃紅色，如圖所示。

Marca n.º N/066435

Classe 18.ª

Requerente: 環境保護局

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: outras (Entidade pública)

Data do pedido: 2012/06/12

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, azul, verde, vermelho de pêssago, tal como representados na figura.

商標編號：N/066436

類別： 21

申請人：環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

國籍：根據澳門法例成立

活動：其他（政府部門）

申請日期：2012/06/12

產品：家庭或廚房用具及容器，梳子及海綿，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、藍色、綠色、桃紅色，如圖所示。

Marca n.º N/066436

Classe 21.ª

Requerente: 環境保護局

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: outras (Entidade pública)

Data do pedido: 2012/06/12

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha, pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis), materiais para a fabricação de escovas, material de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), vidraria, porcelana e cerâmica não incluídas noutras classes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, azul, verde, vermelho de pêssago, tal como representados na figura.

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、藍色、綠色、桃紅色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, azul, verde, vermelho de pêsego, tal como representados na figura.

商標編號：N/066437

類別： 24

Marca n.º N/066437

Classe 24.^a

申請人：環境保護局

Requerente: 環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（政府部門）

Actividade: outras (Entidade pública)

申請日期：2012/06/12

Data do pedido: 2012/06/12

產品：不屬別類的布料及紡織品，床單和桌布。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色、藍色、綠色、桃紅色，如圖所示。



Reivindicação de cores: preto, branco, azul, verde, vermelho de pêsego, tal como representados na figura.

商標編號：N/066438

類別： 25

Marca n.º N/066438

Classe 25.^a

申請人：環境保護局

Requerente: 環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（政府部門）

Actividade: outras (Entidade pública)

申請日期：2012/06/12

Data do pedido: 2012/06/12

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色、藍色、綠色、桃紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco, azul, verde, vermelho de pêssego, tal como representados na figura.

商標編號：N/066439

類別： 12

Marca n.º N/066439

Classe 12.ª

申請人：環境保護局

Requerente: 環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（政府部門）

Actividade: outras (Entidade pública)

申請日期：2012/06/12

Data do pedido: 2012/06/12

產品：車輛，陸、空、海用運載器。

Produtos: veículos, aparelhos para locomoção por terra, ar e água.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色、綠色、啡色、紅色、粉紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco, verde, castanho, vermelho, rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/066440

類別： 16

Marca n.º N/066440

Classe 16.ª

申請人：環境保護局

Requerente: 環境保護局

場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（政府部門）

Actividade: outras (Entidade pública)

申請日期：2012/06/12

Data do pedido: 2012/06/12

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário), material de instrução ou ensino (excepto aparelhos), materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes), tipos para impressoras, blocos para impressoras.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色、綠色、啡色、紅色、粉紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco, verde, castanho, vermelho, rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/066441 類別： 18
 申請人：環境保護局
 場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：其他（政府部門）
 申請日期：2012/06/12
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、綠色、啡色、紅色、粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/066441 Classe 18.^a
 Requerente: 環境保護局
 Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: outras (entidade pública)
 Data do pedido: 2012/06/12
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, verde, castanho, vermelho, rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/066442 類別： 21
 申請人：環境保護局
 場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：其他（政府部門）
 申請日期：2012/06/12
 產品：家庭或廚房用具及容器，梳子及海綿，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、綠色、啡色、紅色、粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/066442 Classe 21.^a
 Requerente: 環境保護局
 Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: outras (entidade pública)
 Data do pedido: 2012/06/12
 Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha, pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis), materiais para a fabricação de escovas, material de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), vidraria, porcelana e cerâmica não incluídas noutras classes.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, verde, castanho, vermelho, rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/066443 類別： 24
 申請人：環境保護局
 場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓

Marca n.º N/066443 Classe 24.^a
 Requerente: 環境保護局
 Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓

國籍：根據澳門法例成立
 活動：其他（政府部門）
 申請日期：2012/06/12
 產品：不屬別類的布料及紡織品，床單和桌布。

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、綠色、啡色、紅色、粉紅色，如圖所示。

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: outras (entidade pública)
 Data do pedido: 2012/06/12
 Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, coberturas de cama e de mesa.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, verde, castanho, vermelho, rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/066444 類別： 25
 申請人：環境保護局
 場所：澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：其他（政府部門）
 申請日期：2012/06/12
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



顏色要求：黑色、白色、綠色、啡色、紅色、粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/066444 Classe 25.ª
 Requerente: 環境保護局
 Sede: 澳門宋玉生廣場393至437號«皇朝廣場»十樓
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: outras (entidade pública)
 Data do pedido: 2012/06/12
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, verde, castanho, vermelho, rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/066445 類別： 20
 申請人：林英培
 場所：澳門黑沙環中街環宇天下第2座5C
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：傢俬，木製品。
 商標構成：



Marca n.º N/066445 Classe 20.ª
 Requerente: Lam Ieng Pui
 Sede: 澳門黑沙環中街環宇天下第2座5C
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: mobiliário, produtos em madeira.
 A marca consiste em:



商標編號：N/066446 類別： 3
 申請人：IKEDA MOHANDO CO., LTD.
 場所：16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun,
 Toyama, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：香皂，牙膏，化妝品，香料品，假指甲，假睫毛。
 商標構成：

IKEDA MOHANDO

優先權日期：2012/05/10；優先權國家/地區：日本；優先
 權編號：2012-037066。

Marca n.º N/066446 Classe 3.^a
 Requerente: IKEDA MOHANDO CO., LTD.
 Sede: 16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun, Toyama,
 Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: sabonetes, dentífricos, cosméticos, perfumaria,
 unhas postiças, pestanas postiças.
 A marca consiste em:

IKEDA MOHANDO

Data de prioridade: 2012/05/10; País/Território de prioridade:
 Japão; n.º de prioridade: 2012-037066.

商標編號：N/066447 類別： 5
 申請人：IKEDA MOHANDO CO., LTD.
 場所：16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun,
 Toyama, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：藥品，醫用蠟紙，衛生口罩，藥劑包裝用藥衣，紗
 布，膠囊，眼用繃帶，耳用繃帶，衛生巾，衛生栓，衛生墊，
 衛生內褲，吸收棉，黏合石膏，繃帶，液體敷料，母乳喂哺護
 理墊，醫用手鐲。
 商標構成：

IKEDA MOHANDO

優先權日期：2012/05/10；優先權國家/地區：日本；優先
 權編號：2012-037066。

Marca n.º N/066447 Classe 5.^a
 Requerente: IKEDA MOHANDO CO., LTD.
 Sede: 16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun, Toyama,
 Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: medicamentos, papel encerado para uso medicinal,
 máscaras sanitárias, hóstias para embalagem de dose de medi-
 camentos, gazes, cápsulas, ligaduras para olhos, ligaduras para
 ouvidos, pensos higiénicos, tampões higiénicos, toalhetes higié-
 nicos, cuecas higiénicas, algodão absorvente, gesso adesivo, liga-
 duras, pensos líquidos, pensos para amamentação, pulseiras para
 uso medicinal.
 A marca consiste em:

IKEDA MOHANDO

Data de prioridade: 2012/05/10; País/Território de prioridade:
 Japão; n.º de prioridade: 2012-037066.

商標編號：N/066448 類別： 10
 申請人：IKEDA MOHANDO CO., LTD.
 場所：16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun,
 Toyama, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/04
 產品：長牙用橡膠環，醫用冰長枕頭，三角繃帶，支撐繃
 帶，外科手術用腸線，外科/醫用食物杯，注射器，奶嘴，醫

Marca n.º N/066448 Classe 10.^a
 Requerente: IKEDA MOHANDO CO., LTD.
 Sede: 16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun, Toyama,
 Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/04
 Produtos: argolas de borracha para a dentição, travesseiros
 de gelo para fins médicos, ligaduras triangulares, ligaduras com
 suporte, corda de tripa (catgut) para operação cirúrgica, copas

用冰袋，醫用冰袋吊桿，護理器械，保溫奶瓶，醫用棉棒，指套，避孕用品，醫療器械和儀器，醫療手套，挖耳勺。

商標構成：

IKEDA MOHANDO

優先權日期：2012/05/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2012-037066。

para alimentação para fins cirúrgicos/médicos, seringas, tetas, saco de gelo para fins médicos, suspensórios para saco de gelo para fins médicos, aparelhos de enfermagem, biberão termo, cotonetes para fins médicos, dedeiras, dispositivos contraceptivos, aparelhos e instrumentos médicos, luvas para uso medicinal, palitos para as orelhas.

A marca consiste em:

IKEDA MOHANDO

Data de prioridade: 2012/05/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2012-037066.

商標編號：N/066449

類別： 35

申請人：IKEDA MOHANDO CO., LTD.

場所：16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun, Toyama, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：與藥品和醫療配件有關的零售服務或批發服務（為方便顧客提供藥品和醫療配件零售或批發業務）；與化妝品、牙膏和香皂有關的零售服務或批發服務（為方便顧客提供化妝品、牙膏和香皂零售或批發業務）。

商標構成：

IKEDA MOHANDO

優先權日期：2012/05/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2012-037066。

Marca n.º N/066449

Classe 35.ª

Requerente: IKEDA MOHANDO CO., LTD.

Sede: 16 Jinden, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun, Toyama, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: serviços de venda a retalho ou serviços de vendas por grosso relacionados com medicamentos e acessórios médicos (fornecimento comodidade aos clientes no negócio de retalho ou por grosso de medicamentos e acessórios médicos); serviços de venda a retalho ou serviços de vendas por grosso relacionados com cosméticos, dentífricos e sabonetes (fornecimento comodidade aos clientes no negócio de retalho ou por grosso de cosméticos, dentífricos e sabonetes).

A marca consiste em:

IKEDA MOHANDO

Data de prioridade: 2012/05/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2012-037066.

商標編號：N/066450

類別： 43

申請人：同昇有限公司

場所：香港九龍九龍城衙前圍道84號B地下

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

服務：餐館；餐廳；自助餐廳；快餐館；咖啡館；茶館；酒吧服務；流動飲食供應；飯店。

Marca n.º N/066450

Classe 43.ª

Requerente: TOPRISE CORPORATION LIMITED

Sede: Shop B, Ground Floor, n.º 84 Nga Tsin Wai Road, Kowloon City, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Serviços: refeitórios; restaurantes; restaurantes de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; café; casas de chá; serviços de bares; fornecimento ambulante de bebidas e comidas; casas de pasto.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/066451

類別： 12

Marca n.º N/066451

Classe 12.^a

申請人：HONDA MOTOR CO., LTD.

Requerente: HONDA MOTOR CO., LTD.

場所：1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

Sede: 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：陸、空、水或鐵路用機動運載器；纜纜運輸設備及裝置；泵車；雪橇；車輪用實心輪胎；輪胎翻新用道軌；車輛輪胎；汽車；摩托車；自行車；陸地車輛用馬達；陸地車輛用機器；陸地車輛用電發動機；陸地車輛用的能量單元，包括電池及動力控制單元；車輛用傳動裝置；輪椅；車輛裝潢；車輛用制動器；後視鏡；車輛方向盤；車輛用喇叭；自行車發動機；車輪軸帶；摩托車用變速箱及離合器；自行車鏈條；車輛避震器；車輛裝潢；擋泥板；車輛保險杆；車輛轉向信號燈；陸地車輛傳動齒輪；自行車踏板；陸地車輛用離合器；車輛用彈簧；擋風玻璃；風擋刮水器。

Produtos: veículos para locomoção por terra, ar, água ou carril; aparelhos e instalações para transporte de cabo; carro de bomba; trenó; pneus, sólido, para rodas de viaturas; trilho para recauchutar pneus (pneus); pneus para rodas de viaturas; automóveis; motocicletas; bicicletas; motores para viaturas terrestres; mecanismos para viaturas terrestres; motores, eléctrico, para viaturas terrestres; unidades de energia para viaturas terrestres, incluindo bateria e unidade de controlo de potência; transmissões para viaturas; cadeiras de rodas; estofamento para veículos; travões para veículos; espelhos retrovisores; volantes para veículos; cornetas para veículos; motores para bicicletas; bandos para eixos da roda; caixas de velocidades e embraiagens para motocicletas; correntes de bicicletas; amortecedores para veículos; estofamento para veículos; guarda-lamas; pára-choques para veículos; indicadores de direcção para veículos; engrenagem para veículos terrestres; pedais para bicicletas; embraiagens para veículos terrestres; molas para veículos; pára-brisas; limpador de pára-brisas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/066452

類別： 3

Marca n.º N/066452

Classe 3.^a

申請人：Cartier International AG

Requerente: Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：香皂；香料品，精油，化妝品，髮水。

Produtos: sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo.

商標構成：

L'HEURE VERTUEUSE

優先權日期：2011/12/09；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：63872/2011。

A marca consiste em:

L'HEURE VERTUEUSE

Data de prioridade: 2011/12/09; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 63872/2011.

商標編號：N/066453

類別：12

Marca n.º N/066453

Classe 12.^a

申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

場所：1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

Sede: 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：汽車及其結構零部件。

Produtos: automóveis e suas partes estruturais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066454

類別：43

Marca n.º N/066454

Classe 43.^a

申請人：Bay Bread LLC

Requerente: Bay Bread LLC

場所：2325 Pine Street, San Francisco, California 94115, United States of America

Sede: 2325 Pine Street, San Francisco, California 94115, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

服務：餐廳、咖啡館、咖啡店、輕餐餐廳、外賣食物餐廳服務；備辦宴席服務；合約方式的備辦宴席服務；準備食物；外賣食物餐廳服務。

Serviços: serviços de restaurante, café, cafeteria, restaurante para refeições leves, restaurantes de comida para fora; serviços de catering; serviços contratados de catering; preparação de alimentos; serviços de restaurante de comida para fora.

商標構成：

A marca consiste em:

LA BOULANGE**LA BOULANGE**

商標編號：N/066455

類別：33

Marca n.º N/066455

Classe 33.^a

申請人：BROWN-FORMAN CORPORATION

Requerente: BROWN-FORMAN CORPORATION

場所：850 Dixie Highway, Louisville, Kentucky 40210, Estados Unidos da América

Sede: 850 Dixie Highway, Louisville, Kentucky 40210, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/04

Data do pedido: 2012/06/04

產品：酒精飲料，包括蒸餾酒精飲料，屬第33類。

Produtos: bebidas alcoólicas, incluindo bebidas espirituosas destiladas na classe 33.^a

商標構成：

HERRADURA

A marca consiste em:

HERRADURA

商標編號：N/066456

類別： 24

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

產品：布料，床單和桌布；紡織用布料；彈性綿布料；絨布；床上用品；家用毛巾；非紙製桌布；服裝除外的浴室布用品。

商標構成：

TOUT SIMPLEMENT

Marca n.º N/066456

Classe 24.^a

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: tecidos, cobertas para cama e mesa; tecidos para uso têxtil; tecidos elásticos de algodão; veludo; roupa de cama; toalhas para fins domésticos; toalhas de mesa, sem ser de papel; turcos para o banho, excepto vestuário.

A marca consiste em:

TOUT SIMPLEMENT

商標編號：N/066457

類別： 25

申請人：CASINO GUICHARD PERRACHON

場所：1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/04

產品：服裝，鞋，帽；襯衣，皮革服裝或人造皮革服裝；腰帶（服裝）；皮草（服裝）；手套（服裝）；頭巾；領帶；絲襪；短襪；拖鞋；海灘鞋，滑雪靴或運動靴；尿布；內衣。

商標構成：

TOUT SIMPLEMENT

Marca n.º N/066457

Classe 25.^a

Requerente: CASINO GUICHARD PERRACHON

Sede: 1 Esplanade de France, 42000 Saint Etienne, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/04

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; camisas, vestuário de couro ou vestuário de imitação de couro; cintos (vestuário); peles (vestuário); luvas (vestuário); lenços de cabeça; gravatas; meias de vidro; peúgas; chinelos; sapatos para a praia, botas de esqui ou botas para desporto; fraldas de pano; roupa interior.

A marca consiste em:

TOUT SIMPLEMENT

商標編號：N/066458

類別： 4

申請人：VOTIVO, LLC

場所：951 South Pine Street, Suite 135, Spartanburg South Carolina 29302, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：蠟燭；香燭。

商標構成：

VOTIVO

Marca n.º N/066458

Classe 4.^a

Requerente: VOTIVO, LLC

Sede: 951 South Pine Street, Suite 135, Spartanburg South Carolina 29302, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: velas; incenso.

A marca consiste em:

VOTIVO

商標編號：N/066462

類別： 35

Marca n.º N/066462

Classe 35.^a

申請人：Discovery Holdings Limited

Requerente: Discovery Holdings Limited

場所：155 West Street, Sandton, Gauteng, Republic of South

Sede: 155 West Street, Sandton, Gauteng, Republic of South

Africa

Africa

國籍：南非

Nacionalidade: Sul Africana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

服務：廣告；貿易研究及調查；貿易管理；貿易行政；激勵、獎賞或忠誠計劃及其他推廣計劃的組織、管理及運作；以企業及其僱員的激勵或健康計劃為基礎的福利開發、提供及管理；透過給予分數或購物獎賞、入會或參與的產品推銷及第三者服務；與僱員健康及福利計劃有關的諮詢服務；辦公室事務。

Serviços: publicidade; pesquisas e inquéritos de negócios; gestão de negócios; administração de negócios; organização, gestão e operação de programas de incentivos, recompensas ou fidelização e de outros planos de promoção; desenvolvimento, fornecimento e gestão de bem-estar baseado em incentivos ou programas de saúde para empresas e seus empregados; promoção da venda de produtos e serviços de terceiros através da concessão de pontos ou recompensas por compras, por filiação ou por participação; serviços de consultoria relacionados com a saúde e programas de bem-estar para os empregados; funções de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

VITALITY AGE

VITALITY AGE

商標編號：N/066463

類別： 36

Marca n.º N/066463

Classe 36.^a

申請人：Discovery Holdings Limited

Requerente: Discovery Holdings Limited

場所：155 West Street, Sandton, Gauteng, Republic of South

Sede: 155 West Street, Sandton, Gauteng, Republic of South

Africa

Africa

國籍：南非

Nacionalidade: Sul Africana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

服務：金融貿易；信用卡服務；投資服務；保險；健康護理的融資；健康保險的服務及產品，健康儲蓄戶口；簽發作為激勵、獎賞或忠誠計劃及其他推廣計劃部分的券；健康保險及健康儲蓄計劃的行政及管理；健康護理開支的行政及管理；僱員的健康及福利計劃，以及利益計劃的行政及管理；提供與上述任何一種服務有關的資訊，包括向健康計劃成員提供資訊，以通知其有關健康問題、激勵及其他與健康護理的重要資料。

Serviços: negócios financeiros; serviços de cartões de crédito; serviços de investimento; seguros; financiamento de cuidados de saúde; serviços e produtos de seguros de saúde, contas-poupança de saúde; emissão de vales como parte de programas de incentivos, recompensas ou fidelização e de outros planos de promoção; administração e gestão de planos de seguros de saúde e de contas-poupança de saúde; administração e gestão de custos de cuidados de saúde; administração e gestão de programas de saúde e de bem-estar para empregados e de programas de benefícios para empregados; prestação de informações relacionadas com qualquer um dos serviços atrás referidos, incluindo informações para membros de planos de saúde de modo a informar estes últimos acerca de questões de saúde, incentivos e outras informações relevantes para os cuidados de saúde.

商標構成：

A marca consiste em:

VITALITY AGE

VITALITY AGE

商標編號：N/066464 類別： 3
 申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.
 (INDITEX, S.A.)

場所：Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142,
 Arteixo (A Coruña), Espanha

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：洗滌衣物用漂白劑及其他物質；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；鞋用油、乳霜及蠟；裁縫用蠟；鞋匠用蠟；用於皮革的蠟；脫毛蠟；洗衣用蠟；用於鑲木地板的蠟；洗髮水；化妝盒；脫毛製劑；卸妝用製劑；個人用除臭劑（香料）；唇膏；化妝用筆；髮蠟及指甲油；清除指甲油用製劑；帶化妝乳液的浸濕毛巾；浸有去污劑的清潔布或小毛巾；剃鬚後乳液；化妝用乳液；化妝產品；化妝用乳霜；除污漬劑；使衣服清香產品；護理指甲用製劑；化妝用漂白製劑（脫色劑）；花的提取液（香水）；香；香味木料；化妝用裝飾移印花；假睫毛及假指甲；浮石；芳香的百花香；瘦身用化妝製劑；沐浴用化妝製劑；捲曲頭髮用製劑；洗衣用清潔劑；梳妝品；非醫用護理口腔用產品；非醫用沐浴用鹽；梳妝用油；防曬品（曬黑皮膚用化妝製劑）；古龍水；除臭肥皂；梳妝用爽身粉；化妝用黏合劑；化妝用油脂；研磨劑；剃鬚用製劑；家用染色化學品（清洗）；化妝用棉棒；美容面膜；髻用蠟；漂白產品；頭髮着色劑；眉毛用化妝品；清潔用粉筆；寵物用洗髮水；動物用化妝品；化妝乳霜；消毒肥皂；肥皂塊；防腳汗用肥皂；非用於製造操作及非醫用的其他去污劑；洗衣店用漿粉；梳妝用清潔奶；漂白劑；乾洗用製劑；香味水；香水；睫毛用化妝製劑；皮膚護理用化妝製劑；化妝用粉；適用於假髮的黏合劑；洗衣店用衣服柔順劑，化妝着色劑；清除顏色用製劑；梳妝水。

Marca n.º N/066464 Classe 3.^a
 Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)

Sede: Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha

Nacionalidade: Espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lixiviar a roupa; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; graxa, creme e cera para calçado; cera para alfaiates; cera de sapateiro; cera para couro; cera depilatória; cera para lavandaria; cera para parque; champô; estojos de cosmética; preparações depilatórias; preparações para remover a maquilhagem; desodorizantes para uso pessoal (perfumaria); batons; lápis para uso cosmético; lacas para o cabelo e verniz para unhas; preparações para remover o verniz das unhas; toalhetes impregnados com loções cosméticas; panos ou toalhetes de limpeza impregnados com detergentes; loções para depois de barbear; loções para fins cosméticos; produtos de maquilhagem; cremes para uso cosmético; produtos para remoção de nódoas; produtos para perfumar a roupa; preparações para o cuidado das unhas; preparações para branquear (descolorantes) para fins cosméticos; extractos de flores (perfumaria); incenso; madeira perfumada; decalcomanias decorativas para fins cosméticos; pestanas e unhas postiças; pedra-pomes; «pot pourri» aromático; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; preparações cosméticas para o banho; preparações para ondular o cabelo; detergentes para lavandaria; artigos de toilette; produtos para o cuidado da boca, não para fins medicinais; sais para o banho, não para fins médicos; óleos para fins de toilette; protectores solares (preparações cosméticas para o bronzeado da pele); águas-de-colónia; sabonetes desodorizantes; pó de talco para fins de toilette; adesivos para fins cosméticos; gorduras para fins cosméticos; abrasivos; preparações para barbear; químicos para avivar a cor para uso doméstico (lavandaria); cotonetes para fins cosméticos; máscaras de beleza; cera para bigodes; produtos para branquear; colorantes para o cabelo; cosméticos para as sobrancelhas; giz de limpeza; champôs para animais de estimação; cosméticos para animais; cremes cosméticos; sabões desinfectantes; pastilhas de sabão; sabão para a transpiração dos pés; detergentes outros que não os de uso em operações de fabricação e para fins medicinais; goma para lavandaria; leite de limpeza para fins de toilette; lixívia; preparações para limpeza a seco; água perfumada; perfumes; preparações cosméticas para pestanas; preparações cosméticas para cuidado da pele; pó para maquilhagem; adesivos para fixação de postiços; amaciadores de roupa para uso em lavandaria, colorantes cosméticos; preparações para remoção de cor; águas de toilette.

商標構成：

A marca consiste em:

TRF

TRF

商標編號：N/066465

類別： 18

Marca n.º N/066465

Classe 18.ª

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.
(INDITEX, S.A.)

Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)

場所：Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha

Sede: Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha

國籍：西班牙

Nacionalidade: Espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，及鞍具；登山運動員及露營運動員用袋及沙灘袋；手提袋用框，雨傘或陽傘用小桿；登山運動員用拐杖（拐棍）；運動袋；購物用網袋；旅行包；包裝用皮袋；手提包；旅行用品匣及鎖匙包（皮革製）；公文小手提箱；非貴重金屬製零錢包；帽用皮革箱；運載兒童用皮製背包（長帶袋）；帶輪購物用袋；皮革或皮革板製盒或箱；硫化纖維製箱子；卡片套（錢包）；口袋錢包；錢包（手提箱）；學生用夾子；梳妝品用盒；動物頸圈；牽狗皮條；皮繩；雨傘套；馬用鞍套；背包；露營用背包；馬繩；皮線；箱子把手；手杖柄及雨傘柄；鞭；馬用毯；傢俱用皮遮蓋物；動物服裝；馬鞍用枕墊（馬術）；雨傘環；護臉（馬具）；動物用馬具；動物用裝飾品；馬具用配件；拐杖椅；皮革肩帶（帶子）；工具用皮袋（空的）；罩住牲口嘴巴的口套；繫帶（馬具）；繩；皮革板；皮革帶；旅行衣箱；購物用袋；帶；馬具用帶；皮革條（鞍具）；溜冰鞋用帶；人造皮革；傢俱用皮的頂部；皮革條；獸皮（毛皮部份）；鞣製過的皮；鞭；皮遮蓋物（皮）；馬蹬用皮革；馬蹬用橡膠部份；動物用繫帶（馬具）；長繩（繩）；箱子；緯起絨織

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais; malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria; sacos para alpinistas e campistas e sacos para a praia; armações para sacos de mão, varetas para chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; bastões (bordões) de alpinistas; sacos de desporto; sacos de rede para compras; sacos de viagem; sacos de couro para embalagem; sacos de mão; necessários de viagem e estojos para chaves (marroquinaria); maletas para documentos; porta-moedas, não de metal precioso; caixas de couro para chapéus; sacolas de couro («sling bags») para transportar crianças; sacos para compras com rodas; caixas ou estojos de couro ou de cartão couro; caixas de fibra vulcanizada; porta-cartões (carteiras); carteiras de bolso; carteiras (malas de mão); pastas para estudantes; estojos para artigos de toucador; coleiras para animais; trelas de couro; cordões de couro; bainhas de chapéus-de-chuva; coberturas de selas para cavalos; mochilas; mochilas para campismo; rédeas para cavalos; fios de couro; pegas de malas; punhos de bengalas e chapéus-de-chuva; chicotes; cobertores para cavalos; coberturas de couro para móveis; vestuário para animais; almofadas para selas de cavalos (equitação); argolas de chapéus-de-chuva; viseiras (arreios); arreios para animais; ornamentos para animais; acessórios para arreios; assentos de bengalas; «shoulder belts» (correias), de couro; sacos de couro para ferramentas (vazios); açaimes; freios (arreios); cabrestos; cartão de couro; faixas de couro; baús de viagem; sacos para compras; correias; correias para arreios; tiras de couro (selaria); correias para patins; couro artificial; remates de couro para móveis; tiras de couro; coiros (partes de peles); peles curtidas; chicotes; coberturas de peles (peles); couros para estribos; partes de borracha para estribos; freios para animais (arreios); guias (rédeas); malas; fustão (imitação de couro); peles (peles de animais); camurça, outra que não para fins de limpeza; cevadeira (sacos para comida); invólucros, de couro, para molas,

物（仿皮革）；毛皮（動物皮）；非為清潔用的岩羚羊皮；草料袋（食物用袋）；彈簧用皮革封皮，馬用膝墊；馬用騎鞍；鞍用腰帶；帶（馬具）；皮閥門；帶輪購物小車。

商標構成：



joalheiras para cavalos; selas de montar para cavalos; cintas para selas; correias (arreios); válvulas de couro; carrinhos com rodas para compras.

A marca consiste em:



商標編號：N/066466 類別： 25
申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.
(INDITEX, S.A.)

場所：Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：服裝，鞋，帽；汽車駕駛員及單車運動員用服裝；非紙製圍涎；頭帶（服裝）；浴袍；泳衣；沐浴圍沿帽及涼鞋；女用圍巾（用於圍着頸項）；尿布內褲（紡織材料製）；頸巾；運動鞋及沙灘鞋；風帽（服裝）；披肩；腰帶（服裝）；帶零錢包的腰帶（服裝）；滑水用保溫服；領帶；緊身胸衣（帶）；圍巾；皮的毛皮長披肩；頭巾及頸巾；圓沿帽；無邊圓帽；手套（服裝）；防水服；腰帶（內衣）；胸衣；披巾；女士襪子；襪子；圍巾；紡織品製嬰兒尿布；皮（服裝）；睡衣；鞋底；鞋後跟；面紗（服裝）；吊帶；初生嬰兒全套服（服裝）；斗篷（服裝）；吊帶運動襯衣；露指手套；耳罩（服裝）；鞋墊；衣袖（服裝）；長工作服；沙灘服；浴袍；服裝用袋；襪子用吊帶；襪子用鬆緊腰帶；襯裙；緊身衣褲；圍裙（服裝）；化妝舞會用服；制服；帶帽舌的無邊圓帽；木屐；帶折皺的無邊圓帽；外套；茅草鞋或涼鞋；鞋用防滑裝置；浴袍；浴室拖鞋；無邊帽（無邊圓帽）；襯恤；女用長衫襯褲（內衣）；貝雷帽；非電動加熱的腳用墊；靴用綁帶；靴；靴管；足球靴用螺釘；短靴；鞋用金屬配件；鞋用尖頂；鞋用綁繩；內褲；襯衫；襯衫接孔；襯衫胸飾；汗衫；T-恤；襯衣；背心；夾克；釣魚用背心；大夾克；襯裙（內衣）；備穿服裝；衣領及假衣領；皮革服裝；仿皮革服裝；浴

Marca n.º N/066466 Classe 25.^a
Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.)

Sede: Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha

Nacionalidade: Espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; vestuário para motoristas e ciclistas; babetes que não sejam de papel; fitas para o cabelo (vestuário); roupões; fatos de banho; toucas e sandálias para o banho; boás (peles para usar à volta do pescoço); fraldas-calças (de matérias têxteis); lenços do pescoço; calçado para desporto e calçado para a praia; capuzes (vestuário); xailes; cintos (vestuário); cintos com porta-moedas (vestuário); fatos isotérmicos para esqui aquático; gravatas; espartilhos (faixas); écharpes; estolas de pele; lenços de cabeça e pescoço; gorros; bonés; luvas (vestuário); vestuário impermeável; cintas (roupa interior); lingerie; mantilhas; meias de senhora; meias; cachecóis; fraldas para bebés em matérias têxteis; peles (vestuário); pijamas; solas para calçado; tacões; véus (vestuário); suspensórios; enxovais de recém-nascido (vestuário); capas (vestuário); camisetas desportivas de alças; mitenes; tapa-orelhas (vestuário); palmilhas; punhos (vestuário); batas; roupa de praia; robes; bolsos para vestuário; suspensórios para meias; cinto de ligas; combinações; colants; aventais (vestuário); fatos de máscaras; uniformes; bonés com pala; tamancos; bonés com folhos; casacos; sapatos ou sandálias de esparto; dispositivos antiderrapantes para calçado; roupões de banho; chinelas de banho; barretes (bonés); blusas; casaquinhas justas (roupa interior); boinas; almofadas para os pés, não aquecidas electricamente; atacadores para botas; botas; canos de bota; pitões para chuteiras; botins; acessórios de metal para calçado; biqueiras para calçado; viras para calçado; cuecas; camisas; encaixes de camisa; peitilhos de camisa; camisetas; «t-shirts»; camisolas; coletes; jaquetas; coletes para a pesca; jaquetas; combinações (roupa interior); vestuário pronto-a-vestir; colarinhos e colarinhos falsos; vestuário de couro; vestuário de imitação de couro; toucas para o banho; meias para a cama; saias; calças; forros já confeccionados (partes de vestuário);

帽；床上用襪；半截裙；褲子；已加工襯墊（服裝部件）；大衣（服裝）；風雨衣（服裝）；體操鞋；針織緊身內衣（服裝）；套頭衫；厚運動衫；僕從穿的制服；衫袖（服裝）；鞋面；袋巾；戶外穿着用的派克大衣；女用短毛皮披肩；毛皮；裹腿；護腿套；針織品；體操服；外穿服裝；內衣；涼鞋；莎麗服；男用長襯褲；帽；頭巾（服裝）；寬外袍；裹腿用條；西服；無邊小帽；連衣裙（西服）；輕便鞋（拖鞋）；鞋；運動鞋。

商標構成：

sobretudos (vestuário); gabardinas (vestuário); sapatos para ginásio; malhas («jerseys») (vestuário); «pullovers»; «sweaters»; librés; mangas (vestuário); gáspeas para calçado; lenços de bolso; parkas; pelerinas; peliças; polainas; perneiras; artigos de malha; vestuário para ginástica; vestuário para o exterior; roupa interior; sandálias; «saris»; ceroulas; chapéus; toucas (vestuário); togas; tiras para polainas; fatos; turbantes; vestidos (fatos); sapatilhas (pantufas); sapatos; sapatos para desporto.

A marca consiste em:

商標編號：N/066467

類別： 3

Marca n.º N/066467

Classe 3.ª

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：化妝品；香水；非醫用護膚製劑；肥皂；沐浴及身體用產品，如沐浴及淋浴用啫喱、油及沐浴珠；治理指甲用製劑。

Produtos: cosméticos; perfumaria; preparações não medicadas para cuidados da pele; sabões; produtos para banho e corpo, nomeadamente gel de banho e de duche, óleos e pérolas de banho; preparações para tratamentos das unhas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/066468

類別： 14

Marca n.º N/066468

Classe 14.ª

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：珠寶；鐘錶；鐘錶手鐲；鑰匙圈。

Produtos: joalheria; relojoaria; braceletes de relógio; porta-chaves.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/066469

類別： 16

Marca n.º N/066469

Classe 16.ª

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：紙；不屬別類的紙板及其製品；印刷品；照片；文具用品；紙板箱或紙箱；紙購物袋；名片；明信片；出席卡（文具）；卡。

商標構成：

CHRISTIAN LOUBOUTIN

Produtos: papel; cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; fotografias; artigos de papelaria; caixas em cartão ou papel; sacos de compras de papel; cartões de visita; postais; cartões de participação (papelaria); cartões.

A marca consiste em:

CHRISTIAN LOUBOUTIN

商標編號：N/066470

類別： 18

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

活動：商業

申請日期：2012/06/05

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及旅行手提箱；旅行箱；手提箱；口袋錢包；皮袋（信封、小袋）；背包；皮肩帶；文件夾（箱子）；皮箱或皮紙板箱；小袋，錢包；購物袋。

商標構成：

CHRISTIAN LOUBOUTIN

Marca n.º N/066470

Classe 18.^a

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas e maletas de viagem; malas de viagem; malas de mão; carteiras de bolso; sacos (envelopes, bolsas) em couro; mochilas; bandoleiras (correias em couro); pastas (malas); estojos em couro ou em cartão-couro; bolsas, carteiras; sacos de compras.

A marca consiste em:

CHRISTIAN LOUBOUTIN

商標編號：N/066471

類別： 25

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

活動：商業

申請日期：2012/06/05

產品：鞋。

商標構成：

CHRISTIAN LOUBOUTIN

Marca n.º N/066471

Classe 25.^a

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: calçado.

A marca consiste em:

CHRISTIAN LOUBOUTIN

商標編號：N/066472

類別： 3

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

活動：商業

申請日期：2012/06/05

產品：化妝品；香水；非醫用護膚製劑；肥皂；沐浴及身體用產品，如沐浴及淋浴用啫喱、油及沐浴珠；治理指甲用製劑。

Marca n.º N/066472

Classe 3.^a

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: cosméticos; perfumaria; preparações não medicadas para cuidados da pele; sabões; produtos para banho e corpo, nomeadamente gel de banho e de duche, óleos e pérolas de banho; preparações para tratamentos das unhas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/066473

類別： 14

Marca n.º N/066473

Classe 14.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：珠寶；鐘錶；鐘錶手鐲；鑰匙圈。

Produtos: joalharia; relojoaria; braceletes de relógio; porta-chaves.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/066474

類別： 16

Marca n.º N/066474

Classe 16.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：紙；不屬別類的紙板及其製品；印刷品；照片；文具用品；紙板箱或紙箱；紙購物袋；名片；明信片；出席卡（文具）；卡。

Produtos: papel; cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; fotografias; artigos de papelaria; caixas em cartão ou papel; sacos de compras de papel; cartões de visita; postais; cartões de participação (papelaria); cartões.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/066475

類別： 18

Marca n.º N/066475

Classe 18.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及旅行手提箱；旅行箱；手提箱；口袋錢包；皮袋

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas e maletas de viagem;

(信封、小袋)；背包；皮肩帶；文件夾(箱子)；皮箱或皮紙板箱；小袋，錢包；購物袋。

商標構成：



malas de viagem; malas de mão; carteiras de bolso; sacos (envelopes, bolsas) em couro; mochilas; bandoleiras (correias em couro); pastas (malas); estojos em couro ou em cartão-couro; bolsas, carteiras; sacos de compras.

A marca consiste em:



商標編號：N/066476

類別： 25

Marca n.º N/066476

Classe 25.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：鞋類；針織品，襪子，內衣(服裝)；襪子；褲襪。

Produtos: calçado; malhas, meias, roupa interior (vestuário); meias; collants.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/066477

類別： 35

Marca n.º N/066477

Classe 35.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

服務：展示鞋、手袋和晚上用袋的零售店及在線零售店服務。

Serviços: serviços de lojas de retalho e serviços de lojas a retalho em linha exibindo calçado, malas de mão e malas de noite.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/066478

類別： 3

Marca n.º N/066478

Classe 3.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：化妝品；香水；非醫用護膚製劑；肥皂；沐浴及身體用產品，如沐浴及淋浴用啫喱、油及沐浴珠；治理指甲用製劑。

商標構成：



Produtos: cosméticos; perfumaria; preparações não medicadas para cuidados da pele; sabões; produtos para banho e corpo, nomeadamente gel de banho e de duche, óleos e pérolas de banho; preparações para tratamentos das unhas.

A marca consiste em:



商標編號：N/066479

類別： 14

Marca n.º N/066479

Classe 14.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：珠寶；鐘錶；鐘錶手鐲；鑰匙圈。

Produtos: joalheria; relojoaria; braceletes de relógio; porta-chaves.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066480

類別： 16

Marca n.º N/066480

Classe 16.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：紙；不屬別類的紙板及其製品；印刷品；照片；文具用品；紙板箱或紙箱；紙購物袋；名片；明信片；出席卡（文具）；卡。

Produtos: papel; cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; fotografias; artigos de papelaria; caixas em cartão ou papel; sacos de compras de papel; cartões de visita; postais; cartões de participação (papelaria); cartões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066481

類別： 18

Marca n.º N/066481

Classe 18.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

活動：商業

申請日期：2012/06/05

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及旅行手提箱；旅行箱；手提箱；口袋錢包；皮袋（信封、小袋）；背包；皮肩帶；文件夾（箱子）；皮箱或皮紙板箱；小袋，錢包；購物袋。

商標構成：



Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas e maletas de viagem; malas de viagem; malas de mão; carteiras de bolso; sacos (envelopes, bolsas) em couro; mochilas; bandoleiras (correias em couro); pastas (malas); estojos em couro ou em cartão-couro; bolsas, carteiras; sacos de compras.

A marca consiste em:



商標編號：N/066482

類別： 25

Marca n.º N/066482

Classe 25.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：鞋類；針織品，襪子，內衣（服裝）；襪子；褲襪。

Produtos: calçado; malhas, meias, roupa interior (vestuário); meias; colants.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/066483

類別： 3

Marca n.º N/066483

Classe 3.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：化妝品；香水；非醫用護膚製劑；肥皂；沐浴及身體用產品，如沐浴及淋浴用啫喱、油及沐浴珠；治理指甲用製劑。

Produtos: cosméticos; perfumaria; preparações não medicadas para cuidados da pele; sabões; produtos para banho e corpo, nomeadamente gel de banho e de duche, óleos e pérolas de banho; preparações para tratamentos das unhas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之紅色。

Reivindicação de cores: é reclamada a cor vermelha, tal como consta do exemplar da marca.

商標編號：N/066484

類別： 14

Marca n.º N/066484

Classe 14.ª

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：珠寶；鐘錶；鐘錶手鐲；鑰匙圈。

Produtos: joalheria; relojoaria; braceletes de relógio; porta-chaves.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之紅色。

Reivindicação de cores: é reclamada a cor vermelha, tal como consta do exemplar da marca.

商標編號：N/066485

類別： 16

Marca n.º N/066485

Classe 16.ª

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：紙；不屬別類的紙板及其製品；印刷品；照片；文具用品；紙板箱或紙箱；紙購物袋；名片；明信片；出席卡（文具）；卡。

Produtos: papel; cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; fotografias; artigos de papelaria; caixas em cartão ou papel; sacos de compras de papel; cartões de visita; postais; cartões de participação (papelaria); cartões.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之紅色。

Reivindicação de cores: é reclamada a cor vermelha, tal como consta do exemplar da marca.

商標編號：N/066486

類別： 18

Marca n.º N/066486

Classe 18.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及旅行手提箱；旅行箱；手提箱；口袋錢包；皮袋（信封、小袋）；背包；皮肩帶；文件夾（箱子）；皮箱或皮紙板箱；小袋，錢包；購物袋。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas e maletas de viagem; malas de viagem; malas de mão; carteiras de bolso; sacos (envelopes, bolsas) em couro; mochilas; bandoleiras (correias em couro); pastas (malas); estojos em couro ou em cartão-couro; bolsas, carteiras; sacos de compras.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之紅色。

Reivindicação de cores: é reclamada a cor vermelha, tal como consta do exemplar da marca.

商標編號：N/066487

類別： 25

Marca n.º N/066487

Classe 25.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：鞋。

Produtos: calçado.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：如圖所示之紅色。

Reivindicação de cores: é reclamada a cor vermelha, tal como consta do exemplar da marca.

商標編號：N/066488

類別： 25

Marca n.º N/066488

Classe 25.^a

申請人：CHRISTIAN LOUBOUTIN

Requerente: CHRISTIAN LOUBOUTIN

場所：1 rue Volney F-75002 Paris, França

Sede: 1 rue Volney F-75002 Paris, França

國籍：法國
 活動：商業
 申請日期：2012/06/05
 產品：鞋。
 商標構成：



Nacionalidade: Francesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: calçado.
 A marca consiste em:



商標編號：N/066489 類別： 43
 申請人：GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.
 場所：Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

國籍：比利時
 活動：商業
 申請日期：2012/06/05

服務：餐廳，酒吧，咖啡室，提供食物和飲料（備辦宴席）及快餐餐廳及小吃店服務；餐飲服務（食品）；咖啡店；咖啡廳服務；雞尾酒廊服務；食堂；意式薄餅餐廳服務；冰室服務；烤肉店服務；糖果店服務；肉腸店服務；自助餐廳；快餐店；公共茶點室服務；茶室；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；活動房屋出租；臨時住宿出租；會議廳出租，出租帳篷；上述服務的顧問及諮詢服務。

商標構成：

GODIVA CHOCOLATE CAFE

Marca n.º N/066489 Classe 43.ª
 Requerente: GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.
 Sede: Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

Nacionalidade: Belga
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/06/05

Serviços: restaurante, bar, café, serviços de fornecimento de alimentos e bebidas (catering) e de restaurantes de serviço rápido e permanente; serviços de restauração (alimentação); cafeterias; serviços de cafeteria; serviços de sala de coquetel; cantinas; serviços de restaurante de pizza; serviços de loja de gelados; serviços de lojas de carnes assadas; serviços de loja de confeitaria; serviços de loja de charcutaria; restaurantes self-service (auto-serviço); restaurantes de restauração rápida; serviços de bebedouros públicos; salas de chá; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria; aluguer de construções portáteis; arrendamento de alojamento temporário; aluguer de salas de conferências; aluguer de tendas; serviços de assessoria e consultoria para os serviços referidos.

A marca consiste em:

GODIVA CHOCOLATE CAFE

商標編號：N/066490 類別： 43
 申請人：GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.
 場所：Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

國籍：比利時
 活動：商業
 申請日期：2012/06/05

服務：餐廳，酒吧，咖啡室，提供食物和飲料（備辦宴席）及快餐餐廳及小吃店服務；餐飲服務（食品）；咖啡店；咖啡廳服務；雞尾酒廊服務；食堂；意式薄餅餐廳服務；冰室

Marca n.º N/066490 Classe 43.ª
 Requerente: GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.
 Sede: Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

Nacionalidade: Belga
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/06/05

Serviços: restaurante, bar, café, serviços de fornecimento de alimentos e bebidas (catering) e de restaurantes de serviço rápido e permanente; serviços de restauração (alimentação); cafeterias; serviços de cafeteria; serviços de sala de coquetel; cantinas;

服務；烤肉店服務；糖果店服務；肉腸店服務；自助餐廳；快餐店；公共茶點室服務；茶室；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；活動房屋出租；臨時住宿出租；會議廳出租，出租帳篷；上述服務的顧問及諮詢服務。

商標構成：

歌帝梵

serviços de restaurante de pizza; serviços de loja de gelados; serviços de lojas de carnes assadas; serviços de loja de confeitaria; serviços de loja de charcutaria; restaurantes self-service (auto-serviço); restaurantes de restauração rápida; serviços de bebedouros públicos; salas de chá; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria; aluguer de construções portáteis; arrendamento de alojamento temporário; aluguer de salas de conferências; aluguer de tendas; serviços de assessoria e consultoria para os serviços referidos.

A marca consiste em:

歌帝梵

商標編號：N/066491

類別： 43

申請人：GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.

場所：Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

國籍：比利時

活動：商業

申請日期：2012/06/05

服務：餐廳，酒吧，咖啡室，提供食物和飲料（備辦宴席）及快餐餐廳及小吃店服務；餐飲服務（食品）；咖啡店；咖啡廳服務；雞尾酒廊服務；食堂；意式薄餅餐廳服務；冰室服務；烤肉店服務；糖果店服務；肉腸店服務；自助餐廳；快餐店；公共茶點室服務；茶室；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；活動房屋出租；臨時住宿出租；會議廳出租，出租帳篷；上述服務的顧問及諮詢服務。

商標構成：

GODIVA

Marca n.º N/066491

Classe 43.^a

Requerente: GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.

Sede: Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

Nacionalidade: Belga

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/05

Serviços: restaurante, bar, café, serviços de fornecimento de alimentos e bebidas (catering) e de restaurantes de serviço rápido e permanente; serviços de restauração (alimentação); cafeterias; serviços de cafeteria; serviços de sala de coquetel; cantinas; serviços de restaurante de pizza; serviços de loja de gelados; serviços de lojas de carnes assadas; serviços de loja de confeitaria; serviços de loja de charcutaria; restaurantes self-service (auto-serviço); restaurantes de restauração rápida; serviços de bebedouros públicos; salas de chá; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria; aluguer de construções portáteis; arrendamento de alojamento temporário; aluguer de salas de conferências; aluguer de tendas; serviços de assessoria e consultoria para os serviços referidos.

A marca consiste em:

GODIVA

商標編號：N/066492

類別： 43

申請人：GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.

場所：Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

國籍：比利時

活動：商業

申請日期：2012/06/05

Marca n.º N/066492

Classe 43.^a

Requerente: GODIVA BELGIUM B.V.B.A./S.P.R.L.

Sede: Wapenstilstandstraat 5 Rue de l'Armistice B 1081

Bruxelas, Bélgica

Nacionalidade: Belga

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/05

服務：餐廳，酒吧，咖啡室，提供食物和飲料（備辦宴席）及快餐餐廳及小吃店服務；餐飲服務（食品）；咖啡店；咖啡廳服務；雞尾酒廊服務；食堂；意式薄餅餐廳服務；冰室服務；烤肉店服務；糖果店服務；肉腸店服務；自助餐廳；快餐店；公共茶點室服務；茶室；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；活動房屋出租；臨時住宿出租；會議廳出租，出租帳篷；上述服務的顧問及諮詢服務。

商標構成：



Serviços: restaurante, bar, café, serviços de fornecimento de alimentos e bebidas (catering) e de restaurantes de serviço rápido e permanente; serviços de restauração (alimentação); cafeterias; serviços de cafeteria; serviços de sala de coquetel; cantinas; serviços de restaurante de pizza; serviços de loja de gelados; serviços de lojas de carnes assadas; serviços de loja de confeitaria; serviços de loja de charcutaria; restaurantes self-service (auto-serviço); restaurantes de restauração rápida; serviços de bebedouros públicos; salas de chá; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria; aluguer de construções portáteis; arrendamento de alojamento temporário; aluguer de salas de conferências; aluguer de tendas; serviços de assessoria e consultoria para os serviços referidos.

A marca consiste em:

商標編號：N/066493

類別： 15

申請人：德萊得諾特股份有限公司

場所：美國特拉華州，威爾明頓，福爾克街103號202室，
郵編19803

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：有品格弦樂器；有品格弦樂器附件，即有品格弦樂器專用弦，背帶，背帶扣，支架，盒及盒套，有品格弦樂器的弦柱及弦軸，有品格弦樂器專用非金屬壁掛架，有品格弦樂器專用品柱，撥片，撥片托盤，小撥片袋，有品格弦樂器專用拾音器，卷弦器，調音器，調音叉，以及調弦器，即在有品格弦樂器琴頭的調弦鈕；吉他連接線；吉他墊；吉他構造或升級用吉他零部件，即吉他下弦枕，護板，調整棒，琴橋，指板點，預切割的珍珠邊，珍珠鑲嵌裝飾，木鑲嵌裝飾，塑料尾件，帶襯墊，以及尾木，以及塑料邊線；吉他面板和地板的成套邊線。

Marca n.º N/066493

Classe 15.ª

Requerente: Dreadnought, Inc.

Sede: 103 Foulk Road, Suite 202, Wilmington, Delaware
19803, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: instrumentos de cordas com trasto; acessórios para instrumentos de cordas com trasto, nomeadamente cordas, correias, «strap buttons», suportes, caixas e capas para caixas especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capos e cravelhas para instrumentos de cordas com trasto, cabides de parede não metálicos, especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capotrastes, plectros, bandejas para plectro, sacos para plectro especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, captadores especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, enroladores de cordas, tocadores, diapasones e máquinas de afinação, nomeadamente botões de afinação na cabeça (headstock) de instrumentos de cordas com trasto; cabos de guitarra; almofadas para uso com guitarra; peças estruturais de guitarra ou acessórios para elevação da qualidade de guitarra, nomeadamente selas de guitarra, «pickguard» para guitarra, tensores (truss rods), cavaletes, pontos marcados em dedilhado (fingerboard dots), galões de pérolas pré-cortadas, decorações embutidas de pérolas, decorações embutidas de madeira, peças finais de plástico, forro para fita (ribbon lining) e blocos terminais feitos de madeira, e guarnições plásticas; conjunto de guarnições para parte dianteira e parte traseira da guitarra.

商標構成：


 The logo consists of the letters 'G' and 'M' intertwined at the top, followed by the word 'ARTIN' in a vertical, serif font.

A marca consiste em:


 The logo consists of the letters 'G' and 'M' intertwined at the top, followed by the word 'ARTIN' in a vertical, serif font.

商標編號：N/066494

類別： 15

Marca n.º N/066494

Classe 15.^a

申請人：德萊得諾特股份有限公司

Requerente: Dreadnought, Inc.

場所：美國特拉華州，威爾明頓，福爾克街103號202室，
郵編19803

Sede: 103 Foulk Road, Suite 202, Wilmington, Delaware
19803, USA

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/05

Data do pedido: 2012/06/05

產品：有品格弦樂器；有品格弦樂器附件，即有品格弦樂器專用弦，背帶，背帶扣，支架，盒及盒套，有品格弦樂器的弦柱及弦軸，有品格弦樂器專用非金屬壁掛架，有品格弦樂器專用品柱，撥片，撥片托盤，小撥片袋，有品格弦樂器專用拾音器，卷弦器，調音器，調音叉，以及調弦器，即在有品格弦樂器琴頭的調弦鈕；吉他連接線；吉他墊；吉他構造或升級用吉他零部件，即吉他下弦枕，護板，調整棒，琴橋，指板點，預切割的珍珠邊，珍珠鑲嵌裝飾，木鑲嵌裝飾，塑料尾件，帶襯墊，以及尾木，以及塑料邊線；吉他面板和地板的成套邊線。

Produtos: instrumentos de cordas com trasto; acessórios para instrumentos de cordas com trasto, nomeadamente cordas, correias, «strap buttons», suportes, caixas e capas para caixas especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capos e cravelhas para instrumentos de cordas com trasto, cabides de parede não metálicos, especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capotrastes, plectros, bandejas para plectro, sacos para plectro especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, captadores especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, enroladores de cordas, tocadores, diapasões e máquinas de afinação, nomeadamente botões de afinação na cabeça (headstock) de instrumentos de cordas com trasto; cabos de guitarra; almofadas para uso com guitarra; peças estruturais de guitarra ou acessórios para elevação da qualidade de guitarra, nomeadamente selas de guitarra, «pickguard» para guitarra, tensores (truss rods), cavaletes, pontos marcados em dedilhado (fingerboard dots), galões de pérolas pré-cortadas, decorações embutidas de pérolas, decorações embutidas de madeira, peças finais de plástico, forro para fita (ribbon lining) e blocos terminais feitos de madeira e guarnições plásticas; conjunto de guarnições para parte dianteira e parte traseira da guitarra.

商標構成：

A marca consiste em:


 The text '马丁吉他' (Martin Guitar) in a large, bold, black serif font.


 The text '马丁吉他' (Martin Guitar) in a large, bold, black serif font.

商標編號：N/066495

類別： 25

Marca n.º N/066495

Classe 25.^a

申請人：德萊得諾特股份有限公司

Requerente: Dreadnought, Inc.

場所：美國特拉華州，威爾明頓，福爾克街103號202室，
郵編19803

Sede: 103 Foulk Road, Suite 202, Wilmington, Delaware
19803, USA

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：用於男士，女士以及兒童的服裝用品，T恤衫，運動衫，運動襯衫，上裝，下裝，圍裙，夾克衫，有檐帽，無檐帽，以及拖鞋。

商標構成：

马丁吉他

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: artigos de roupa para homens, mulheres e crianças, T-shirt, roupa de desporto, camisas desportivas, partes superiores de vestuário, partes inferiores de vestuário, aventais, jaquetas, bonés com palas, chapéus sem palas e chinelos.

A marca consiste em:

马丁吉他

商標編號：N/066496

類別： 15

申請人：德萊得諾特股份有限公司

場所：美國特拉華州，威爾明頓，福爾克街103號202室，郵編19803

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：有品格弦樂器；有品格弦樂器附件，即有品格弦樂器專用弦，背帶，背帶扣，支架，盒及盒套，有品格弦樂器的弦柱及弦軸，有品格弦樂器專用非金屬壁掛架，有品格弦樂器專用品柱，撥片，撥片托盤，小撥片袋，有品格弦樂器專用拾音器，卷弦器，調音器，調音叉，以及調弦器，即在有品格弦樂器琴頭的調弦鈕；吉他連接線；吉他墊；吉他構造或升級用吉他零部件，即吉他下弦枕，護板，調整棒，琴橋，指板點，預切割的珍珠邊，珍珠鑲嵌裝飾，木鑲嵌裝飾，塑料尾件，帶襯墊，以及尾木，以及塑料邊線；吉他面板和地板的成套邊線。

商標構成：

MARTIN

Marca n.º N/066496

Classe 15.ª

Requerente: Dreadnought, Inc.

Sede: 103 Foulk Road, Suite 202, Wilmington, Delaware 19803, USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: instrumentos de cordas com trasto; acessórios para instrumentos de cordas com trasto, nomeadamente cordas, correias, «strap buttons», suportes, caixas e capas para caixas especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capos e cravelhas para instrumentos de cordas com trasto, cabides de parede não metálicos, especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capotrastes, plectros, bandejas para plectro, sacos para plectro especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, captadores especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, enroladores de cordas, tocadores, diapasões e máquinas de afinação, nomeadamente botões de afinação na cabeça (headstock) de instrumentos de cordas com trasto; cabos de guitarra; almofadas para uso com guitarra; peças estruturais de guitarra ou acessórios para elevação da qualidade de guitarra, nomeadamente selas de guitarra, «pickguard» para guitarra, tensores (truss rods), cavaletes, pontos marcados em dedilhado (fingerboard dots), galões de pérolas pré-cortadas, decorações embutidas de pérolas, decorações embutidas de madeira, peças finais de plástico, forro para fita (ribbon lining) e blocos terminais feitos de madeira e guardanets plásticos; conjunto de guarnições para parte dianteira e parte traseira de guitarra.

A marca consiste em:

MARTIN

商標編號：N/066497 類別： 25
 申請人：德萊得諾特股份有限公司
 場所：美國特拉華州，威爾明頓，福爾克街103號202室，
 郵編19803
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05
 產品：用於男士，女士以及兒童的服裝用品，T恤衫，運動衫，運動襯衫，上裝，下裝，圍裙，夾克衫，有檐帽，無檐帽，以及拖鞋。
 商標構成：

MARTIN

Marca n.º N/066497 Classe 25.^a
 Requerente: Dreadnought, Inc.
 Sede: 103 Foulk Road, Suite 202, Wilmington, Delaware 19803, USA
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: artigos de roupa para homens, mulheres e crianças, T-shirt, roupa de desporto, camisas desportivas, partes superiores de vestuário, partes inferiores de vestuário, aventais, jaquetas, bonés com palas, chapéus sem palas e chinelos.
 A marca consiste em:

MARTIN

商標編號：N/066498 類別： 15
 申請人：德萊得諾特股份有限公司
 場所：美國特拉華州，威爾明頓，福爾克街103號202室，
 郵編19803
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05
 產品：有品格弦樂器；有品格弦樂器附件，即有品格弦樂器專用弦，背帶，背帶扣，支架，盒及盒套，有品格弦樂器的弦柱及弦軸，有品格弦樂器專用非金屬壁掛架，有品格弦樂器專用品柱，撥片，撥片托盤，小撥片袋，有品格弦樂器專用拾音器，卷弦器，調音器，調音叉，以及調弦器，即在有品格弦樂器琴頭的調弦鈕；吉他連接線；吉他墊；吉他構造或升級用吉他零部件，即吉他下弦枕，護板，調整棒，琴橋，指板點，預切割的珍珠邊，珍珠鑲嵌裝飾，木鑲嵌裝飾，塑料尾件，帶襯墊，以及尾木，以及塑料邊線；吉他面板和地板的成套邊線。

商標構成：



Marca n.º N/066498 Classe 15.^a
 Requerente: Dreadnought, Inc.
 Sede: 103 Foulk Road, Suite 202, Wilmington, Delaware 19803, USA
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: instrumentos de cordas com trasto; acessórios para instrumentos de cordas com trasto, nomeadamente cordas, correias, «strap buttons», suportes, caixas e capas para caixas especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capos e cravelhas para instrumentos de cordas com trasto, cabides de parede não metálicos, especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, capotrastes, plectros, bandejas para plectro, sacos para plectro especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, captadores especialmente adaptados para instrumentos de cordas com trasto, enroladores de cordas, tocadores, diapasões e máquinas de afinação, nomeadamente botões de afinação na cabeça (headstock) de instrumentos de cordas com trasto; cabos de guitarra; almofadas para uso com guitarra; peças estruturais de guitarra ou acessórios para elevação da qualidade de guitarra, nomeadamente selas de guitarra, «pickguard» para guitarra, tensores (truss rods), cavaletes, pontos marcados em dedilhado (fingerboard dots), galões de pérolas pré-cortadas, decorações embutidas de pérolas, decorações embutidas de madeira, peças finais de plástico, forro para fita (ribbon lining) e blocos terminais feitos de madeira e guarnições plásticas; conjunto de guarnições para parte dianteira e parte traseira da guitarra.
 A marca consiste em:



商標編號：N/066499 類別： 25
 申請人：德萊得諾特股份有限公司
 場所：美國特拉華州，威爾明頓，福爾克街103號202室，
 郵編19803
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05
 產品：用於男士，女士以及兒童的服裝用品，T恤衫，運動衫，運動襯衫，上裝，下裝，圍裙，夾克衫，有檐帽，無檐帽，以及拖鞋。

商標構成：



Marca n.º N/066499 Classe 25.ª
 Requerente: Dreadnought, Inc.
 Sede: 103 Foulk Road, Suite 202, Wilmington, Delaware 19803, USA
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: artigos de roupa para homens, mulheres e crianças, T-shirt, roupa de desporto, camisas desportivas, partes superiores de vestuário, partes inferiores de vestuário, aventais, jaquetas, bonés com palas, chapéus sem palas e chinelos.

A marca consiste em:



商標編號：N/066500 類別： 9
 申請人：Cantor Fitzgerald Securities
 場所：110 East 59th Street, New York, New York 10022, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05
 產品：遊戲機及幸運博彩機器；移動及無線的幸運博彩機器和遊戲機；電腦硬件；電腦幸運博彩和遊戲以及用於遊戲的硬件和軟件；透過網絡操作系統或入口網站界面提供網絡接入至應用程序及服務的電腦軟件；可下載的電子遊戲程式；帶視像輸出的電子和機電賭檯；無線數碼通訊裝置，即用於遊戲和幸運博彩的電訊收發器和無線電訊裝置；用於幸運博彩和無線遊戲的電腦硬件及軟件；用於幸運博彩及遊戲數據的無線傳輸和接收的器具；單獨遊戲用帶視像輸出的幸運博彩機器及遊戲機，單獨遊戲用帶視像輸出的移動及無線幸運博彩機器及遊戲機；網絡接入伺服器操作軟件。

商標構成：



Marca n.º N/066500 Classe 9.ª
 Requerente: Cantor Fitzgerald Securities
 Sede: 110 East 59th Street, New York, New York 10022, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: máquinas de jogos e máquinas de jogos de fortuna ou azar; máquinas móveis e sem fio de jogos de fortuna ou azar e de jogos; hardware para computador; jogos de fortuna ou azar e jogos por computador e hardware e software para jogos; software de computador que fornece acesso baseado na rede para aplicações e serviços através de um sistema operacional na rede ou interface de portal; programas para jogos electrónicos descarregáveis; electrónicos e eletromecânica mesas de jogo com saída de vídeo; dispositivos para comunicações digitais sem fio, nomeadamente dispositivos de telecomunicações transmissores-receptores e telecomunicações sem fios para jogos e jogos de fortuna ou azar; hardware e software informático para jogos de fortuna ou azar e jogos sem fio; aparelhos para transmissão e recepção sem fio de dados de jogos de fortuna ou azar e jogos; máquinas de jogos de fortuna ou azar e de jogos com saída de vídeo para jogar sozinho, máquinas móveis e sem fio de jogos de fortuna ou azar e de jogos com saída de vídeo para jogar sozinho; software para operação de rede de acesso de servidor.

A marca consiste em:



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/487,580。

Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/487,580.

商標編號：N/066501 類別： 41
 申請人：Cantor Fitzgerald Securities
 場所：110 East 59th Street, New York, New York 10022, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05

服務：娛樂服務，即透過無線便攜式全球網絡提供經無線移動的電訊裝置的不可下載賭場遊戲和賭注遊戲；賭注服務；賭場服務；幸運博彩服務，即為參加在線遊戲的客戶提供在線網絡及入口網站為基礎的系統；遊戲及賭注服務；在線遊戲及賭注服務；透過移動電訊裝置提供的賭場服務；提供在遊戲及幸運博彩範疇內的資訊；以運動項目結果為基礎的電子賭注；提供在運動項目範疇內的資訊；在線及透過移動電訊裝置安排預留表演及其他娛樂項目門票的預訂；透過電訊或電腦網絡在線提供賭場遊戲；提供遊戲及幸運博彩範疇內不可下載軟件的臨時使用。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/487,580。

Marca n.º N/066501 Classe 41.^a
 Requerente: Cantor Fitzgerald Securities
 Sede: 110 East 59th Street, New York, New York 10022, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05

Serviços: serviço de entretenimento, nomeadamente fornecimento de jogos não descarregáveis de casino e jogos de apostas via dos dispositivos móveis sem fio de telecomunicações através de redes globais de portáteis sem fio; serviços de apostas; serviços de casino; serviços de jogos de fortuna ou azar, nomeadamente fornecimento de um sistema baseado na rede e portal on-line para os clientes participarem em jogos on-line; serviços de jogos e apostas; serviços de jogos e apostas on-line; serviços de casino oferecido através de dispositivos de telecomunicações móveis; prestação de informações no sector de jogos e jogos de fortuna ou azar; apostas electrónicas com base no resultado de eventos desportivos; fornecimento de informações no sector de eventos desportivos; organização de marcação de reservas de bilhetes para espectáculos e outros eventos de entretenimento fornecido on-line e dispositivos de telecomunicações móveis; fornecimento de jogos de casino online via telecomunicações ou redes informáticas; fornecimento de uso temporário de software sem ser descarregáveis nos sectores de jogos e de jogos de fortuna e azar.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/487,580.

商標編號：N/066502 類別： 42
 申請人：Cantor Fitzgerald Securities
 場所：110 East 59th Street, New York, New York 10022, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05

服務：電腦軟件設計、維護、開發；電腦硬件的設計及開

Marca n.º N/066502 Classe 42.^a
 Requerente: Cantor Fitzgerald Securities
 Sede: 110 East 59th Street, New York, New York 10022, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05

Serviços: concepção, manutenção, desenvolvimento de software informático; concepção e desenvolvimento de hardware

發；遊戲及幸運博彩的電腦硬件和軟件系統的設計及開發；提供應用服務，即為第三者接收應用電腦軟件。

商標構成：



優先權日期：2011/12/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/487,580。

informático; concepção e desenvolvimento de sistemas de hardware e software informático para jogos e de jogos de fortuna e azar; fornecimento de serviço de pedidos, nomeadamente acolher os pedidos de software informático para terceiros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/12/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/487,580.

商標編號：N/066503

類別： 29

申請人：COMPAGNIE GERVAIS DANONE

場所：17, boulevard Haussmann, 75009 Paris, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：牛奶，奶粉，有香味的凍凝奶及奶昔；乳製品，包括牛奶甜點，酸奶，酸奶飲料，茅屋芝士，以牛奶為主組成的飲料或乳製品，含牛奶的乳製飲料，含水果的乳製飲料；經簡單發酵或經調味的乳製品。

商標構成：

OIKOS

優先權日期：2011/12/14；優先權國家/地區：葡萄牙；優先權編號：492509。

Marca n.º N/066503

Classe 29.^a

Requerente: COMPAGNIE GERVAIS DANONE

Sede: 17, boulevard Haussmann, 75009 Paris, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: leite, leite em pó, leites gelificados aromatizados e leite batido; produtos lácteos, compreendendo sobremesas de leite, iogurtes, iogurtes bebíveis, requeijão, bebidas compostas essencialmente de leite ou produtos lácteos, bebidas lácteas com leite, bebidas lácteas com frutos; produtos lácteos fermentados simples ou com aromas.

A marca consiste em:

OIKOS

Data de prioridade: 2011/12/14; País/Território de prioridade: Portugal; n.º de prioridade: 492509.

商標編號：N/066504

類別： 12

申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

場所：1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/05

產品：汽車及其結構零部件。

商標構成：

GS250

Marca n.º N/066504

Classe 12.^a

Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)

Sede: 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: automóveis e suas partes estruturais.

A marca consiste em:

GS250

商標編號：N/066505 類別： 12
 申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)
 場所：1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05
 產品：汽車及其結構零部件。
 商標構成：

Marca n.º N/066505 Classe 12.^a
 Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)
 Sede: 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: automóveis e suas partes estruturais.
 A marca consiste em:

GS350

GS350

商標編號：N/066506 類別： 12
 申請人：Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)
 場所：1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05
 產品：汽車及其結構零部件。
 商標構成：

Marca n.º N/066506 Classe 12.^a
 Requerente: Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)
 Sede: 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: automóveis e suas partes estruturais.
 A marca consiste em:

AURIS

AURIS

商標編號：N/066507 類別： 33
 申請人：LES GRANDS CHAIS DE FRANCE
 場所：1 rue de la division Leclerc, 67290 Petersbach, France
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/05
 產品：酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒，泡沫酒，酒精成份高的飲料及烈酒；全屬第33類。
 商標構成：

Marca n.º N/066507 Classe 33.^a
 Requerente: LES GRANDS CHAIS DE FRANCE
 Sede: 1 rue de la division Leclerc, 67290 Petersbach, France
 Nacionalidade: Francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/05
 Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas); vinhos, vinhos espumantes, bebidas espirituosas e licores; todos incluídos na classe 33.^a
 A marca consiste em:

ALEXIS LICHINE

ALEXIS LICHINE

商標編號：N/066508 類別： 37
 申請人：JEEVES MACAU, LIMITADA
 場所：Rua da Ribeira do Patane, Edifício Hou Kuong, 52 J8, Macau

Marca n.º N/066508 Classe 37.^a
 Requerente: JEEVES MACAU, LIMITADA
 Sede: Rua da Ribeira do Patane, Edifício Hou Kuong, 52 J8, Macau

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2012/06/06
服務：洗衣店。
商標構成：

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/06/06
Serviços: lavandaria.
A marca consiste em:

Jeeves of Belgravia

Jeeves of Belgravia

商標編號：N/066509 類別： 37
申請人：JEEVES MACAU, LIMITADA
場所：Rua da Ribeira do Patane, Edifício Montepio, 1.º andar, Comp. 13, Macau
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2012/06/06
服務：洗衣店。
商標構成：

Marca n.º N/066509 Classe 37.ª
Requerente: JEEVES MACAU, LIMITADA
Sede: Rua da Ribeira do Patane, Edifício Montepio, 1.º andar, Comp. 13, Macau
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/06/06
Serviços: lavandaria.
A marca consiste em:



顏色要求：黑色及藍色。

Reivindicação de cores: preto e azul.

商標編號：N/066510 類別： 12
申請人：霍尼韋爾國際公司
場所：美國新澤西州莫里斯敦市哥倫比亞路101號
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2012/06/05
產品：車輛；陸、空或海用運載器。
商標構成：

Marca n.º N/066510 Classe 12.ª
Requerente: Honeywell International Inc.
Sede: 101 Columbia Road, Morristown, New Jersey, NJ07962 U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/06/05
Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água.
A marca consiste em:

BENDIX

BENDIX

商標編號：N/066511 類別： 12
申請人：霍尼韋爾國際公司
場所：美國新澤西州莫里斯敦市哥倫比亞路101號
國籍：美國
活動：商業
申請日期：2012/06/05

Marca n.º N/066511 Classe 12.ª
Requerente: Honeywell International Inc.
Sede: 101 Columbia Road, Morristown, New Jersey, NJ07962 U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial
Data do pedido: 2012/06/05

產品：車輛；陸、空或海用運載器。

商標構成：

HONEYWELL

商標編號：N/066512

類別： 12

申請人：霍尼韋爾制動材料有限公司

場所：德國格林德D-21509格林德威格

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2012/06/05

產品：車輛；陸、空或海用運載器。

商標構成：

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água.

A marca consiste em:

HONEYWELL

Marca n.º N/066512

Classe 12.^a

Requerente: HONEYWELL BREMSBELAG GMBH

Sede: Glinder Weg 1, D-21509 Glinde (Alemanha)

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/05

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água.

A marca consiste em:

JURID

JURID

商標編號：N/066513

類別： 43

申請人：四川請你來餐飲管理有限公司

場所：中國四川省自貢市自流井區匯東路白果居委會新天地公寓2層1,2號店

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

服務：住所（旅館、供膳寄宿處），咖啡館，自助餐廳，餐廳，餐館，飯店，酒吧，出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿，會議室出租，烹飪設備出租。

商標構成：



Marca n.º N/066513

Classe 43.^a

Requerente: 四川請你來餐飲管理有限公司

Sede: 中國四川省自貢市自流井區匯東路白果居委會新天地公寓2層1,2號店

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições), cafés, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, refeitórios, casas de pasto, bares, aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro, aluguer de salas de reuniões, aluguer de equipamentos de cozedura.

A marca consiste em:



商標編號：N/066514

類別： 30

申請人：四川海底撈餐飲股份有限公司

場所：中國四川省簡陽市簡城鎮西街115號

國籍：中國

活動：商業及工業

Marca n.º N/066514

Classe 30.^a

Requerente: SICHUAN HAIDILAO CATERING COMPANY LIMITED

Sede: 115 West Street, Jiancheng Town, Jianyang City, Sichuan Province, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/06

產品：調味料；佐料（調味品）；調味品；香辛料；辣椒（調味品）；調味醬汁。

商標構成：



Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: temperos; temperos (condimentos); condimentos; especiarias e picantes; picantes (condimentos); molho de soja para temperar.

A marca consiste em:



商標編號：N/066515

申請人：四川海底撈餐飲股份有限公司

場所：中國四川省簡陽市簡城鎮西街115號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

服務：餐館；餐廳；自助餐館。

商標構成：



類別： 43

Marca n.º N/066515

Classe 43.ª

Requerente: SICHUAN HAIDILAO CATERING COMPANY LIMITED

Sede: 115 West Street, Jiancheng Town, Jianyang City, Sichuan Province, China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Serviços: refeitórios; restaurantes; refeitórios de auto-serviço.

A marca consiste em:



商標編號：N/066516

申請人：提姆森•馬克•科克倫

場所：美國加州席德派恩公園魔鬼山谷21445號9180信箱

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

產品：無酒精果汁，無酒精果汁飲料，果汁，水（飲料），無酒精飲料，礦泉水（飲料），植物飲料，蘇打水，蕃茄汁（飲料），蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

類別： 32

Marca n.º N/066516

Classe 32.ª

Requerente: TIMOTHY MARK COCHRAN

Sede: P.O. Box 9180, 21445 Devil's Canyon Road, Cedarpines Park, California 92322 USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: sumos de frutas sem álcool, bebidas de sumos de frutas sem álcool, sumos de fruta, águas (bebidas), bebidas não alcoólicas, águas minerais (bebidas), bebidas de plantas, sodas, sumos de tomate (bebidas), sumos de legumes (bebidas).

A marca consiste em:

Harvest Valley

Harvest Valley

商標編號：N/066517

申請人：提姆森•馬克•科克倫

場所：美國加州席德派恩公園魔鬼山谷21445號9180信箱

國籍：美國

類別： 32

Marca n.º N/066517

Classe 32.ª

Requerente: TIMOTHY MARK COCHRAN

Sede: P.O. Box 9180, 21445 Devil's Canyon Road, Cedarpines Park, California 92322 USA

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

產品：無酒精果汁，無酒精果汁飲料，果汁，水（飲料），無酒精飲料，礦泉水（飲料），植物飲料，蘇打水，蕃茄汁（飲料），蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

Cal Fruits

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: sumos de frutas sem álcool, bebidas de sumos de frutas sem álcool, sumos de fruta, águas (bebidas), bebidas não alcoólicas, águas minerais (bebidas), bebidas de plantas, sodas, sumos de tomate (bebidas), sumos de legumes (bebidas).

A marca consiste em:

Cal Fruits

商標編號：N/066518

類別： 32

申請人：提姆森•馬克•科克倫

場所：美國加州席德派恩公園魔鬼山谷21445號9180信箱

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

產品：無酒精果汁，無酒精果汁飲料，果汁，水（飲料），無酒精飲料，礦泉水（飲料），植物飲料，蘇打水，蕃茄汁（飲料），蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

W.A.F

Marca n.º N/066518

Classe 32.^a

Requerente: TIMOTHY MARK COCHRAN

Sede: P.O. Box 9180, 21445 Devil's Canyon Road, Cedarpines Park, California 92322 USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: sumos de frutas sem álcool, bebidas de sumos de frutas sem álcool, sumos de fruta, águas (bebidas), bebidas não alcoólicas, águas minerais (bebidas), bebidas de plantas, sodas, sumos de tomate (bebidas), sumos de legumes (bebidas).

A marca consiste em:

W.A.F

商標編號：N/066519

類別： 32

申請人：提姆森•馬克•科克倫

場所：美國加州席德派恩公園魔鬼山谷21445號9180信箱

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

產品：無酒精果汁，無酒精果汁飲料，果汁，水（飲料），無酒精飲料，礦泉水（飲料），植物飲料，蘇打水，蕃茄汁（飲料），蔬菜汁（飲料）。

商標構成：

Cal West

Marca n.º N/066519

Classe 32.^a

Requerente: TIMOTHY MARK COCHRAN

Sede: P.O. Box 9180, 21445 Devil's Canyon Road, Cedarpines Park, California 92322 USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: sumos de frutas sem álcool, bebidas de sumos de frutas sem álcool, sumos de fruta, águas (bebidas), bebidas não alcoólicas, águas minerais (bebidas), bebidas de plantas, sodas, sumos de tomate (bebidas), sumos de legumes (bebidas).

A marca consiste em:

Cal West

商標編號：N/066520

類別： 33

申請人：提姆森•馬克•科克倫

Marca n.º N/066520

Classe 33.^a

Requerente: TIMOTHY MARK COCHRAN

場所：美國加州席德派恩公園魔鬼山谷21445號9180信箱

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

產品：含水果酒精飲料，果酒（含酒精），葡萄酒。

商標構成：

Sede: P.O. Box 9180, 21445 Devil's Canyon Road, Cedarpines Park, California 92322 USA

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: bebidas alcoólicas contendo frutas, vinhos de frutas (alcoólicos), vinho.

A marca consiste em:

Cedarpines Winery

Cedarpines Winery

商標編號：N/066521

類別： 41

申請人：蘇粵博彩中介一人有限公司

場所：澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2012/06/06

服務：提供賭場設施（賭博）。

商標構成：



顏色要求：由紅色組成，如圖所示。

Marca n.º N/066521

Classe 41.ª

Requerente: 蘇粵博彩中介一人有限公司

Sede: 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/06

Serviços: fornecimento de instalações para casino (jogo).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: é constituída pela cor vermelha, tal como representada pela figura.

商標編號：N/066522

類別： 36

申請人：GROSVENOR GROUP LIMITED

場所：70 Grosvenor Street, London W1K 3JP, United Kingdom

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

服務：金融服務；資產及基金管理；資本投資；不動產管理服務；不動產、住宅、零售、商業及工業樓宇以及寫字樓租賃；股票及債券償付。

商標構成：

GROSVENOR

Marca n.º N/066522

Classe 36.ª

Requerente: GROSVENOR GROUP LIMITED

Sede: 70 Grosvenor Street, London W1K 3JP, United Kingdom

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Serviços: serviços financeiros; gestão de fundos e de activos; investimentos de capital; serviços de gestão imobiliária; arrendamento (leasing) de imóveis, edifícios residenciais, de lojas de venda a retalho, comerciais e industriais e de escritórios; cobertura de acções e obrigações.

A marca consiste em:

GROSVENOR

商標編號：N/066523 類別： 9
 申請人：Panasonic Corporation
 場所：1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi. Osaka 571-8501,
 Japan

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/06
 產品：電腦；便攜式電腦；上述所有產品的零件及配件。

商標構成：

Let's note

Marca n.º N/066523 Classe 9.ª
 Requerente: Panasonic Corporation
 Sede: 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi. Osaka 571-8501,
 Japan

Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/06
 Produtos: computadores; computadores portáteis; peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.
 A marca consiste em:

Let's note

商標編號：N/066524 類別： 12
 申請人：Mazda Motor Corporation
 場所：3-1, Shinchu, Fuchu-cho, Aki-gun, Hiroshima, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2012/06/06

產品：汽車及其零配件；陸地車輛用馬達，其零件除外；陸地車輛懸掛系統；陸地車輛減震器及彈簧；陸地車輛用的軸和主軸；陸地車輛車輪軸承和聯軸器；陸地車輛用傳動裝置；陸地車輛用制動器；車輛防盜警報器。

商標構成：

BIANTE

Marca n.º N/066524 Classe 12.ª
 Requerente: Mazda Motor Corporation
 Sede: 3-1, Shinchu, Fuchu-cho, Aki-gun, Hiroshima, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: automóveis, peças e acessórios dos mesmos; motores para veículos terrestres, com excepção das respectivas peças; sistemas de suspensão para veículos terrestres; amortecedores e molas para veículos terrestres; veios e eixos para veículos terrestres; rolamentos das rodas e uniões de veios para veículos terrestres; transmissões para veículos terrestres; travões para veículos terrestres; alarmes anti-roubo para veículos.

A marca consiste em:

BIANTE

商標編號：N/066525 類別： 30
 申請人：E&P國際有限公司
 場所：澳門新口岸宋玉生廣場238-286號建興龍廣場10樓I座
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2012/06/06
 產品：非醫用保健品。
 商標構成：



Marca n.º N/066525 Classe 30.ª
 Requerente: E&P INTERNACIONAL LDA. / E&P INTERNATIONAL LTD.
 Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場238-286號建興龍廣場10樓I座
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2012/06/06
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.
 A marca consiste em:



顏色要求：白色，金黃色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: branco, dourado, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/066526

類別： 9

Marca n.º N/066526

Classe 9.^a

申請人：CESI S.P.A.

Requerente: CESI S.P.A.

場所：Via Raffaele Rubattino 54, Milano, Italy

Sede: Via Raffaele Rubattino 54, Milano, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/06

Data do pedido: 2012/06/06

產品：科學、量具、控制用器具及儀器，即用於測量電氣量的設備（電壓和電流，換能器及主要測量設備），用於測量塗於構架管內渦輪機葉片塗層厚度的設備；用於測量金屬張力狀態的設備；用於測量地煤流量的設備；電動及電子的自動化系統，即旋轉機器軸的震動控制系統，監測電力變壓器狀態的設備；監測電能質量的設備；數據處理設備；電機器具及儀器，即交換設備，分流電阻器，空氣芯和鋼核反應堆及安裝於電力測試和在電能網絡中特別應用的實驗室的設備；用於檢查廠房運作的模擬器，即應用於設計、規劃及操作於發電廠和電能系統的靜態及動態性能模擬器；應用於規劃、設計及操作於發電廠和電能系統的靜態及動態性能的分析及模擬用的電腦程式（可下載軟件）、可下載電腦軟件；應用於規劃、設計及操作於發電廠和電能系統的靜態及動態性能的分析及模擬用的已錄製電腦軟件；供應、調節、控制、儲存及分配電力的器具及儀器，即用於調節電能產生單元的無功功率及電壓的器具；用於調節電力系統內電壓的器具及系統；用於電力生產的光伏電池、太陽能電池、太陽能板；光伏設施器具，即用於電力生產的太陽能組件、太陽能光熱及電力接收器；非醫用測試用器

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, de medida, de controlo, nomeadamente equipamento para medir grandezas eléctricas (tensões e correntes, ambos os transdutores e aparelhos de medição primária), equipamento para medir a espessura do revestimento aplicado a lâminas de turbina em carcaça de tubos; equipamento para medir o estado de tensão de metal; equipamento para medir o fluxo de carvão de chão; sistemas de automação eléctricos e electrónicos, nomeadamente sistemas de controlo vibração do eixo de máquinas rotativas, equipamento para monitorar o estado de transformadores eléctricos; equipamentos para monitorar a qualidade da energia eléctrica; equipamento para processamento de dados; aparelhos e instrumentos electromecânicos, nomeadamente equipamentos de comutação, resistores em derivação, ar central e reactores nucleares de aço e os equipamentos a serem instalados no laboratório de testes eléctricos e de aplicação especial em redes de energia eléctrica; simuladores para verificação do funcionamento das plantas, nomeadamente simuladores de desempenho em estado estacionário e dinâmico de centrais eléctricas e sistemas de energia eléctrica, aplicada ao design, planeamento e operação; programas de computador (software descarregável), software de computador descarregável para a análise e simulação do desempenho da performance em estado estacionário e dinâmico de centrais eléctricas e sistemas de energia eléctrica, aplicada ao planeamento, projecto e operação; software para computador gravado para a análise e simulação do desempenho da performance em estado estacionário e dinâmico de centrais eléctricas e sistemas de energia eléctrica, aplicada ao planeamento, projecto e operação; aparelhos e instrumentos para o fornecimento, regulação, controlo, armazenamento e distribuição de electricidade, nomeadamente aparelhos para regulação de potência reactiva e tensão de unidades geradoras de energia eléctrica; aparelhos e sistemas para de regulação de tensão em sistemas eléctricos; células fotovoltaicas, células solares, painéis solares para produção de electricidade; aparelhos de instalação fotovoltaica, nomeadamente módulos solares para produção de electricidade, solar térmica e receptores eléctricos; aparelhos para teste sem ser para fins médicos; aparelhos e máquinas de teste para equipamentos electromecânicos e electrónica de potência (testes de sobretensão e sobrecorrente e testes de duração da

具；用於功率電機和電子設備的測試器具及機器（超電壓和超電流的測試及壽命測試）；自動化、控制、診斷、測量及監測的系統，發電廠及能源網絡的器具及儀器；用於工業設施、民用基礎設施及一般環境的監測系統；應用於發電、輸電和配電的電力設施的自動化及控制系統；電壓調節系統；電壓優化器具；變電站的自動化系統；測量裝置，即電氣量的換能器（電壓和電流）；環境試驗室，即溫度模擬設備。

商標構成：

CESI

商標編號：N/066527

類別： 38

申請人：CESI S.P.A.

場所：Via Raffaele Rubattino 54, Milano, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

服務：在電訊範疇內的諮詢；在與用於傳送數據供監測、保護、控制及操控測量功能的電力系統（PLC 電力線載波）有關的電訊範疇內的諮詢；提供數據庫的接入；信息及數據的電子傳送。

商標構成：

CESI

商標編號：N/066528

類別： 42

申請人：CESI S.P.A.

場所：Via Raffaele Rubattino 54, Milano, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/06

服務：環境諮詢、試驗及審計的服務；在能源網絡、電能、發電、發電廠及能源效益領域內的技術諮詢服務；在能源傳送及分配領域內的技術諮詢服務；在工業設施、自動化和控制系統、電力市場及監管機構領域內的技術諮詢服務；工業區的技術規劃、開發及重建；用於工業廠房、民用基礎設施、歷

vida); sistemas de automação, controlo, diagnóstico, medição e monitoramento, aparelhos e instrumentos de centrais eléctricas e redes de energia; sistemas de monitoramento para instalações industriais, infra-estruturas civis e do meio ambiente em geral; sistemas de automação e controlo aplicadas às instalações eléctricas de geração, transmissão e distribuição; sistemas de regulação de tensão; aparelho de optimização de tensão; sistemas de automação de subestações eléctricas; dispositivos de medição, nomeadamente transdutores de grandezas eléctricas (ambas as tensões e correntes); câmara de ensaio ambiente, nomeadamente equipamento de simulação da temperatura.

A marca consiste em:

CESI

Marca n.º N/066527

Classe 38.^a

Requerente: CESI S.P.A.

Sede: Via Raffaele Rubattino 54, Milano, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Serviços: consultoria na área de telecomunicações; consultoria na área de telecomunicações associada com sistemas eléctricos (PLC Transportadora linha de energia) para transmissão de dados dirigir para o monitoramento, protecção, controlo, função de medição de comando; fornecimento de acesso à base de dados; transmissão electrónica de mensagens e dados.

A marca consiste em:

CESI

Marca n.º N/066528

Classe 42.^a

Requerente: CESI S.P.A.

Sede: Via Raffaele Rubattino 54, Milano, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/06

Serviços: serviços de consultoria ambiental, ensaio e verificação de contas; serviços de consultoria técnica no sector de redes de energia, energia eléctrica, geração de energia, central eléctrica e eficiência energética; serviços de consultoria técnica no sector de transmissão e distribuição de energia; serviços de consultoria técnica no sector de instalações industriais, sistemas de automação e controlo, bolsa de electricidade e as autoridades

史遺跡及一般環境的監測系統的規劃、設計、實施及管理；用於設施和基礎設施的實施及修改現存的技術支援；科學、量具、控制用器具及儀器，電動及電子的自動化系統，數據處理設備，電機器具及儀器，用於檢查廠房運作的模擬器，供應、調節、控制、儲存及分配電力的器具及儀器，光伏電池，太陽能電池，太陽能板，光伏設施器具，即用於電力生產的太陽能組件、太陽能光熱及電力接收器，測試用器具，測試機器，分析用器具，自動化、控制、診斷、測量及監測的系統，發電廠及能源網絡的器具及儀器，用於工業設施、民用基礎設施及一般環境的監測系統，應用於發電、輸電和配電的電力設施的自動化及控制系統，電壓調節系統，電壓優化器具，變電站的自動化系統，測量裝置，用於氣候和環境測試的試驗室，電波暗室的設計及開發；在電力及可再生能源資源服務的開發領域內提供予當地政府的諮詢服務；能源網絡的規劃、開發及優化；電壓型優化；用於改善能源質量的措施識別；與能源勘探、可再生能源及太陽能有關的可行性研究的實施；用於電網互連的可行性研究的實施；地震驗證及調查；地震模擬；技術及結構驗證；環境腐蝕現象分析；環保系統的研究；電磁學研究；爆炸危險區域的分類；收集、分析和記錄土地、水及地下水的質量數據；識別污染源及評估其對環境的影響；識別、測量及評估環境風險；環境監測；環境影響的評估、測量、分析及報告；環境整治的評估、規劃及設計；環境恢復工程的驗證及控制；場地特徵描寫；認證服務，即在環保及能源效益範疇內證實和驗證有關的標準及遵守有關的標準；試驗、分析及評估他

reguladoras; planeamento técnico, desenvolvimento e requalificação das zonas industriais; planeamento, projecto, implementação e gestão de sistemas de monitoramento para plantas industriais, infra-estruturas civis, locais históricos e de meio ambiente em geral; apoio técnico para a realização de instalações e infra-estruturas e da modificação das existentes; concepção e desenvolvimento de aparelhos e instrumentos científicos, de medida, de controlo, sistemas de automação eléctricos e electrónicos, equipamento para processamento de dados, aparelhos e instrumentos electromecânicos, simuladores para verificação do funcionamento das plantas, aparelhos e instrumentos para o fornecimento, regulação, controlo, armazenamento e distribuição de electricidade, células fotovoltaicas, células solares, painéis solares, aparelhos de instalação fotovoltaica, nomeadamente módulos solares para produção de electricidade, solar térmica e receptores eléctricos, aparelhos para teste, máquinas de teste, aparelhos para análise, sistemas de automação, controlo, diagnóstico, medição e monitoramento, aparelhos e instrumentos de centrais eléctricas e redes de energia, sistemas de monitoramento para instalações industriais, infra-estruturas civis e do meio ambiente em geral, sistemas de automação e controlo aplicadas às instalações eléctricas de geração, transmissão e distribuição, sistemas de regulação de tensão, aparelho de optimização de tensão, sistemas de automação de subestações eléctricas, dispositivos de medição, câmaras de ensaio para testes climáticos e ambientais, câmara anecoica; serviços de consultoria prestados aos governos locais no sector do desenvolvimento de serviços eléctricos e de recursos energéticos renováveis; planeamento, desenvolvimento e optimização de redes de energia; optimização perfil de tensão; identificação de medidas para melhoria da qualidade de energia; realização de estudos de viabilidade relativos à exploração de energia, energia renovável e energia solar; realização de estudos de viabilidade para a interconexão das redes eléctricas; verificação sísmica e pesquisa; simulação sísmica; verificação técnica e estrutural; análise ambiental fenómenos de corrosão; estudos de sistemas de protecção ambiental; estudos electromagnéticos; explosão classificação de áreas de risco; colectar, analisar e gravar os dados de qualidade do solo, da água e águas subterrâneas; identificação das fontes de poluição e avaliação de seus efeitos sobre o ambiente; identificação, medição e avaliação dos riscos ambientais; monitoramento ambiental; avaliação de impacto ambiental, medição, análise e relatórios; avaliação, planeamento e projecto de remediação ambiental; verificação e controlo das obras de recuperação ambiental; caracterização do local; serviços de certificação, nomeadamente autenticação e verificação de normas e cumprimento das normas nas áreas de protecção ambiental e eficiência energética; ensaio, análise e avaliação do aparelho eléctrico e electrónico dos outros para efeitos de certificação de qualidade e normas; serviços de inspecção técnica; diligência de plantas industriais; serviços de laboratórios de

人的電動和電子器具，以便認證質量及標準；技術檢查服務；工業廠房的調查；測試實驗室的服務；實地及實驗室控制減排系統的性能；關於電動產品和設施，以及關於能源廠房的技术檢查；用於評估發電廠的靜態和動態安全性的模型及程序開發；發電廠控制系統的模擬；質量控制；組織及生產過程的質量評估；關於環境質量狀態的數據處理；在電工技術和電訊範疇內的項目技術研究及技術諮詢；在電機工程範疇內的項目技術研究及技術諮詢；氣象資訊；天氣預測。

商標構成：

CESI

teste; controlo no local e laboratório de sistemas de redução das emissões do desempenho; inspeções técnicas sobre os produtos eléctricos e instalações, bem como sobre as plantas de energia; desenvolvimento de modelos e procedimentos para a avaliação de segurança estática e dinâmica de centrais eléctricas; simulação de sistemas de controlo de potência de plantas; controlo de qualidade; avaliação da qualidade da organização e do processo de produção; processamento de dados sobre o estado da qualidade ambiental; estudos técnicos de projecto e consultoria técnica na área electrotécnica e no domínio das telecomunicações; estudos técnicos de projecto e consultoria técnica na área de engenharia eléctrica; estudos técnicos de projecto e consultoria técnica na área de equipamentos e instalações eléctricas; informações meteorológicas; previsão do tempo.

A marca consiste em:

CESI

商標編號：N/066529

類別： 3

申請人：FERRER INTERNACIONAL S.A.

場所：Gran Vía de Carlos III, 94, 08028 Barcelona, Spain

國籍：西班牙

活動：商業

申請日期：2012/06/06

產品：肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。

商標構成：

REPAVAR

Marca n.º N/066529

Classe 3.^a

Requerente: FERRER INTERNACIONAL S.A.

Sede: Gran Vía de Carlos III, 94, 08028 Barcelona, Spain

Nacionalidade: Espanhola

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/06

Produtos: sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

REPAVAR

商標編號：N/066530

類別： 39

申請人：a. hartrodt (GmbH & Co) KG

場所：Hoergerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/06/07

服務：航空運輸，駁船運輸，船運輸，裝瓶服務，貨運經紀，運輸經紀，巴士運輸，汽車運輸，快遞服務（信件或商品），花卉遞送，貨物遞送，渡輪運輸，駁船服務，海洋運輸，貨物包裝，包裹遞送，行李搬運服務，鐵路運輸，儲藏容

Marca n.º N/066530

Classe 39.^a

Requerente: a. hartrodt (GmbH & Co) KG

Sede: Hoergerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/07

Serviços: transporte aéreo, transportes em barca, transporte por barco, serviços de engarrafamento, corretagem de fretes, corretagem de transportes, transporte em autocarro, transporte em automóvel, serviços de correio (mensagens ou mercadorias), entrega de flores, entrega de bens, transporte em ferry, serviços de transporte em barcas, transporte marítimo, empacotamento de mercadorias, entrega de encomendas, serviços de portes, transporte ferroviário, aluguer de contentores de armazenagem,

器出租，河流運輸，電車運輸，運輸，運輸物流，搬運家具，卸貨，倉庫出租，倉儲，貨物包裝。

商標構成：

哈
其
德

transporte fluvial, transporte em carro eléctrico, transporte, logísticas de transportes, transportes de móveis, descarregamento de carga, aluguer de armazéns, armazenagem, embrulho de mercadorias.

A marca consiste em:

哈
其
德

商標編號：N/066531

類別： 39

申請人：a. hartrodt (GmbH & Co) KG

場所：Hoegerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/06/07

服務：航空運輸，駁船運輸，船運輸，裝瓶服務，貨運經紀，運輸經紀，巴士運輸，汽車運輸，快遞服務（信件或商品），花卉遞送，貨物遞送，渡輪運輸，駁船服務，海洋運輸，貨物包裝，包裹遞送，行李搬運服務，鐵路運輸，儲藏容器出租，河流運輸，電車運輸，運輸，運輸物流，搬運家具，卸貨，倉庫出租，倉儲，貨物包裝。

商標構成：

a. hartrodt

Marca n.º N/066531

Classe 39.^a

Requerente: a. hartrodt (GmbH & Co) KG

Sede: Hoegerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/07

Serviços: transporte aéreo, transportes em barca, transporte por barco, serviços de engarrafamento, corretagem de fretes, corretagem de transportes, transporte em autocarro, transporte em automóvel, serviços de correio (mensagens ou mercadorias), entrega de flores, entrega de bens, transporte em ferry, serviços de transporte em barcas, transporte marítimo, empacotamento de mercadorias, entrega de encomendas, serviços de portes, transporte ferroviário, aluguer de contentores de armazenagem, transporte fluvial, transporte em carro eléctrico, transporte, logísticas de transportes, transportes de móveis, descarregamento de carga, aluguer de armazéns, armazenagem, embrulho de mercadorias.

A marca consiste em:

a. hartrodt

商標編號：N/066532

類別： 39

申請人：a. hartrodt (GmbH & Co) KG

場所：Hoegerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/06/07

服務：航空運輸，駁船運輸，船運輸，裝瓶服務，貨運經紀，運輸經紀，巴士運輸，汽車運輸，快遞服務（信件或商品），花卉遞送，貨物遞送，渡輪運輸，駁船服務，海洋運

Marca n.º N/066532

Classe 39.^a

Requerente: a. hartrodt (GmbH & Co) KG

Sede: Hoegerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/07

Serviços: transporte aéreo, transportes em barca, transporte por barco, serviços de engarrafamento, corretagem de fretes, corretagem de transportes, transporte em autocarro, transporte em automóvel, serviços de correio (mensagens ou mercadorias),

輸，貨物包裝，包裹遞送，行李搬運服務，鐵路運輸，儲藏容器出租，河流運輸，電車運輸，運輸，運輸物流，搬運家具，卸貨，倉庫出租，倉儲，貨物包裝。

商標構成：



商標編號：N/066533

類別： 39

申請人：a. hartrodt (GmbH & Co) KG

場所：Hoegerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2012/06/07

服務：航空運輸，駁船運輸，船運輸，裝瓶服務，貨運經紀，運輸經紀，巴士運輸，汽車運輸，快遞服務（信件或商品），花卉遞送，貨物遞送，渡輪運輸，駁船服務，海洋運輸，貨物包裝，包裹遞送，行李搬運服務，鐵路運輸，儲藏容器出租，河流運輸，電車運輸，運輸，運輸物流，搬運家具，卸貨，倉庫出租，倉儲，貨物包裝。

商標構成：



商標編號：N/066534

類別： 3

申請人：Sergio Rossi S.p.A.

場所：Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：香水，淡香水，古龍水，花露水，精油，護膚霜，個人除臭劑，止汗劑，清潔乳液，補濕霜，身體油，潤膚劑，

entrega de flores, entrega de bens, transporte em ferry, serviços de transporte em barças, transporte marítimo, empacotamento de mercadorias, entrega de encomendas, serviços de portes, transporte ferroviário, aluguer de contentores de armazenagem, transporte fluvial, transporte em carro eléctrico, transporte, logísticas de transportes, transportes de móveis, descarregamento de carga, aluguer de armazéns, armazenagem, embrulho de mercadorias.

A marca consiste em:



Marca n.º N/066533

Classe 39.^a

Requerente: a. hartrodt (GmbH & Co) KG

Sede: Hoegerdamm 35, D-20097 Hamburg, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2012/06/07

Serviços: transporte aéreo, transportes em barca, transporte por barco, serviços de engarrafamento, corretagem de fretes, corretagem de transportes, transporte em autocarro, transporte em automóvel, serviços de correio (mensagens ou mercadorias), entrega de flores, entrega de bens, transporte em ferry, serviços de transporte em barças, transporte marítimo, empacotamento de mercadorias, entrega de encomendas, serviços de portes, transporte ferroviário, aluguer de contentores de armazenagem, transporte fluvial, transporte em carro eléctrico, transporte, logísticas de transportes, transportes de móveis, descarregamento de carga, aluguer de armazéns, armazenagem, embrulho de mercadorias.

A marca consiste em:



Marca n.º N/066534

Classe 3.^a

Requerente: Sergio Rossi S.p.A.

Sede: Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: perfumes, eau de parfum (água de perfume), colónia, água de toilette, óleos essenciais, cremes para a pele, desodorizantes pessoais, antitranspirantes, loções de limpeza, cremes hidratantes, óleo para o corpo, emolientes para a pele, sabões,

肥皂，浴皂，沐浴和淋浴露，身體潤膚乳，潤膚乳，眼影，眼線筆，睫毛膏，唇膏，唇彩，指甲油，液狀粉底，化妝粉，眼影，髮水，牙膏，沐浴鹽。

商標構成：

思嘉傲

sabonetes de banho, gel de duche e de banho, loções para o corpo, loções para a pele, sombras compactas, lápis para os olhos, rímel, batom, brilho para os lábios, verniz para as unhas, bases em líquido, pó-de-arroz, sombra, loções para o cabelo, dentífricos, sais de banho.

A marca consiste em:

思嘉傲

商標編號：N/066535

類別： 9

申請人：Sergio Rossi S.p.A.

場所：Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：眼鏡，太陽眼鏡及其零配件；眼鏡盒和太陽眼鏡盒；眼鏡鏈和太陽眼鏡鏈；眼鏡框和太陽眼鏡框；隱形眼鏡容器，手機，手機托及手機套，手機托及手機袋，電話繩及電話環，手提音響設備托及手提音響設備袋，手提電腦袋及手提電腦托。

商標構成：

思嘉傲

Marca n.º N/066535

Classe 9.ª

Requerente: Sergio Rossi S.p.A.

Sede: Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: óculos, óculos de sol e as partes e acessórios destes; estojos para óculos e óculos de sol; correntes para óculos e óculos de sol; armações para óculos e óculos de sol; recipientes para lentes de contacto, telemóveis, suportes e estojos de telemóveis, suportes e bolsas de telemóveis, correias e anéis de telefones, suportes e bolsas para sistemas de áudio portáteis, bolsas e suportes para computadores portáteis.

A marca consiste em:

思嘉傲

商標編號：N/066536

類別： 14

申請人：Sergio Rossi S.p.A.

場所：Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2012/06/07

產品：寶石，手錶，計時器，服飾珠寶，錶鑄，錶帶，錶鏈，掛牆鐘或座枱鐘，耳環，吊墜，戒指，頸鏈，胸針，手鐲，領帶夾，領帶針，袖扣。

商標構成：

思嘉傲

Marca n.º N/066536

Classe 14.ª

Requerente: Sergio Rossi S.p.A.

Sede: Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2012/06/07

Produtos: pedras preciosas, relógios de pulso, cronómetros, joalharia para trajes, pulseiras de relógios, correias de relógios, correntes de relógios, relógios de parede ou de mesa, brinco, pendentes, anéis, colares, broches, pulseiras, cliques de gravata, alfinetes de gravata, botões de punho.

A marca consiste em:

思嘉傲

商標編號：N/066537

類別： 18

Marca n.º N/066537

Classe 18.^a

申請人：Sergio Rossi S.p.A.

Requerente: Sergio Rossi S.p.A.

場所：Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

Sede: Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：箱子，手提袋，掛肩袋，多用途袋，沙灘袋，手抓包，梳妝袋，女士錢包，男士錢包，零錢包，旅行袋，公文箱，旅行箱，公事包，化妝箱（空售的），行李箱，文件夾，袋，雨傘，手杖，鞭具，馬具和鞍具。

Produtos: malas, malas de mão, malas tiracolo, sacos multi-usos, sacos de praia, malas de mão sem asas, sacos de toilette, carteiras para senhoras, carteiras para homens, porta-moedas, malas de viagem, pastas de executivo, estojos de viagem, pastas, estojos de beleza (vendidos vazios), bagagem, porta-documentos, bolsas, chapéus-de-chuva, bengalas, chicotes, arreios e selas.

商標構成：

A marca consiste em:

思嘉傲

思嘉傲

商標編號：N/066538

類別： 25

Marca n.º N/066538

Classe 25.^a

申請人：Sergio Rossi S.p.A.

Requerente: Sergio Rossi S.p.A.

場所：Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

Sede: Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

產品：男士、女士和兒童服裝，尤指頸巾、領帶、襯衫、女式襯衫、腰帶（服裝）、手套（服裝）、T恤、套頭衫、針織衫、運動衫、衛衣、雨衣、長大衣、裙子、夾克、長褲、短褲、襪子和連褲襪、帽子和鴨舌帽、靴、涼鞋、拖鞋、木屐。

Produtos: vestuário para homens, mulheres e crianças, designadamente cachecóis, gravatas, camisas, blusas, cintos (vestuário), luvas (vestuário), t-shirts, pulôveres, blusas de malha, jerseys, sweatshirts, capas de chuva, sobretudos, saias, jaquetas, calças, calções, meias e colas, chapéus e bonés, botas, sandálias, chinelos, tamancos.

商標構成：

A marca consiste em:

思嘉傲

思嘉傲

商標編號：N/066539

類別： 35

Marca n.º N/066539

Classe 35.^a

申請人：Sergio Rossi S.p.A.

Requerente: Sergio Rossi S.p.A.

場所：Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

Sede: Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2012/06/07

Data do pedido: 2012/06/07

服務：零售商店服務，批發服務。

Serviços: serviços de loja de retalho, serviços de venda por grosso.

商標構成：

A marca consiste em:

思嘉傲

思嘉傲

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/062836	2013/04/11	2013/04/11	Pivovar Samson a.s.	CZ	32
N/063463	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/063465	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/063468	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/063471	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/063474	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/063479	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/063480	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/063491	2013/04/11	2013/04/11	泰安商業顧問有限公司	MO	30
N/064719	2013/04/11	2013/04/11	魏德	CN	03
N/064732	2013/04/11	2013/04/11	Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry	SG	41
N/065463	2013/04/11	2013/04/11	世聯匯富金融策劃有限公司	MO	36
N/065464	2013/04/11	2013/04/11	Merck KGaA	DE	05
N/065465	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065466	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065467	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	04
N/065468	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065469	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	21
N/065470	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065471	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	11
N/065472	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065473	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	05
N/065474	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	05
N/065475	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065476	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	05
N/065477	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065478	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	10
N/065479	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/065480	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	11
N/065481	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	03
N/065482	2013/04/11	2013/04/11	馬來西亞科斯威	MY	30
N/065483	2013/04/11	2013/04/11	戴麗嫦 TAI LAI SEONG	MO	19
N/065484	2013/04/11	2013/04/11	戴麗嫦 TAI LAI SEONG	MO	19
N/065487	2013/04/11	2013/04/11	優尼科設計公司 UNIQUE DESIGN CO., LTD.	BZ	05
N/065489	2013/04/11	2013/04/11	ALVIERO MARTINI S.p.A.	IT	18
N/065490	2013/04/11	2013/04/11	ALVIERO MARTINI S.p.A.	IT	25
N/065491	2013/04/11	2013/04/11	Officine Panerai AG	CH	35
N/065492	2013/04/11	2013/04/11	Cartier International AG	CH	35
N/065493	2013/04/11	2013/04/11	Cartier International AG	CH	14
N/065494	2013/04/11	2013/04/11	Cartier International AG	CH	35
N/065495	2013/04/11	2013/04/11	Richemont International SA	CH	35
N/065496	2013/04/11	2013/04/11	Richemont International SA	CH	35
N/065497	2013/04/11	2013/04/11	Richemont International SA	CH	35
N/065498	2013/04/11	2013/04/11	Richemont International SA	CH	35
N/065499	2013/04/11	2013/04/11	Manufacture Roger Dubuis SA	CH	35
N/065500	2013/04/11	2013/04/11	Van Cleef & Arpels S.A.	CH	35
N/065502	2013/04/11	2013/04/11	SALVATORE FERRAGAMO S.P.A.	IT	03
N/065503	2013/04/11	2013/04/11	WWRD IPCO LLC	US	30
N/065504	2013/04/11	2013/04/11	WWRD IPCO LLC	US	43
N/065506	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	03
N/065507	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	14
N/065508	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	18
N/065509	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	20
N/065510	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	21
N/065511	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	24
N/065512	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	25
N/065513	2013/04/11	2013/04/11	PHILIPP PLEIN	CH	28
N/065514	2013/04/11	2013/04/11	廚泰娛樂有限公司	MO	43
N/065515	2013/04/11	2013/04/11	新泰飲食娛樂有限公司	MO	43
N/065516	2013/04/11	2013/04/11	Europe Watch Company Limited	HK	14
N/065517	2013/04/11	2013/04/11	Europe Watch Company Limited	HK	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/065518	2013/04/11	2013/04/11	Europe Watch Company Limited	HK	35
N/065519	2013/04/11	2013/04/11	SEPHORA	FR	03
N/065520	2013/04/11	2013/04/11	SEPHORA	FR	35
N/065521	2013/04/11	2013/04/11	SEPHORA	FR	44
N/065525	2013/04/11	2013/04/11	SEPHORA	FR	03
N/065526	2013/04/11	2013/04/11	SEPHORA	FR	35
N/065527	2013/04/11	2013/04/11	SEPHORA	FR	44
N/065528	2013/04/11	2013/04/11	NOGAMI Atsushi	MO	41
N/065529	2013/04/11	2013/04/11	NOGAMI Atsushi	MO	41
N/065530	2013/04/11	2013/04/11	MANDARIN AIRLINES CO., LTD.	TW	39
N/065531	2013/04/11	2013/04/11	MANDARIN AIRLINES CO., LTD.	TW	39
N/065532	2013/04/11	2013/04/11	HANJIN SHIPPING HOLDINGS CO., LTD.	KR	39
N/065533	2013/04/11	2013/04/11	LANGE UHREN GMBH	DE	35
N/065534	2013/04/11	2013/04/11	PARAH S.P.A.	IT	03
N/065535	2013/04/11	2013/04/11	PARAH S.P.A.	IT	18
N/065536	2013/04/11	2013/04/11	PARAH S.P.A.	IT	25
N/065537	2013/04/11	2013/04/11	Anastasia Beverly Hills, Inc.	US	03
N/065538	2013/04/11	2013/04/11	Anastasia Beverly Hills, Inc.	US	08
N/065539	2013/04/11	2013/04/11	Anastasia Beverly Hills, Inc.	US	44
N/065540	2013/04/11	2013/04/11	Anastasia Beverly Hills, Inc.	US	21
N/065541	2013/04/11	2013/04/11	NICOVENTURES LIMITED	GB	05
N/065542	2013/04/11	2013/04/11	NICOVENTURES LIMITED	GB	10
N/065543	2013/04/11	2013/04/11	NICOVENTURES LIMITED	GB	34
N/065544	2013/04/11	2013/04/11	NICOVENTURES LIMITED	GB	34
N/065545	2013/04/11	2013/04/11	陳明理 CHAN MENG LEI	MO	35
N/065546	2013/04/11	2013/04/11	陳明理 CHAN MENG LEI	MO	35
N/065548	2013/04/11	2013/04/11	Minimax Sociedade Comercial Importação e Exportação Limitada	MO	28
N/065549	2013/04/11	2013/04/11	Minimax Sociedade Comercial Importação e Exportação Limitada	MO	28
N/065550	2013/04/11	2013/04/11	甘肅莫高實業發展股份有限公司 Gan Su Mogao Industrial Development Co., Ltd.	CN	33
N/065551	2013/04/11	2013/04/11	GlaxoSmithKline LLC	US	05
N/065552	2013/04/11	2013/04/11	GlaxoSmithKline LLC	US	05
N/065553	2013/04/11	2013/04/11	GlaxoSmithKline LLC	US	05
N/065554	2013/04/11	2013/04/11	GlaxoSmithKline LLC	US	05

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/062853	2013/04/11	Manufacture Roger Dubuis SA	CH	14	第214條第1款a)項，結合第9條第1款e)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/063502	2013/04/11	Starbucks (HK) Limited	HK	35	第214條第1款a)項，結合第9條第1款e)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/063504	2013/04/11	Starbucks (HK) Limited	HK	41	第214條第1款a)項，結合第9條第1款e)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/063974	2013/04/11	欣賀（澳門）服飾一人有限公司	MO	9	第214條第2款b)項，結合第215條第1款。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º
N/063975	2013/04/11	欣賀（澳門）服飾一人有限公司	MO	18	第214條第2款b)項，結合第215條第1款。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º
N/063976	2013/04/11	欣賀（澳門）服飾一人有限公司	MO	25	第214條第2款b)項，結合第215條第1款。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º
N/063977	2013/04/11	欣賀（澳門）服飾一人有限公司	MO	35	第214條第2款b)項，結合第215條第1款。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/062728	2013/04/10	REPUBLIC CLOTHING CORPORATION	US	25	第9條第1款e)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/066621	2013/04/11	CURVATURE WINES LLC	CN	33	第9條第1款e)項，結合第20條第1款a)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/066622	2013/04/11	CURVATURE WINES LLC	CN	33	第9條第1款e)項，結合第20條第1款a)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/066623	2013/04/11	CURVATURE WINES LLC	CN	33	第9條第1款e)項，結合第20條第1款a)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/066640	2013/04/10	思麥德行銷（亞洲）有限公司 SMS MARKETING SERVICE (ASIA) CO., LTD.	VG	35	第9條第1款e)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º
N/066641	2013/04/10	思麥德行銷（亞洲）有限公司 SMS MARKETING SERVICE (ASIA) CO., LTD.	VG	37	第9條第1款e)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º						
P/001385 (1289-M)	P/003462 (3333-M)	P/003463 (3334-M)	P/003466 (3337-M)	P/003467 (3338-M)	P/014463 (14780-M)	P/014832 (14716-M)
P/015072 (14980-M)	P/015367 (15277-M)	N/004303	N/004314	N/004315	N/004374	N/004405
N/004417	N/004418	N/004419	N/004420	N/004421	N/004500	N/004548
N/015892	N/016714	N/016715	N/016716	N/016717	N/018704	N/018988
N/019400	N/019471	N/019519	N/019873	N/019874	N/019875	N/019876
N/019943	N/019994	N/019995	N/019996	N/019997	N/019998	N/019999
N/020019	N/020020	N/020021	N/020022	N/020105	N/020287	N/020288
N/020290	N/020291	N/020292	N/020293	N/020708	N/021194	N/021519
N/021610	N/021694					

附註
Averbamento

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/003462 (3333-M) P/003463 (3334-M)	P/003466 (3337-M) P/003467 (3338-M)	2013/03/28	更改地址 Modificação de sede	Conopco, Inc.	700 Sylvan Avenue, Englewood cliffs, New Jersey 07632, United States of America
P/009830 (9654-M) P/009831 (9655-M) P/009832 (9656-M) P/009833 (9657-M) N/009422 N/009423 N/010112 N/010113 N/014122 N/014123 N/014813 N/015528 N/015640 N/019241 N/020296 N/020297 N/021930 N/024434 N/024435 N/025422 N/025423 N/025424 N/025425 N/026507 N/026508 N/036290 N/038101 N/038102 N/038103 N/038104 N/038105 N/038106	N/038107 N/038108 N/039432 N/039433 N/039434 N/039435 N/039436 N/039437 N/039438 N/039439 N/039440 N/039441 N/039442 N/039443 N/039444 N/039445 N/039446 N/039447 N/039448 N/039449 N/039450 N/043663 N/043664 N/044418 N/044419 N/052562 N/052563 N/052564 N/052565 N/052566 N/052567 N/052568 N/052569 N/054194 N/062563 N/062564	2013/04/11	轉讓 Transmissão	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Holdings Co., Ltd.)	KIRIN KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN Company, Limited), com sede em 10-2, Nakano 4-Chome, Nakano-Ku, Tokyo, Japan
P/010422 (10297-M) P/010423 (10298-M)		2013/04/05	轉讓 Transmissão	Ming Pao Finance Limited	Ming Pao Publications Limited, com sede em 15/F., Block A, Ming Pao Industrial Centre, N.º 18 Ka Yip Street, Chaiwan, Hong Kong

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/010424 (10299-M)		2013/04/05	轉讓 Transmissão	Ming Pao Finance Limited	Ming Pao Newspapers Limited, com sede em 15/F., Block A, Ming Pao Industrial Centre, N.º 18 Ka Yip Street, Chaiwan, Hong Kong
N/004303		2013/04/09	更改地址 Modificação de sede	ITOCHU Corporation; DESCENTE Ltd.; e Toyobo Kabushiki Kaisha	1-3, Umeda 3-chome, Kita-ku, Osaka, Japão; 11-3, Dogashiba 1-chome, Tennoji-ku, Osaka, Japão e 2-8, Dojima Hama 2-chome, Kita-ku, Osaka, Japão
N/004303		2013/04/09	更改認別資料 Modificação de identidade	ITOCHU Corporation; DESCENTE Ltd.; e Toyobo Boseki Kabushiki Kaisha	I T O C H U C o r p o r a t i o n ; D E S C E N T E L t d . ; e T o y o b o K a b u s h i k i K a i s h a
N/004417 N/004418 N/004419		2013/04/09	更改認別資料 Modificação de identidade	Jil Sander AG	Jil Sander GmbH
N/004417 N/004418 N/004419		2013/04/09	更改地址 Modificação de sede	Jil Sander GmbH	Kleine Reichenstrasse 1, D-20457, Hamburg, Germany
N/016714 N/016715	N/016716 N/016717	2013/04/02	更改地址 Modificação de sede	MISTRAL S.r.l.	Moncalieri (Torino) - Italy, Via Vittime di Piazza Fontana, 52-54-56
N/016714 N/016715	N/016716 N/016717	2013/04/02	更改地址 Modificação de sede	MISTRAL S.r.l.	Trofarello (Torino) - Italy Via Molino Della Splua, 4 CAP 10028
N/016714 N/016715	N/016716 N/016717	2013/04/02	更改認別資料 Modificação de identidade	MISTRAL S.p.A.	MISTRAL S.r.l.
N/017452 N/017453		2013/04/05	更改地址 Modificação de sede	Bayer Aktiengesellschaft	Kaiser-Wilhelm-Allee, 51373 Leverkusen, Germany
N/021610		2013/04/12	更改地址 Modificação de sede	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping road, North Ryde NSW 2113, Australia
N/034985 N/034986		2013/04/12	轉讓 Transmissão	WhiteWave Services, Inc.	Morningstar Foods, LLC., com sede em 2711 North Haskell Avenue, Suite 3400, Dallas, Texas 75204 United States of America
N/047517 N/052757 N/052758 N/052759 N/052760 N/052761 N/052762	N/052763 N/052764 N/052765 N/052766 N/052767 N/052768 N/052769	2013/04/09	轉讓 Transmissão	KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Beverage Corporation)	KIRIN KABUSHIKI KAISHA (also trading as KIRIN Company, Limited), com sede em 10-2, Nakano 4-Chome, Nakano-Ku, Tokyo, Japan

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/052770 N/052771 N/052772 N/052773 N/052774 N/052775 N/052776 N/052777 N/052778 N/052779 N/052780 N/052781 N/052782 N/052783 N/052784 N/052785 N/052786	N/052787 N/054201 N/054202 N/054897 N/054898 N/055858 N/055859 N/055860 N/058218 N/058219 N/061616 N/061617 N/061618 N/061619 N/061620 N/061621				
N/050715 N/050716 N/050717 N/050718 N/050719	N/050720 N/050721 N/050722 N/050723	2013/03/28	更改認別資料 Modificação de identidade	保樂力加賀蘭山（寧夏） 葡萄酒釀酒管理有限公司 PERNOD RICARD HELAN MOUNTAIN (NINGXIA) WINERY MANAGEMENT CO., LTD.	保樂力加賀蘭山（寧夏）葡萄酒業 有限公司 PERNOD RICARD HELAN MOUNTAIN (NINGXIA) WINERY CO., LTD.
N/057538		2013/04/05	轉讓 Transmissão	永聯織造廠集團有限公司 W L GROUP LIMITED	THE HADDAD APPAREL GROUP, LTD., com sede em 90 East 5th Street, Bayonne, New Jersey 07002 United States of America
N/058637		2013/04/12	轉讓 Transmissão	澳門第一煙草（集團）有限 公司	王雷，地址為中國北京市朝陽區惠 新西街九號院惠新苑3號樓1118號

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/064749	2013/04/02	Tod's S.p.A.	IT	Roots Canada Ltd.	CA
N/064750	2013/04/02	Tod's S.p.A.	IT	Roots Canada Ltd.	CA
N/064879	2013/02/28	秦皇島天馬酒業有限公司	CN	江蘇洋河酒廠股份有限公司	CN

營業場所之名稱及標誌之保護

Protecção de Nomes e Insígnias de Estabelecimento

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

編號：E/000176

申請人：三盞燈馮記豬腳薑有限公司

地址：澳門渡船巷24號連華樓地下B

活動：商業

申請日期：2013/03/06

行業類別：肉類及肉類製品的零售。

N.º: E/000176

Requerente: 三盞燈馮記豬腳薑有限公司

Sede: 澳門渡船巷24號連華樓地下B

Actividade: comercial

Data do pedido: 2013/03/06

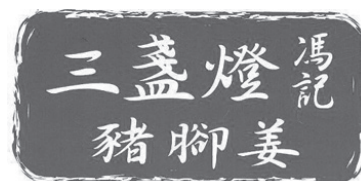
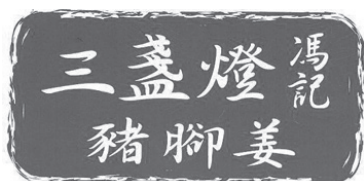
Tipo de actividade: Venda a retalho de carne e produtos de carne.

顏色要求：紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

附圖

Figura



編號：E/000177

申請人：三盞燈馮記豬腳薑有限公司

地址：澳門渡船巷24號連華樓地下B

活動：商業

申請日期：2013/03/06

行業類別：肉類及肉類製品的零售。

N.º: E/000177

Requerente: 三盞燈馮記豬腳薑有限公司

Sede: 澳門渡船巷24號連華樓地下B

Actividade: comercial

Data do pedido: 2013/03/06

Tipo de actividade: Venda a retalho de carne e produtos de carne.

顏色要求：紅色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

附圖

Figura



編號：E/000178

申請人：瀛革文化創作有限公司

地址：澳門和隆街23號建和樓地下A舖

活動：商業

申請日期：2013/03/06

行業類別：皮具零售。

N.º: E/000178

Requerente: 瀛革文化創作有限公司

Sede: 澳門和隆街23號建和樓地下A舖

Actividade: comercial

Data do pedido: 2013/03/06

Tipo de actividade: Venda a retalho de artigos de couro.

附圖



Figura



編號：E/000179

申請人：Agência de Viagens e Turismo VIT Macau, Limitada

地址：Rua dos Pescadores n.ºs 354-408, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco II, 3.º andar «G3», Macau

活動：商業

申請日期：2013/03/13

行業類別：經營旅行和旅遊業，含和不含駕駛員的汽車車輛出租，進口和出口。

顏色要求：黑色和紅色，如圖所示。

附圖



N.º: E/000179

Requerente: Agência de Viagens e Turismo VIT Macau, Limitada

Sede: Rua dos Pescadores n.ºs 354-408, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco II, 3.º andar «G3», Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2013/03/13

Tipo de actividade: Exploração da indústria de viagens e turismo e o aluguer de veículos automóveis com e sem condutor, e importação e exploração.

Reivindicação de cores: preto e vermelho, conforme o exemplar.

Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

附註
Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
E/000017	2013/04/03	更改地址 Modificação de sede	盛世集團控股股份有限公司 CESL ÁSIA - INVESTIMENTOS E SERVIÇOS, S.A.	Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 12.º andar, Macau
E/000017	2013/04/03	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	CESL ASIA - Investimentos e serviços, S.A.R.L.	盛世集團控股股份有限公司 CESL ÁSIA - INVESTIMENTOS E SERVIÇOS, S.A.

重新轉為有效
Revalidações

程序編號 Processo n.º	確認日期 Data da revalidação	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/Titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000017	2013/03/15	盛世集團控股股份有限公司 CESL ÁSIA - INVESTIMENTOS E SERVIÇOS, S.A.	MO

設計及新型之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公佈日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計編號：D/000925
申請日期：2012/06/06
申請人：陳楚
國籍：中國
住址/地址：中國廣東省江門市蓬江區荷塘鎮中興二路塔崗沙蘆開發區一排6號廠房
標題：麻將。

Protecção de Desenhos e Modelos

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Desenho n.º: D/000925
Data de pedido: 2012/06/06
Requerente: 陳楚
Nacionalidade: Chinesa
Domicílio/Sede: 中國廣東省江門市蓬江區荷塘鎮中興二路塔崗沙蘆開發區一排6號廠房
Título: «Mah-jong».

摘要：本外觀設計的設計要點在於麻將的整體外觀設計。

分類：21 - 01

創作人：陳楚

Resumo: 本外觀設計的設計要點在於麻將的整體外觀設計。

Classificação: 21 - 01

Criador: 陳楚

附圖



Figura



設計編號：D/000958

申請日期：2012/07/25

申請人：深圳市新鴻利鐘錶有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省深圳市寶安區26區創業二路61號
A3棟603

標題：錶。

摘要：本外觀設計提供一種錶，具有計時、旅遊紀念及娛樂等多種功能。設計要點在於產品形狀及圖案，錶芯部分可轉動寓意“時來運轉”。

分類：10 - 02

創作人：肖高旺

Desenho n.º: D/000958

Data de pedido: 2012/07/25

Requerente: 深圳市新鴻利鐘錶有限公司

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省深圳市寶安區26區創業二路61號
A3棟603

Título: Relógio.

Resumo: 本外觀設計提供一種錶，具有計時、旅遊紀念及娛樂等多種功能。設計要點在於產品形狀及圖案，錶芯部分可轉動寓意“時來運轉”。

Classificação: 10 - 02

Criador: 肖高旺

附圖



Figura



設計編號：D/000961

申請日期：2012/08/08

申請人：BULGARI S.p.A.

國籍：意大利

住址/地址：Lungotevere Marzio, 11 - I-00186 Rome, Italy

標題：指環。

摘要：As características do anel cuja a novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

分類：11 - 01

創作人：Paolo Bulgari

Desenho n.º: D/000961

Data de pedido: 2012/08/08

Requerente: BULGARI S.p.A.

Nacionalidade: Italiana

Domicílio/Sede: Lungotevere Marzio, 11 - I-00186 Rome, Italy

Título: Anel.

Resumo: a característica do anel cuja a novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

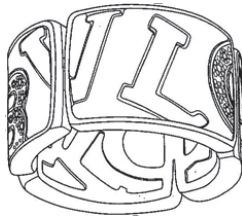
Classificação: 11 - 01

Criador: Paolo Bulgari

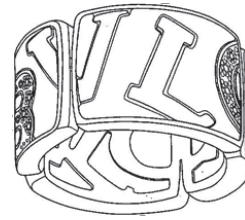
優先權日期：2012/03/27
 優先權國家/地區：瑞士
 優先權編號：DM/078037

Data de prioridade: 2012/03/27
 País/Território de prioridade: Suíça
 Número de prioridade: DM/078037

附圖



Figura



設計編號：D/000962
 申請日期：2012/08/08
 申請人：BULGARI S.p.A.
 國籍：意大利
 住址/地址：Lungotevere Marzio, 11 - I-00186 Rome, Italy

Desenho n.º: D/000962
 Data de pedido: 2012/08/08
 Requerente: BULGARI S.p.A.
 Nacionalidade: Italiana
 Domicílio/Sede: Lungotevere Marzio, 11 - I-00186 Rome, Italy

標題：手鐲。

Título: Bracelete.

摘要：As características da bracelete cuja a novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

Resumo: as características da bracelete cuja a novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

分類：11 - 01

Classificação: 11 - 01

創作人：Paolo Bulgari

Criador: Paolo Bulgari

優先權日期：2012/03/27

Data de prioridade: 2012/03/27

優先權國家/地區：瑞士

País/Território de prioridade: Suíça

優先權編號：DM/078037

Número de prioridade: DM/078037

附圖



Figura



設計編號：D/000963
 申請日期：2012/08/08
 申請人：BULGARI S.p.A.
 國籍：意大利
 住址/地址：Lungotevere Marzio, 11 - I-00186 Rome, Italy

Desenho n.º: D/000963
 Data de pedido: 2012/08/08
 Requerente: BULGARI S.p.A.
 Nacionalidade: Italiana
 Domicílio/Sede: Lungotevere Marzio, 11 - I-00186 Rome, Italy

標題：頸鍊。

Título: Colar.

摘要：As características do colar cuja a novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

Resumo: as características do colar cuja a novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

分類：11 - 01

創作人：Paolo Bulgari

優先權日期：2012/03/27

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/078037

Classificação: 11 - 01

Criador: Paolo Bulgari

Data de prioridade: 2012/03/27

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/078037

附圖



Figura



設計編號：D/000966

申請日期：2012/08/14

申請人：MONTRES TUDOR S.A.

國籍：瑞士

住址/地址：3, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland

標題：腕錶帶扣。

摘要：O modelo destina-se a uma fivela de relógio. A parte de cima da fivela tem um desenho ornamental recuado que compreende um «U», assimétrico tendo uma bifurcação estreita e uma bifurcação inclinado para dentro cuja ponta curva para dentro. Como uma extensão da bifurcação direita há 3 fechos de correr e dentro da curvatura da bifurcação inclinada há diversos pontos de tamanho crescente.

分類：10 - 07

創作人：Davide CERRATO

優先權日期：2012/02/14

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：138685

Desenho n.º: D/000966

Data de pedido: 2012/08/14

Requerente: MONTRES TUDOR S.A.

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 3, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland

Título: Fivela de relógio.

Resumo: o modelo destina-se a uma fivela de relógio. A parte de cima da fivela tem um desenho ornamental recuado que compreende um «U», assimétrico tendo uma bifurcação estreita e uma bifurcação inclinada para dentro, cuja ponta curva para dentro. Como uma extensão da bifurcação direita há 3 fechos de correr e dentro da curvatura da bifurcação inclinada há diversos pontos de tamanho crescente.

Classificação: 10 - 07

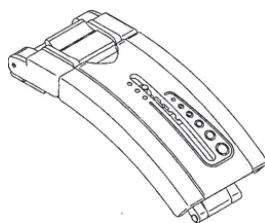
Criador: Davide CERRATO

Data de prioridade: 2012/02/14

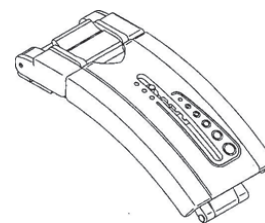
País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: 138685

附圖



Figura



設計編號：D/000967

申請日期：2012/08/14

申請人：MONTRES TUDOR S.A.

Desenho n.º: D/000967

Data de pedido: 2012/08/14

Requerente: MONTRES TUDOR S.A.

國籍：瑞士

住址/地址：3, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland

標題：錶帶。

摘要：O modelo destina-se a uma bracelete de relógio de mergulho composta por 3 partes e é mostrada nos desenhos quando desmontada de modo a mostrar melhor as características da mesma (quando montada, estas tiras estão parcialmente uma sobre a outra).

Os topos das duas pontas são mais espessos na parte da faixa central; os lados de baixo da mesma têm partes com um desenho em relevo em forma de escama. O topo da parte intermédia apresenta uma porção central da tira mais espessa e uma porção ondulada.

分類：10 - 07

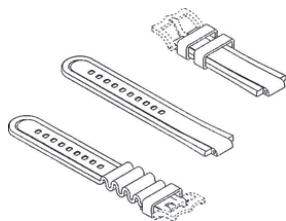
創作人：Davide CERRATO

優先權日期：2012/02/14

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：138685

附圖



Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 3, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland

Título: Bracelete de relógio.

Resumo: o modelo destina-se a uma bracelete de relógio de mergulho composta por 3 partes e é mostrada nos desenhos quando desmontada de modo a mostrar melhor as características da mesma (quando montada, estas tiras estão parcialmente uma sobre a outra).

Os topos das duas pontas são mais espessos na parte da faixa central; os lados de baixo da mesma têm partes com um desenho em relevo em forma de escama. O topo da parte intermédia apresenta uma porção central da tira mais espessa e uma porção ondulada.

Classificação: 10 - 07

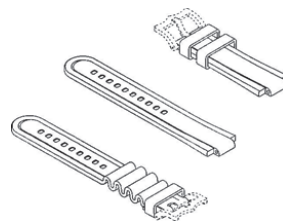
Criador: Davide CERRATO

Data de prioridade: 2012/02/14

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: 138685

Figura



設計編號：D/000968

申請日期：2012/08/14

申請人：MONTRES TUDOR S.A.

國籍：瑞士

住址/地址：3, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland

標題：錶盤。

摘要：O modelo é para um mostrador de relógio. A parte periférica do mostrador é elevada e de formato cónico. Os símbolos das horas estão elevados. O símbolo das 12 horas é triangular, os símbolos das 3, 6 e 9 horas são rectangulares, os outros símbolos de horas são quadrados. O mostrador tem uma abertura nas 3 horas.

分類：10 - 07

創作人：Davide CERRATO

優先權日期：2012/02/14

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：138685

Desenho n.º: D/000968

Data de pedido: 2012/08/14

Requerente: MONTRES TUDOR S.A.

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 3, rue François-Dussaud, Geneva, Switzerland

Título: Mostrador de relógio.

Resumo: o modelo é para um mostrador de relógio. A parte periférica do mostrador é elevada e de formato cónico. Os símbolos das horas estão elevados. O símbolo das 12 horas é triangular, os símbolos das 3, 6 e 9 horas são rectangulares, os outros símbolos de horas são quadrados. O mostrador tem uma abertura nas 3 horas.

Classificação: 10 - 07

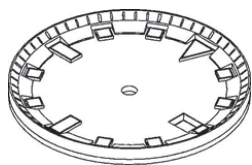
Criador: Davide CERRATO

Data de prioridade: 2012/02/14

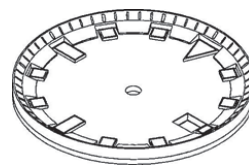
País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: 138685

附圖



Figura



設計編號：D/000978

申請日期：2012/09/07

申請人：CARTIER CREATION STUDIO SA

國籍：瑞士

住址/地址：8 Boulevard James Fazy, CH-1201 Geneve,
Switzerland

標題：眼鏡框的桿。

摘要：A novidade do desenho consiste no padrão e na forma do ornamento de metal localizado na haste dos óculos.

分類：16 - 06

創作人：Emmanuelle SALLARD

優先權日期：2012/03/09

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/078005

Desenho n.º: D/000978

Data de pedido: 2012/09/07

Requerente: CARTIER CREATION STUDIO SA

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 8 Boulevard James Fazy, CH-1201 Geneve,
Switzerland

Título: Haste de armação de óculos.

Resumo: a novidade do desenho consiste no padrão e na forma do ornamento de metal localizado na haste dos óculos.

Classificação: 16 - 06

Criador: Emmanuelle SALLARD

Data de prioridade: 2012/03/09

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/078005

附圖



Figura



設計編號：D/000979

申請日期：2012/09/07

申請人：CARTIER CREATION STUDIO SA

國籍：瑞士

住址/地址：8 Boulevard James Fazy, CH-1201 Geneve,
Switzerland

標題：眼鏡框的桿。

摘要：A novidade do desenho consiste no padrão e na forma do ornamento de metal localizado na haste dos óculos.

分類：16 - 06

創作人：Emmanuelle SALLARD

優先權日期：2012/03/09

優先權國家/地區：瑞士

優先權編號：DM/078005

Desenho n.º: D/000979

Data de pedido: 2012/09/07

Requerente: CARTIER CREATION STUDIO SA

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 8 Boulevard James Fazy, CH-1201 Geneve,
Switzerland

Título: Haste de armação de óculos.

Resumo: a novidade do desenho consiste no padrão e na forma do ornamento de metal localizado na haste dos óculos.

Classificação: 16 - 06

Criador: Emmanuelle SALLARD

Data de prioridade: 2012/03/09

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: DM/078005

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000869	2013/04/10	2013/04/10	De Beers Centenary AG	CH
D/000881	2013/04/10	2013/04/10	ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.	JP
D/000896	2013/04/10	2013/04/10	CARTIER CREATION STUDIO SA	CH
D/000899	2013/04/10	2013/04/10	CARTIER CREATION STUDIO SA	CH
D/000926	2013/04/10	2013/04/10	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
D/000927	2013/04/10	2013/04/10	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
D/000928	2013/04/10	2013/04/10	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
D/000930	2013/04/10	2013/04/10	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
D/000933	2013/04/10	2013/04/10	MANUFACTURE ROGER DUBUIS SA	CH
D/000934	2013/04/10	2013/04/10	MANUFACTURE ROGER DUBUIS SA	CH
D/000935	2013/04/10	2013/04/10	MANUFACTURE ROGER DUBUIS SA	CH
D/000936	2013/04/10	2013/04/10	MANUFACTURE ROGER DUBUIS SA	CH
D/000937	2013/04/10	2013/04/10	MANUFACTURE ROGER DUBUIS SA	CH
D/000938	2013/04/10	2013/04/10	MANUFACTURE ROGER DUBUIS SA	CH
D/000956	2013/04/10	2013/04/10	日本金銭機械株式会社 JAPAN CASH MACHINE CO., LTD.	JP

發明專利申請之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

編號：J/000963
延伸申請日期：2012/12/27
申請人：米倫紐姆醫藥公司

Extensão de Pedido de Patente de Invenção

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de pedido(s) de patente de invenção.

N.º: J/000963
Data de pedido de extensão: 2012/12/27
Requerente: MILLENNIUM PHARMACEUTICALS, INC.

國籍：美國
 住址/地址：40 Landsdowne Street, Cambridge, MA 02139,
 United States of America
 標題：1-氨基-2-環丙基乙硼酸衍生物。

摘要：本發明提供可用作蛋白酶體抑制劑的新穎化合物。
 本發明還提供包含本發明化合物的醫藥組合物以及使用所述組
 合物治療多種疾病的方法。

內地申請日：2011/03/30

內地申請號：201180024056.5

內地公開日：2013/01/23

內地公開號：CN 102892291A

分類：A01N55/08

發明人：保羅·E·弗萊明
 李菁

優先權日期：2010/03/31

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/319,464

Nacionalidade: Americana
 Domicílio/Sede: 40 Landsdowne Street, Cambridge, MA
 02139, United States of America
 Título: Derivados de «1-AMINO-2-CYCLOPROPYLE-
 THYLBORONIC ACID».

Resumo: 本發明提供可用作蛋白酶體抑制劑的新穎化合物。
 本發明還提供包含本發明化合物的醫藥組合物以及使用所述組
 合物治療多種疾病的方法。

Data de pedido nacional: 2011/03/30

Número de pedido nacional: 201180024056.5

Data de publicação nacional: 2013/01/23

Número de publicação nacional: CN 102892291A

Classificação: A01N55/08

Inventor: FLEMING, Paul, E.
 LI, Jing

Data de prioridade: 2010/03/31

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/319,464

編號：J/000985

延伸申請日期：2013/01/28

申請人：宏利國際投資有限公司

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：香港九龍亞皆老街113號13樓1310-1313室

標題：混凝土灌注設備及方法。

摘要：本發明涉及一種混凝土灌注設備，其包括灌注混凝土
 用的導管，與所述導管一端連接的漏斗形灌引裝置，以及導
 管升降裝置，所述導管由多段短管通過連接裝置以密封方式連
 接在一起構成，所述導管的另一端由管口封閉裝置可移除地密
 封封閉。本發明還涉及一種使用包括所述管口封閉裝置的導管
 式混凝土灌注方法，在灌注前在導管上安裝管口封閉裝置，管
 口封閉裝置隨導管置於地基上，並在開始注入混凝土後可從導
 管上脫離。

內地申請日：2010/01/25

內地申請號：201010120049.2

內地公開日：2011/07/27

內地公開號：CN 102134852A

分類：E02D15/06, E02D15/04

發明人：劉振明

N.º: J/000985

Data de pedido de extensão: 2013/01/28

Requerente: Worldwide Profit International Investment Limited

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: Units 1310-1313, 13/F., 113 Argyle Street,
 Kowloon, Hong Kong

Título: Equipamento e método para despejar betão.

Resumo: 本發明涉及一種混凝土灌注設備，其包括灌注混凝土
 用的導管，與所述導管一端連接的漏斗形灌引裝置，以及導
 管升降裝置，所述導管由多段短管通過連接裝置以密封方式連
 接在一起構成，所述導管的另一端由管口封閉裝置可移除地密
 封封閉。本發明還涉及一種使用包括所述管口封閉裝置的導管
 式混凝土灌注方法，在灌注前在導管上安裝管口封閉裝置，管
 口封閉裝置隨導管置於地基上，並在開始注入混凝土後可從導
 管上脫離。

Data de pedido nacional: 2010/01/25

Número de pedido nacional: 201010120049.2

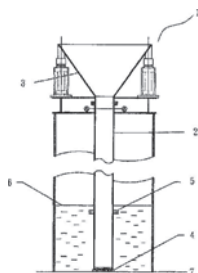
Data de publicação nacional: 2011/07/27

Número de publicação nacional: CN 102134852A

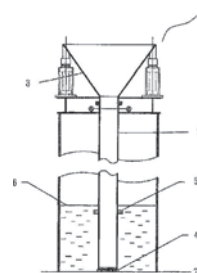
Classificação: E02D15/06, E02D15/04

Inventor: 劉振明

附圖



Figura



編號：J/000990

延伸申請日期：2013/02/01

申請人：蓋普工業系統有限公司

國籍：德國

住址/地址：德國茨旺尼茲布魯肯街11號

標題：對壓力區中的水壓進行閉環或開環控制的方法和系統及其執行裝置和操作裝置。

摘要：對壓力區中的水壓進行閉環或開環控制的方法，按照所述的方法，在取水站（2,2a）上檢測到取水或者故障之後，至少根據取水站（2,2a）的大地高度（9），採用對取水站（2,2a）供水的供水泵（4）的泵驅動轉速進行閉環或開環控制的方式，調整相應取水站（2,2a）的最大允許供水壓力給定值使得流動水壓力適應於該取水站（2,2a）；其中，如果檢測到在至少另外一個取水站（2,2a）上取水的情況下，將新的供水壓力調整為已檢測到正在取水的該另一個取水站（2,2a）的最大允許供水壓力給定值；而且，如果之前沒有檢測到取水，在至少另一個取水站（2,2a）上檢測到故障的情況下，則將新的供水壓力調整為已檢測到故障的所有取水站（2,2a）的最低供水壓力給定值；也可分別至少根據相應取水站（2,2a）的大地高度（9）採用對取水站（2,2a）供水的供水泵（4）的泵驅動轉速進行閉環或開環控制的方式調整新的供水壓力；以及一種基於上述方法的系統，包括相應設置的計算機系統和相應操作的計算機程序，必要時存在於數據載體或載波信號上。

內地申請日：2011/04/20

內地申請號：2011800216373

內地公開日：2013/01/02

內地公開號：CN 102859084A

分類：E03B5/02, F04B49/02

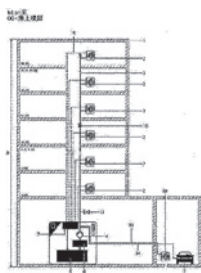
發明人：恩里克·戈遲

優先權日期：2010/04/30

優先權國家/地區：德國

優先權編號：102010019110.8

附圖



N.º: J/000990

Data de pedido de extensão: 2013/02/01

Requerente: GEP INDUSTRIE-SYSTEME GMBH

Nacionalidade: Alemã

Domicílio/Sede: Brückenstr. 11, 08297 Zwönitz, Germany

Título: Método e sistema para a realização de controlo de circuito fechado ou aberto em relação à pressão de água na zona de pressão e seu dispositivo de execução e seu dispositivo de operação.

Resumo: 對壓力區中的水壓進行閉環或開環控制的方法，按照所述的方法，在取水站（2,2a）上檢測到取水或者故障之後，至少根據取水站（2,2a）的大地高度（9），採用對取水站（2,2a）供水的供水泵（4）的泵驅動轉速進行閉環或開環控制的方式，調整相應取水站（2,2a）的最大允許供水壓力給定值使得流動水壓力適應於該取水站（2,2a）；其中，如果檢測到在至少另外一個取水站（2,2a）上取水的情況下，將新的供水壓力調整為已檢測到正在取水的該另一個取水站（2,2a）的最大允許供水壓力給定值；而且，如果之前沒有檢測到取水，在至少另一個取水站（2,2a）上檢測到故障的情況下，則將新的供水壓力調整為已檢測到故障的所有取水站（2,2a）的最低供水壓力給定值；也可分別至少根據相應取水站（2,2a）的大地高度（9）採用對取水站（2,2a）供水的供水泵（4）的泵驅動轉速進行閉環或開環控制的方式調整新的供水壓力；以及一種基於上述方法的系統，包括相應設置的計算機系統和相應操作的計算機程序，必要時存在於數據載體或載波信號上。

Data de pedido nacional: 2011/04/20

Número de pedido nacional: 2011800216373

Data de publicação nacional: 2013/01/02

Número de publicação nacional: CN 102859084A

Classificação: E03B5/02, F04B49/02

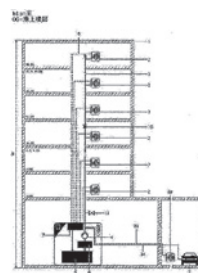
Inventor: GÖTSCH, Enrico

Data de prioridade: 2010/04/30

País/Território de prioridade: Alemanha

Número de prioridade: 102010019110.8

Figura



授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合

Extensão de Patente de Invenção Concedida

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre

《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000832

延伸申請日期：2012/07/25

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：武田藥品工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku Osaka-shi, Osaka 541-0045, Japan

標題：腫瘤遷移抑制素衍生物及其用途。

摘要：本發明的目的在於提供具有優異生物活性的穩定的腫瘤遷移抑制素衍生物（癌症轉移抑制活性、癌症生長抑制活性、促性腺激素分泌刺激活性、性激素分泌刺激活性等）。通過對腫瘤遷移抑制素的組成氨基酸用特定的本發明的腫瘤遷移抑制素衍生物中的氨基酸代替，血液穩定性、溶解性等更進一步地提高，膠凝傾向降低，藥物代謝動力學也提高，以及顯示出優異的癌症轉移抑制活性或癌症生長抑制活性。另外，本發明的腫瘤遷移抑制素衍生物具有抑制促性腺激素分泌的作用，抑制性激素分泌的作用等。

內地申請日：2006/12/21

內地專利號：ZL2006800483871

內地公開日：2009/01/07

內地公告日：2013/01/16

內地公告號：CN 101341168B

分類：C07K14/47, A61K38/16

發明人：淺見泰司

西澤直城

優先權日期：2005/12/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：370388/2005

優先權日期：2006/10/06

優先權國家/地區：日本

優先權編號：275843/2006

a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000832

Data de pedido de extensão: 2012/07/25

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku Osaka-shi, Osaka 541-0045, Japan

Título: Derivados de «metastin» e sua utilização.

Resumo: 本發明的目的在於提供具有優異生物活性的穩定的腫瘤遷移抑制素衍生物（癌症轉移抑制活性、癌症生長抑制活性、促性腺激素分泌刺激活性、性激素分泌刺激活性等）。通過對腫瘤遷移抑制素的組成氨基酸用特定的本發明的腫瘤遷移抑制素衍生物中的氨基酸代替，血液穩定性、溶解性等更進一步地提高，膠凝傾向降低，藥物代謝動力學也提高，以及顯示出優異的癌症轉移抑制活性或癌症生長抑制活性。另外，本發明的腫瘤遷移抑制素衍生物具有抑制促性腺激素分泌的作用，抑制性激素分泌的作用等。

Data de pedido nacional: 2006/12/21

Número de patente nacional: ZL2006800483871

Data de publicação nacional: 2009/01/07

Data de anúncio nacional: 2013/01/16

Número de anúncio nacional: CN 101341168B

Classificação: C07K14/47, A61K38/16

Inventor: 淺見泰司

西澤直城

Data de prioridade: 2005/12/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 370388/2005

Data de prioridade: 2006/10/06

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 275843/2006

編號：J/000926

延伸申請日期：2012/11/22

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：安全的水公司

國籍：美國

住址/地址：421 Eisenhower Lane South, Lombard, IL 60148, United States of America

標題：液體殺菌設備。

摘要：一種液體淨化設備，包括流動單元，流動單元在每端具有用於引導液體貫穿該流動單元的開口。液體淨化設備還

N.º: J/000926

Data de pedido de extensão: 2012/11/22

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: LIQUITECH, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 421 Eisenhower Lane South, Lombard, IL 60148, United States of America

Título: Equipamento para desinfetante líquido.

Resumo: 一種液體淨化設備，包括流動單元，流動單元在每端具有用於引導液體貫穿該流動單元的開口。液體淨化設備

包括置於流動單元內的一對電極板，每個電極板包括具有長度、寬度、和厚度的長矩形，長度和寬度限定每個電極板的表面，寬度大於厚度。電極板被設置以使其表面相互平行且彼此相對並且表面之間存在間隙。

內地申請日：2009/03/12

內地專利號：ZL200980117254.9

內地公開日：2011/04/20

內地公告日：2013/01/02

內地公告號：CN 102026922B

分類：C02F1/00

發明人：馬克·R·德桑托

優先權日期：2008/03/12

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/069,112

還包括置於流動單元內的一對電極板，每個電極板包括具有長度、寬度、和厚度的長矩形，長度和寬度限定每個電極板的表面，寬度大於厚度。電極板被設置以使其表面相互平行且彼此相對並且表面之間存在間隙。

Data de pedido nacional: 2009/03/12

Número de patente nacional: ZL200980117254.9

Data de publicação nacional: 2011/04/20

Data de anúncio nacional: 2013/01/02

Número de anúncio nacional: CN 102026922B

Classificação: C02F1/00

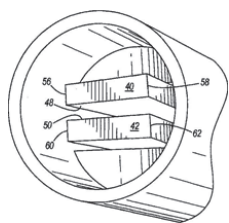
Inventor: 馬克·R·德桑托

Data de prioridade: 2008/03/12

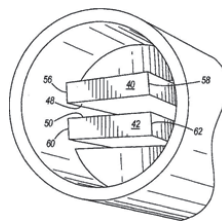
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/069,112

附圖



Figura



編號：J/000954

延伸申請日期：2012/12/19

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：阿斯利康（瑞典）有限公司

國籍：瑞士

住址/地址：151 85 Södertälje, Sweden

申請人：拜耳醫藥股份公司

國籍：德國

住址/地址：Müllerstrasse 178, 13353 Berlin, Germany

標題：用於治療糖皮質激素受體所介導紊亂的吡啶基酯和吡啶基酰胺衍生物。

摘要：本發明披露了式 (I) 化合物。本發明涉及新的吡啶基酯或吡啶基酰胺衍生物；包含這樣的衍生物的藥物組合物；製備這樣的新衍生物的方法；和這樣的衍生物作為藥物的用途。

內地申請日：2007/12/20

內地專利號：ZL200780051662.X

內地公開日：2009/12/23

內地公告日：2012/09/26

內地公告號：CN 101611015B

分類：C07D231/56, A61K31/416, A61K31/4709, A61P11/06, A61P17/06, A61P29/00, A61P37/00, C07D401/12, C07D403/12, C07D405/12, C07D409/12, C07D413/12, C07D417/12

N.º: J/000954

Data de pedido de extensão: 2012/12/19

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: AstraZeneca AB

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 151 85 Södertälje, Sweden

Requerente: Bayer Pharma Aktiengesellschaft

Nacionalidade: Alemã

Domicílio/Sede: Müllerstrasse 178, 13353 Berlin, Germany

Título: Derivados de «indazolyl ester» e «amide» para o tratamento de desordens mediadas pelo receptor de «glucocorticoid».

Resumo: 本發明披露了式 (I) 化合物。本發明涉及新的吡啶基酯或吡啶基酰胺衍生物；包含這樣的衍生物的藥物組合物；製備這樣的新衍生物的方法；和這樣的衍生物作為藥物的用途。

Data de pedido nacional: 2007/12/20

Número de patente nacional: ZL200780051662.X

Data de publicação nacional: 2009/12/23

Data de anúncio nacional: 2012/09/26

Número de anúncio nacional: CN 101611015B

Classificação: C07D231/56, A61K31/416, A61K31/4709, A61P11/06, A61P17/06, A61P29/00, A61P37/00, C07D401/12, C07D403/12, C07D405/12, C07D409/12, C07D413/12, C07D417/12

發明人：馬庫斯·伯格
 簡·達曼
 安德斯·埃里克森
 巴林特·加博斯
 托馬斯·漢森
 馬丁·黑默林
 克里斯特·亨里克森
 斯維特拉納·伊萬諾娃
 馬蒂·萊皮斯托
 達倫·麥克萊克爾
 馬格努斯·芒克阿夫羅森斯喬爾德
 斯蒂納布里特·尼爾森
 哈特穆特·雷溫克爾
 卡米拉·塔菲林
 卡爾·埃德曼

優先權日期：2006/12/21

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/871,184

優先權日期：2007/06/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/941,745

優先權日期：2007/10/09

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/978,526

Inventor: 馬庫斯·伯格

簡·達曼

安德斯·埃里克森

巴林特·加博斯

托馬斯·漢森

馬丁·黑默林

克里斯特·亨里克森

斯維特拉納·伊萬諾娃

馬蒂·萊皮斯托

達倫·麥克萊克爾

馬格努斯·芒克阿夫羅森斯喬爾德

斯蒂納布里特·尼爾森

哈特穆特·雷溫克爾

卡米拉·塔菲林

卡爾·埃德曼

Data de prioridade: 2006/12/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/871,184

Data de prioridade: 2007/06/04

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

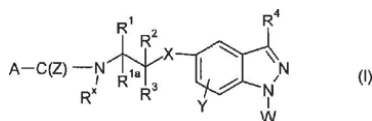
Número de prioridade: 60/941,745

Data de prioridade: 2007/10/09

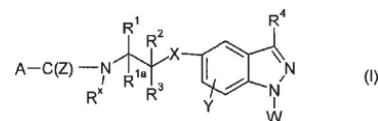
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/978,526

附圖



Figura



編號：J/000981

延伸申請日期：2013/01/15

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：巴克萊資本公司

國籍：美國

住址/地址：200 Park Avenue, New York, NY 10166, USA

標題：聯絡管理系統和方法。

摘要：本發明描述了一種聯絡管理系統，其具有包含專有信息的第一數據庫和包含公用信息的第二數據庫。適當時，將公眾可用的信息與專有信息一起顯示，以向用戶提供更多關於聯絡人的信息。由公用數據庫提供的多種關係允許用戶使用專有數據和公用數據，以查找與潛在客戶之間的關係。

內地申請日：2006/04/28

內地專利號：ZL200680021891.2

內地公開日：2008/06/11

內地公告日：2012/10/17

內地公告號：CN 101198932B

N.º: J/000981

Data de pedido de extensão: 2013/01/15

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: BARCLAYS CAPITAL INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 200 Park Avenue, New York, NY 10166, USA

Título: Sistema e método de gestão de contacto.

Resumo: 本發明描述了一種聯絡管理系統，其具有包含專有信息的第一數據庫和包含公用信息的第二數據庫。適當時，將公眾可用的信息與專有信息一起顯示，以向用戶提供更多關於聯絡人的信息。由公用數據庫提供的多種關係允許用戶使用專有數據和公用數據，以查找與潛在客戶之間的關係。

Data de pedido nacional: 2006/04/28

Número de patente nacional: ZL200680021891.2

Data de publicação nacional: 2008/06/11

Data de anúncio nacional: 2012/10/17

Número de anúncio nacional: CN 101198932B

分類：G06F9/46

發明人：約翰·安德魯·哈維
喬治·理查德·布萊克
邁克·約瑟夫·卡奇波爾
理查德·H·馬伊
杰拉爾德·約翰·麥科馬克
艾科·穆羅丹蒂·R·薩里古姆巴
喬治·蒂邁·費爾菲爾德

優先權日期：2005/04/29

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/676,052

Classificação: G06F9/46

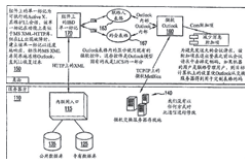
Inventor: 約翰·安德魯·哈維
喬治·理查德·布萊克
邁克·約瑟夫·卡奇波爾
理查德·H·馬伊
杰拉爾德·約翰·麥科馬克
艾科·穆羅丹蒂·R·薩里古姆巴
喬治·蒂邁·費爾菲爾德

Data de prioridade: 2005/04/29

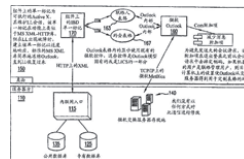
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/676,052

附圖



Figura



編號：J/000982

延伸申請日期：2013/01/16

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：馬克·雷納爾

國籍：法國

住址/地址：5 clos Mermoz, Route de la Plage, F-13700

Marignane, França

標題：通過漸開的、可伸縮的和自支撐的煙囪產生機械能的裝置。

摘要：一種通過漸開的、可伸縮的以及自支撐的煙囪產生機械能的裝置。本發明涉及一種通過200m~1500m高的煙囪產生機械能的裝置，其中，該煙囪是漸開的、可伸縮的和自支撐的，並由賦予輕質和剛性的複合材料製成。該裝置包括外部空氣（7）用的進氣管（1）、渦輪（2）、由去掉頂端的錐形的元件（4）構成的可伸縮的煙囪主體以及在頂部偏轉冷空氣（8）的半凸圓狀的導流板（9）。漸開形的煙囪由於具有傾斜的煙囪壁，因此對內部空氣施加比浮力大得多的推力，從而驅動渦輪速度在大約100m/s的範圍內。內部空氣的低壓使該裝置升起。

內地申請日：2007/06/05

內地專利號：ZL200780001551.8

內地公開日：2009/02/04

內地公告日：2012/10/17

內地公告號：CN 101360915B

分類：F03G6/04

發明人：馬克·雷納爾

陳尊裕

優先權日期：2006/07/17

優先權國家/地區：法國

優先權編號：0606462

N.º: J/000982

Data de pedido de extensão: 2013/01/16

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: RAYNAL, Marc

Nacionalidade: Francesa

Domicílio/Sede: 5 clos Mermoz, Route de la Plage, F-13700

Marignane, França

Título: Dispositivo para produção de energia mecânica por meio de uma chaminé divergente, telescópica e de auto-reforço.

Resumo: 一種通過漸開的、可伸縮的以及自支撐的煙囪產生機械能的裝置。本發明涉及一種通過200m~1500m高的煙囪產生機械能的裝置，其中，該煙囪是漸開的、可伸縮的和自支撐的，並由賦予輕質和剛性的複合材料製成。該裝置包括外部空氣（7）用的進氣管（1）、渦輪（2）、由去掉頂端的錐形的元件（4）構成的可伸縮的煙囪主體以及在頂部偏轉冷空氣（8）的半凸圓狀的導流板（9）。漸開形的煙囪由於具有傾斜的煙囪壁，因此對內部空氣施加比浮力大得多的推力，從而驅動渦輪速度在大約100m/s的範圍內。內部空氣的低壓使該裝置升起。

Data de pedido nacional: 2007/06/05

Número de patente nacional: ZL200780001551.8

Data de publicação nacional: 2009/02/04

Data de anúncio nacional: 2012/10/17

Número de anúncio nacional: CN 101360915B

Classificação: F03G6/04

Inventor: 馬克·雷納爾

陳尊裕

Data de prioridade: 2006/07/17

País/Território de prioridade: França

Número de prioridade: 0606462

附圖



Figura



編號：J/000983

延伸申請日期：2013/01/25

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：詹森藥業有限公司

國籍：比利時

住址/地址：Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse Belgium

標題：取代的喹啉衍生物在治療耐藥性分枝桿菌性疾病中的用途。

摘要：本發明涉及取代的喹啉衍生物在製備藥物中的用途，該藥物用於治療耐藥性分枝桿菌屬菌株感染，其中該取代的喹啉衍生物是式 (Ia) 或式 (Ib) 化合物、其藥學上可接受的酸或鹼加成鹽、其立體化學異構形式、其互變異構形式及其 N-氧化物形式。還要求保護含藥學上可接受的載體，以及治療有效量的以上化合物和一種或多種其它抗分枝桿菌藥物作為活性成分的組合物。

內地申請日：2005/05/24

內地專利號：ZL200580017016.2

內地公開日：2007/06/06

內地公告日：2012/12/05

內地公告號：CN 1976704B

分類：A61K31/47, A61P31/06

發明人：K · J · L · M · 安德里斯

J · F · E · 范格斯特爾

優先權日期：2004/05/28

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：04102402.7

N.º: J/000983

Data de pedido de extensão: 2013/01/25

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: Janssen Pharmaceutical NV

Nacionalidade: Belga

Domicílio/Sede: Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse Belgium

Título: A utilização de derivados de «substituted quinoline» no tratamento de doenças micobacterianas resistentes aos medicamentos.

Resumo: 本發明涉及取代的喹啉衍生物在製備藥物中的用途，該藥物用於治療耐藥性分枝桿菌屬菌株感染，其中該取代的喹啉衍生物是式 (Ia) 或式 (Ib) 化合物、其藥學上可接受的酸或鹼加成鹽、其立體化學異構形式、其互變異構形式及其 N-氧化物形式。還要求保護含藥學上可接受的載體，以及治療有效量的以上化合物和一種或多種其它抗分枝桿菌藥物作為活性成分的組合物。

Data de pedido nacional: 2005/05/24

Número de patente nacional: ZL200580017016.2

Data de publicação nacional: 2007/06/06

Data de anúncio nacional: 2012/12/05

Número de anúncio nacional: CN 1976704B

Classificação: A61K31/47, A61P31/06

Inventor: K · J · L · M · 安德里斯

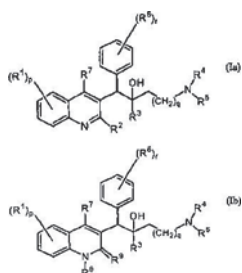
J · F · E · 范格斯特爾

Data de prioridade: 2004/05/28

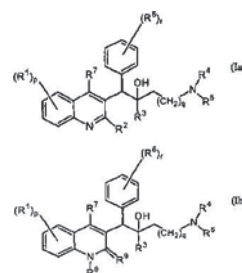
País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 04102402.7

附圖



Figura



編號：J/000984

延伸申請日期：2013/01/28

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：邱榮楠

住址/地址：中國台灣台南市東成街131巷24號

標題：光纖網絡媒體分時多重訪問方法及其應用的訊務控制方式。

摘要：本發明是有關於一種光纖網絡媒體分時多重訪問方法及其應用的訊務控制方式，其主要是令MAC協定以訊務控制的方式，來進行對使用同一條光纖的網絡節點的訪問控制，以使網絡節點對光纖頻寬的訪問權，能在節點間得到有效且合理的分配，改善光纖網絡分時多重訪問的訪問權不公平分配的問題，促使該光纖網絡適用於建構各種應用網絡如城際網、局域網或公用網絡的子網絡等，以降低網絡建設成本及提升寬頻使用率。

內地申請日：2009/04/29

內地專利號：ZL200910137478.8

內地公開日：2010/11/03

內地公告日：2012/11/21

內地公告號：CN 101877670B

分類：H04L12/56, H04L12/413, H04Q11/00

發明人：丘榮楠

N.º: J/000984

Data de pedido de extensão: 2013/01/28

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: CHIYOU, RONG NAN

Domicílio/Sede: N.º 24, Lane 131, Dongcheng St., Tainan City, Taiwan, China

Título: Método de acesso múltiplo por divisão do tempo de mídia de rede de fibra óptica e o modo de controlo de tráfego aplicado ao mesmo.

Resumo: 本發明是有關於一種光纖網絡媒體分時多重訪問方法及其應用的訊務控制方式，其主要是令MAC協定以訊務控制的方式，來進行對使用同一條光纖的網絡節點的訪問控制，以使網絡節點對光纖頻寬的訪問權，能在節點間得到有效且合理的分配，改善光纖網絡分時多重訪問的訪問權不公平分配的問題，促使該光纖網絡適用於建構各種應用網絡如城際網、局域網或公用網絡的子網絡等，以降低網絡建設成本及提升寬頻使用率。

Data de pedido nacional: 2009/04/29

Número de patente nacional: ZL200910137478.8

Data de publicação nacional: 2010/11/03

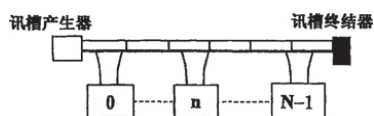
Data de anúncio nacional: 2012/11/21

Número de anúncio nacional: CN 101877670B

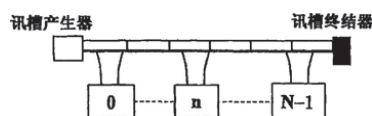
Classificação: H04L12/56, H04L12/413, H04Q11/00

Inventor: 丘榮楠

附圖



Figura



編號：J/000986

延伸申請日期：2013/01/30

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：美國輝瑞有限公司

國籍：美國

住址/地址：235 East 42nd Street, New York, New York 10017, U.S.A.

標題：菲酮化合物、組合物及方法。

摘要：本發明涉及作為糖皮質激素受體調控劑的式I化合物或其鹽。本發明的化合物及鹽可用於治療受糖皮質激素受體活性介導的不良狀態。

內地申請日：2009/07/14

內地專利號：ZL200980129538.X

內地公開日：2011/06/29

內地公告日：2012/10/31

內地公告號：CN 102112446B

分類：C07D213/75, A61K31/44, A61P29/00

N.º: J/000986

Data de pedido de extensão: 2013/01/30

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: Pfizer Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, New York 10017, U.S.A.

Título: Compostos, composições e métodos de «Phenanthrene».

Resumo: 本發明涉及作為糖皮質激素受體調控劑的式I化合物或其鹽。本發明的化合物及鹽可用於治療受糖皮質激素受體活性介導的不良狀態。

Data de pedido nacional: 2009/07/14

Número de patente nacional: ZL200980129538.X

Data de publicação nacional: 2011/06/29

Data de anúncio nacional: 2012/10/31

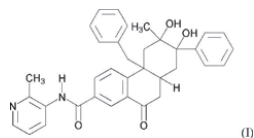
Número de anúncio nacional: CN 102112446B

Classificação: C07D213/75, A61K31/44, A61P29/00

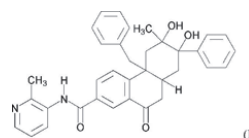
發明人：保羅·V·拉克
 優先權日期：2008/07/28
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/084,095

Inventor: 保羅·V·拉克
 Data de prioridade: 2008/07/28
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/084,095

附圖



Figura



編號：J/000987

延伸申請日期：2013/01/30

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：諾瓦提斯公司

國籍：瑞士

住址/地址：Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

標題：具有 β -2-腎上腺素受體激動劑活性的5-羥基-苯并噻啉衍生物。

摘要：游離或鹽或溶劑化物形式的式I化合物，其中T具有如說明書所示的含義，可用於治療可通過 β_2 -腎上腺素受體活化被防止或減輕的病症。還描述了含有這些化合物的藥物組合和製備這些化合物的方法。

內地申請日：2005/11/28

內地專利號：200580040613.7

內地公開日：2007/10/31

內地公告日：2012/11/14

內地公告號：CN 101065370B

分類：C07D277/68, A61P11/00, A61K31/428

發明人：R·A·費爾赫斯特

優先權日期：2004/11/29

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0426164.0

N.º: J/000987

Data de pedido de extensão: 2013/01/30

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: NOVARTIS AG

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

Título: Derivados de «5-hydroxy-benzothiazole» com a actividade de agonista de « β -2-adrenoreceptor».

Resumo: 游離或鹽或溶劑化物形式的式I化合物，其中T具有如說明書所示的含義，可用於治療可通過 β_2 -腎上腺素受體活化被防止或減輕的病症。還描述了含有這些化合物的藥物組合和製備這些化合物的方法。

Data de pedido nacional: 2005/11/28

Número de patente nacional: 200580040613.7

Data de publicação nacional: 2007/10/31

Data de anúncio nacional: 2012/11/14

Número de anúncio nacional: CN 101065370B

Classificação: C07D277/68, A61P11/00, A61K31/428

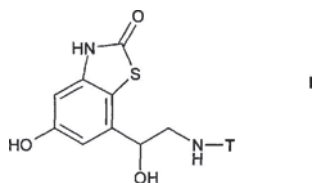
Inventor: R·A·費爾赫斯特

Data de prioridade: 2004/11/29

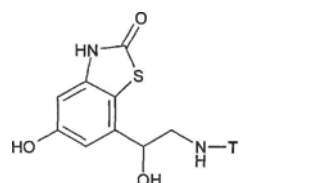
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0426164.0

附圖



Figura



編號：J/000988

延伸申請日期：2013/01/31

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：輝瑞有限公司

國籍：美國

住址/地址：235 East 42nd Street, New York, New York
 10017, United States of America

N.º: J/000988

Data de pedido de extensão: 2013/01/31

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: Pfizer Inc.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, New York
 10017, United States of America

標題：氨基雜環化合物。

摘要：本發明提供一種式 (I) 的 PDE9 抑制化合物，或其藥學上可接受鹽，其中 R、R₁、R₂ 和 R₃ 如本文所定義。還提供了含有式 I 化合物的藥物組合物及其在治療神經退行失調症和認知失調症（諸如阿爾茨海默氏症和精神分裂症）中的用途。

內地申請日：2008/05/05

內地專利號：ZL200880024273.2

內地公開日：2010/03/31

內地公告日：2012/12/12

內地公告號：CN 101687876B

分類：C07D487/04

發明人：帕特裏克·羅伯特·維浩斯特

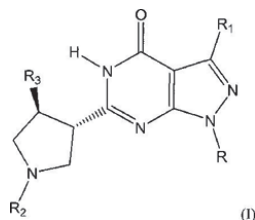
卡羅琳·普魯克斯——拉弗朗斯

優先權日期：2007/05/11

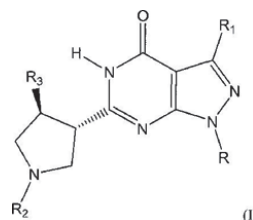
優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/917,333

附圖



Figura



編號：J/000989

延伸申請日期：2013/01/31

延伸批示日期：2013/04/10

申請人：金克斯醫藥品有限公司

國籍：美國

住址/地址：701 Ellicott Street, Buffalo, NY 14203, United States of America

標題：用於調整激酶級聯的二芳基組合物和方法。

摘要：本發明涉及用於調整激酶級聯中一種或一種以上組分的化合物和方法。

內地申請日：2007/06/29

內地專利號：ZL200780031980.X

內地公開日：2009/12/02

內地公告日：2013/01/02

內地公告號：CN 101595084B

分類：C07C233/00, C07D213/56, C07D213/52, C07D213/89, C07D401/04, C07D401/12, C07D401/14, C07D403/12, A61K31/444, A61P35/00

發明人：小戴維·G·漢格爾

優先權日期：2006/06/29

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/480,174

Título: Compostos de «Amino-heterocyclic».

Resumo: 本發明提供一種式 (I) 的 PDE9 抑制化合物，或其藥學上可接受鹽，其中 R、R₁、R₂ 和 R₃ 如本文所定義。還提供了含有式 I 化合物的藥物組合物及其在治療神經退行失調症和認知失調症（諸如阿爾茨海默氏症和精神分裂症）中的用途。

Data de pedido nacional: 2008/05/05

Número de patente nacional: ZL200880024273.2

Data de publicação nacional: 2010/03/31

Data de anúncio nacional: 2012/12/12

Número de anúncio nacional: CN 101687876B

Classificação: C07D487/04

Inventor: 帕特裏克·羅伯特·維浩斯特

卡羅琳·普魯克斯——拉弗朗斯

Data de prioridade: 2007/05/11

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/917,333

N.º: J/000989

Data de pedido de extensão: 2013/01/31

Data de despacho de extensão: 2013/04/10

Requerente: Kinex Pharmaceuticals, LLC

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 701 Ellicott Street, Buffalo, NY 14203, United States of America

Título: Composições e métodos de «Biaryl» para modulação de «kinase cascade».

Resumo: 本發明涉及用於調整激酶級聯中一種或一種以上組分的化合物和方法。

Data de pedido nacional: 2007/06/29

Número de patente nacional: ZL200780031980.X

Data de publicação nacional: 2009/12/02

Data de anúncio nacional: 2013/01/02

Número de anúncio nacional: CN 101595084B

Classificação: C07C233/00, C07D213/56, C07D213/52, C07D213/89, C07D401/04, C07D401/12, C07D401/14, C07D403/12, A61K31/444, A61P35/00

Inventor: 小戴維·G·漢格爾

Data de prioridade: 2006/06/29

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/480,174

優先權日期：2007/04/13

優先權國家/地區：美國

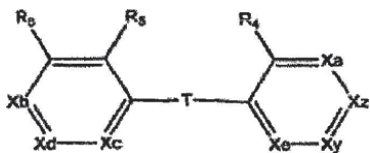
優先權編號：60/923,496

Data de prioridade: 2007/04/13

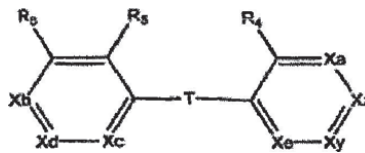
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/923,496

附圖



Figura



更正


Rectificações

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/063519	產品名單（2012年9月19日第38期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012)	……運載兒童用皮製（或布料製）挎包；……；帶輪購物用袋；皮革箱或皮革板箱；……；馬韁繩；皮繩，皮線；……；馬鞍用枕墊；雨傘環；馬鞍用枕墊（馬術）；雨傘環護臉（馬具）；……；工具用皮袋（空的）；非貴重金屬針織鏈錢袋；罩住牲口嘴巴的口套；……；馬具用帶，馬具用條；皮革條（鞍具）；溜冰鞋用條；……；動物用繫帶（馬具）；鞍具產品；韁繩；箱子；……，馬用膝墊；騎鞍；鞍用腰帶；……	……運載兒童用皮製背包（長帶袋）；帶輪購物用袋；皮革或皮革板製盒或箱；……；馬韁繩；皮線；……；馬鞍用枕墊（馬術）；雨傘環；護臉（馬具）；……；工具用皮袋（空的）；罩住牲口嘴巴的口套；……；馬具用帶；皮革條（鞍具）；溜冰鞋用帶；……；動物用繫帶（馬具）；長韁繩（韁繩）；箱子；……，馬用膝墊；馬用騎鞍；鞍用腰帶；……
N/063520	產品名單（2012年9月19日第38期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012)	茅草鞋或涼鞋；靴及鞋用防滑裝置；浴袍；……；鞋用尖頂；靴及鞋用綁繩；內褲；……；半截裙；已加工襯墊（服裝部件）；……	茅草鞋或涼鞋；鞋用防滑裝置；浴袍；……；鞋用尖頂；鞋用綁繩；內褲；……；半截裙；褲子；已加工襯墊（服裝部件）；……

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/062225	服務名單（2012年6月20日第25期第二組《澳門特別行政區公報》）	提供電腦及人工智能的服務和電腦的設計及開發和電腦程式的設計及開發。	提供電腦及人工智能的服務，如在運輸業的資源規劃與管理包括時間表、設備車隊及人員時間表的規劃和管理方面的認知電腦程式設計及開發。

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
	Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2012)	Prestação de serviços de informática e inteligência artificial e concepção e desenvolvimento de computadores e de programas de computadores.	Prestação de serviços de informática e inteligência artificial, nomeadamente concepção e desenvolvimento de programas de computador cognitivos na área de planeamento e gestão de recursos na indústria de transportes incluindo planeamento e gestão de horários, frota de equipamentos e horários de pessoal.
N062944	商標圖案 (2012年7月18日第29期第二組《澳門特別行政區公報》) 圖章的商標 (B.O. da RAEM n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2012)		

二零一三年四月十六日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Abril de 2013.

局長 蘇添平

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(是項刊登費用為 \$219,350.00)

(Custo desta publicação \$ 219 350,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 蔡淑紅.....	86.44
2.º Priscila do Espirito Santo Dias	83.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年三月二十八日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何淑莊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Sok Hong	86,44
2.º Priscila do Espirito Santo Dias	83,31

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Ho Sok Chong, técnica superior assessora.

委員：二等高級技術員 林奕翹

特級技術輔導員（法務局） 陳志榮

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

財政局為填補以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李燕琳.....	82.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年四月十七日經濟財政司司長的批示確認）

二零一三年四月十日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蘇配芝

委員：二等高級技術員 林奕翹

特級技術輔導員（法務局） 陳素禎

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張素琴.....	88.75
2.º 羅佩蓮.....	88.44
3.º 王彩云.....	85.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 2.ª classe; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Lee Yin Lam Elaine	82,63

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Finanças, aos 10 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Rosa Sou, técnica superior assessora.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 2.ª classe; e

Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista (DSAJ).

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Sou Kam	88,75
2.º Lo Pui Lin	88,44
3.º Wong Choi Van Cristina	85,00

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一三年四月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年四月十日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 梁耀文

候補委員：首席文案（司法警察局） 李詠茵

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 毛慶麒.....	90.94 a)
2.º 黃國英.....	90.94
3.º 周紹文.....	89.69

a) 因職級及職程年資較長。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十三日經濟財政司司長批示確認)

二零一三年四月十七日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張子健

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

二等技術員（教育暨青年局） 李玉瑩

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogal: Leong Io Man, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Lei Weng Ian, letrada principal da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mou Heng Kei.....	90,94 a)
2.º Wong Kwok Ying.....	90,94
3.º Chow Sio Man.....	89,69

a) por ter maior antiguidade na categoria e carreira.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Chi Kin Estevão, chefe de divisão.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Lei Iok Ieng, técnica de 2.ª classe (DSEJ).

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 胡毅恆.....	77.50	1.º Wu Ngai Hang	77,50
2.º 周倩雯.....	73.06	2.º Chao Sin Man	73,06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年四月十七日於財政局

典試委員會：

主席：助理處長 林秀敏

委員：二等高級技術員 林奕翹

一等技術員(行政公職局) 梁曼莊

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Sao Man, chefe auxiliar da REF.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 2.ª classe; e

Leong Man Chong, técnica de 1.ª classe dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公告

Anúncios

為填補經由財政局以編制外合同任用的督察職程第一職階一等督察一缺，經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$950.00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

高級技術員職程第一職階一等高級技術員六缺；

Seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

技術員職程第一職階一等技術員兩缺；

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺；

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺；

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一三年四月二十五日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Abril de 2013.

局長 江麗莉

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013:

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一三年四月二十五日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Abril de 2013.

局長 江麗莉

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程之第一職階二等統計技術員五缺的實習員，以考核方式進行普通對外入職開考，其開考通告已刊登於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內，現公佈成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 潘麗芬.....	61.8
2.º 馮綺琪.....	54.8

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款之規定：

因缺席知識考試被淘汰之投考人：97名；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款之規定：

因知識考試不合格被淘汰之投考人：159名；

因專業面試成績得分低於50分被淘汰之投考人：15名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一三年四月十八日的批示確認)

二零一三年四月五日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：廳長 黃鼎賢

委員：處長 李慧冰

處長 李詠萍

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

通告

按照經濟財政司司長於二零一三年四月十九日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Faz-se pública a lista classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun, Lai Fan.....	61,8
2.º Fong, I Kei.....	54,8

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 97 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 159 candidatos;

Excluídos por terem obtido uma classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 15 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Teng Yin, chefe de departamento.

Vogais: Lei Vai Peng, chefe de divisão; e

Teresinha Veng Peng Luiz, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Abril de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，統計暨普查局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補本局人員編制內傳譯及翻譯特別職程之第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；

d) 掌握兩種語言（中文及葡文）。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件：

a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》（可於印務局購買或從該局網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫

trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, com prestação de provas, com um prazo de vinte dias para a entrega de candidaturas, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o indivíduo que satisfaça as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da RAEM;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Possua licenciatura em tradução e interpretação (chinês e português) ou em línguas (chinesa ou portuguesa);

d) Domine as duas línguas (chinês e português).

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso é feita mediante entrega presencial, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC (sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau), da seguinte documentação:

a) Ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 — adquirida na Imprensa Oficial (IO) ou descarregada no *website* da IO — devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

b) Cópia de documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Cópia de documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular (em chinês ou português), assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda entregar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a

的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種語文翻譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表七所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及口試兩階段進行：

第一階段：不超過三小時的筆試（淘汰制）；

第二階段：不超過三十分鐘的口試（淘汰制）。

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

除第三項甄選方法外，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的：

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——60%：

第一階段：筆試——30%；

natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos são dispensados da entrega dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Efectuar a tradução de textos numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra, respeitando o conteúdo e a forma dos mesmos e fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra, respeitando o sentido exacto daquilo que é dito pelos intervenientes.

5. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 7 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 Os métodos de selecção são os seguintes:

1.º: Provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, incluindo:

- 1.ª fase - Prova escrita, com duração máxima de 3 horas;
- 2.ª fase - Prova oral, com duração máxima de 30 minutos.

2.º: Entrevista profissional (carácter eliminatório);

3.º: Análise curricular.

A falta/desistência das provas ou da entrevista levam à exclusão do candidato.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção:

Provas de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos exigidos para o exercício da respectiva função;

Entrevista profissional: avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil funcional;

Análise curricular: determinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, incluindo a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

São consideradas as seguintes ponderações dos métodos de selecção:

1.º método: Provas de conhecimentos (com carácter eliminatório) – 60%;

- 1.ª fase - Prova escrita – 30%;

第二階段：口試——30%。

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——30%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

筆試、口試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並將以0分至100分表示，低於50分者視作被淘汰。

8. 考試範圍

8.1 專業知識

a) 中文翻譯葡文；

b) 葡文翻譯中文；

c) 中、葡文閱讀理解；

d) 中、葡文寫作及口語表達能力。

8.2 法律知識：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第61/96/M號法令《統計暨普查局組織法》；

c) 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；

d) 第242/GM/99號批示《統計保密規章》。

投考人於知識考試中均可攜帶上述法例作參閱，並只可於筆試時使用字典（僅限使用紙本字典），此外，不得使用其他參考書籍或資料。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單張貼地點

9.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

9.2 成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

• 2.ª fase - Prova oral - 30%.

2.º método: Entrevista profissional (com carácter eliminatório) - 30%;

3.º método: Análise curricular - 10%.

Os resultados obtidos na aplicação de cada um dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

As provas de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

São publicadas listas com as classificações dos candidatos, discriminando os que são eliminados e os que são admitidos para participar na etapa seguinte do método de selecção, recebendo estes últimos um aviso.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados segundo uma escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos cuja classificação seja inferior a 50 valores.

8. Programa das provas de conhecimentos

8.1 Conhecimentos profissionais:

a) Tradução de chinês para português;

b) Tradução de português para chinês;

c) Leitura e interpretação de textos escritos em chinês e português;

d) Redacção de textos e capacidade de comunicação oral nas línguas chinesa e portuguesa.

8.2 Conhecimentos jurídicos:

a) Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

b) Decreto-Lei n.º 61/96/M — Estrutura Orgânica da DSEC;

c) Decreto-Lei n.º 62/96/M — Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM);

d) Despacho n.º 242/GM/99 — Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico.

Nas provas de conhecimentos os candidatos podem consultar a legislação acima mencionada, podendo também utilizar dicionários (em suporte papel) na prova escrita, não sendo permitida a utilização de quaisquer outros livros ou documentos de referência.

9. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória e definitiva serão afixadas na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no website desta Direcção de Serviços.

9.2 A lista classificativa será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM e igualmente afixada na DSEC, sendo também disponibilizada no website desta Direcção de Serviços.

10. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問翻譯員 周寶儀

正選委員：一等翻譯員 Jessica da Silva Manhão（行政公職局指派）

首席顧問高級技術員 Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva

候補委員：顧問翻譯員 何麗珊

顧問高級技術員 梁寶蓮

二零一三年四月二十三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$7,810.00）

按照經濟財政司司長於二零一三年四月十九日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補統計暨普查局人員編制技術員職程的第一職階二等技術員（行政及財政範疇）兩缺。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

10. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. *Observações*

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para efeitos de recrutamento neste concurso da DSEC. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

12. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chao Pou I Pacheco, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivos: Jessica da Silva Manhão, intérprete-tradutora de 1.ª classe (designada pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública); e

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Ho Lai San, intérprete-tradutora assessora; e

Leong Pou Lin, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Abril de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

c) 具備公共行政或工商管理範疇的高等專科課程。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件：

a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》（可於印務局購買或從該局網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署之履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等技術員需在行政及財政範疇研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級別內所載的350點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Estejam habilitados com o curso superior na área de administração pública ou gestão de empresas.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e respectivos elementos e documentos

Os candidatos devem dirigir-se pessoalmente à Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, para entregar a seguinte documentação:

a) Ficha de inscrição em concurso aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (pode ser comprada na Imprensa Oficial (IO) ou efectuar o *download* no *website* do IO), devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

b) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O técnico de 2.ª classe estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos na área administrativa e financeira, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área específica.

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

6.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除6.1c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；
- 第61/96/M號法令《統計暨普查局組織法》；
- 第220/GM/99號批示《問卷登記規章》；

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- (a) Prova de conhecimentos - 50%;
- (b) Entrevista profissional - 40%;
- (c) Análise curricular - 10%.

6.2 Os métodos de selecção referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar conhecimentos gerais e profissionais indispensáveis para as funções a desempenhar. A prova de conhecimentos revestirá a forma de prova escrita e terá a duração máxima de três horas. O resultado obtido na prova de conhecimentos é classificado de 0 a 100. Os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 não serão admitidos nas fases seguintes de selecção, consideram-se excluídos do concurso.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. O resultado obtido na entrevista profissional é classificado de 0 a 100. Os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 serão excluídos do concurso.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso, com excepção da alínea c) do ponto 6.1.

A classificação final é valorizada de 0 a 100 e resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas no ponto 6. Os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 nas provas com carácter eliminatório ou na classificação final serão excluídos do concurso.

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- Decreto-Lei n.º 62/96/M — Sistema de Informação Estatística de Macau;
- Decreto-Lei n.º 61/96/M — Estrutura Orgânica da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;
- Despacho n.º 220/GM/99 — Regulamento sobre o Registo de Suportes Primários de Informação ou Instrumentos de Notação;

- 第242/GM/99號批示《統計保密規章》；
- 七月六日第63/85/M號法令所訂定的購置物品及取得服務之程序；
- 經五月二十六日第49/84/M號法令及四月二十七日第22/87/M號法令修改的十一月二十一日第41/83/M號法令——訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行、管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則；
- 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令所訂定的有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》；
- 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；
- 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 第7/2008號法律《勞動關係法》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；
- 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；
- 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；
- 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 經第1/2013號法律修改之第11/2003號法律《財產申報》；
- 公共行政及財政知識。

投考人在知識考試時可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

- Despacho n.º 242/GM/99 — Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico;
- Processo de aquisição de bens e serviços, regulado pelo Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;
- Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 49/84/M, de 26 de Maio, e Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril — Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das Contas de Gerência e Exercício e a Fiscalização da Actividade Financeira do Sector Público Administrativo de Macau;
- Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, estabelecido pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
- Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- Lei n.º 7/2008 — Lei das relações de trabalho;
- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (republicado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);
- Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Lei n.º 1/2013 — Alteração à Lei n.º 11/2003 (Declaração de Rendimentos e Interesses Patrimoniais) ;
- Conhecimento de administração pública e financeira.

Durante a prova de conhecimentos os candidatos podem consultar a legislação acima referida, com excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

8. 臨時名單、確定名單及成績名單張貼地點

8.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

8.2 成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 楊名就

正選委員：顧問高級技術員 林葆青

顧問高級技術員 高展文

候補委員：組長 李秉勳

首席高級技術員 蔡嘉儀

二零一三年四月二十三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$9,245.00)

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

8.1 As listas provisória e definitiva serão afixadas na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção dos Serviços.

8.2 A lista classificativa será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizada no *website* desta Direcção dos Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento desta Direcção de Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ieong Meng Chao, subdirector.

Vogais efectivos: Lam Pou Cheng, técnica superior assessora; e

Kou Chin Man, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Celestino Lei, chefe de sector; e

Choi Ka I, técnica superior principal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 9 245,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

晉級普通開考公告已於二零一三年二月十四日在《澳門特別行政區公報》第七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
黃少君.....	86.88

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年三月二十七日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 趙煒成

委員：顧問高級技術員 陳秤添

特級技術輔導員(行政公職局) 盧愛芳

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年一月三十日在《澳門特別行政區公報》第五期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 黃啓麟.....	84.06
2.º 李穎彤.....	82.50
3.º 談展邦.....	82.19
4.º 易慧姿.....	79.00
5.º 吳雅達.....	77.63

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十六日經濟財政司司長批示認可)

públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong, Sio Kuan.....	86,88

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Chio Wai Seng, técnico superior assessor principal.

Vogais: Chan Ching Tim, técnico superior assessor; e

Lou Oi Fong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Kai Lon.....	84,06
2.º Lei Weng Tong.....	82,50
3.º Tam Ching Pong.....	82,19
4.º Iek Wai Chi.....	79,00
5.º Ng Nga Tat.....	77,63

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Abril de 2013).

二零一三年三月二十八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林佩馨

委員：顧問高級技術員 王春萍

一等高級技術員 徐芬

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員兩缺的限制性晉級普通開考已於二零一三年一月三十日在《澳門特別行政區公報》第五期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 李婉思.....	81.50
2.º 杜冠棠.....	72.19

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年四月五日於勞工事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 譚世文

委員：一等高級技術員 謝晉昌

特級技術員 黃炎權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補技術員職程第一職階特級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年二月十四日在《澳門特別行政區公報》第七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Heng, técnico superior assessor.

Vogais: Wong Chon Peng, técnico superior assessor; e

Choi Fan, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido no regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Un Si.....	81,50
2.º Tou Kun Tong	72,19

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Tam Sai Man, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Che Chon Cheong, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Im Kun, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

合格應考人： 分 *Candidato aprovado:* valores
 陳月華 85.44 Chan Ut Wa..... 85,44

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年四月八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃志偉

委員：首席顧問高級技術員 盧鳳瓊

二等高級技術員（行政公職局） 鄒宇斯

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Vong Chi Vai, técnico superior assessor.

Vogais: Lou Fong Keng, técnico superior assessor principal; e

Chao U Si, técnico superior de 2.ª classe (Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública).

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一三年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門本地工人權益會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	04/01/2013及 18/03/2013	\$ 198,525.00
澳門民生協進會	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	27/02/2013	\$ 18,592.00
澳門工人同盟總會	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	07/03/2013	\$ 25,591.00
澳門職工民心協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 9,310.00
澳門幼兒保教職工協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 10,674.60
澳門勞動民生協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 8,965.00
澳門物業管理員職工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 5,606.80
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	23/01/2013、 27/02/2013及 07/03/2013	\$ 151,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門工人民生力量聯合工會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	04/01/2013及 08/02/2013	\$ 299,530.00
澳門建造業總工會 Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	22/01/2013	\$ 18,000.00
澳門職工權益協會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 11,934.00
澳門工人自救會	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	04/01/2013及 26/02/2013	\$ 2,125,264.40
澳門裝修業聯合會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 8,084.60
澳門娛樂業.酒店從業員工會 Macau Entertainment and Hotel Employees Union	運作和舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	04/01/2013及 13/03/2013	\$ 32,788.40
新澳門扎鐵聯合會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 12,845.00
澳門工人團結工會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	04/01/2013	\$ 5,035.00
澳門職業安全健康協會 Associação de Saúde e Segurança Profissional de Macau	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	06/02/2013	\$ 4,000.00
澳門心臟基金 Fundação Cardíaca de Macau	舉辦活動經費。 Custear despesas de realização de actividades.	13/03/2013	\$ 30,000.00

二零一三年四月二十二日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$ 2,825.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

公告

Anúncios

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年三月二十日在《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年四月十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年三月二十七日在《澳門特別行政區公報》第十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年四月十九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$920.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年四月三日在《澳門特別行政區公報》第十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年四月二十四日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$920.00)

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年四月二十四日於勞工事務局

代局長 丁雅勤副局長

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階一高等級技術員三缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎家雯.....	81.31
2.º 庄寶治.....	77.75 a)
3.º 黎立德.....	77.75 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai Ka Man.....	81,31
2.º Chong Pou Chi.....	77,75 a)
3.º Lai Lap Tak.....	77,75 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一三年四月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員 李慧文

司法警察局一等高級技術員 李金榮

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員七缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周少珊.....	81.13
2.º 梁永桑.....	80.31
3.º Francisco Armindo da Silva Cordova.....	79.88
4.º Luis Dias Marques.....	79.25 a)
5.º 洪惠玲.....	79.25 a)
6.º 洪曉虹.....	78.19
7.º 陳嘉茵.....	78.00

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年四月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 伍安璐

正選委員：二等技術輔導員 趙潤娟

特級技術員(退休基金會) 朱志強

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Li Jinrong, técnico superior de 1.^a classe da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chau Sio San.....	81,13
2.º Leong Weng San.....	80,31
3.º Francisco Armindo da Silva Cordova.....	79,88
4.º Luis Dias Marques.....	79,25 a)
5.º Hung Vai Leng.....	79,25 a)
6.º Hong Hio Hong.....	78,19
7.º Chan Ka Ian.....	78,00

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ng On Lou, técnico superior de 1.^a classe da DICJ.

Vogais efectivos: Chiu Yun Kuen, adjunto-técnico de 2.^a classe da DICJ; e

Chu Chi Keong, técnico especialista do FP.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
繆樺..... 69.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年四月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年四月八日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 伍安璐

正選委員：二等技術輔導員 趙潤娟

教育暨青年局一等技術員 陳天美

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

公告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之工作人員進行以下普通晉級開考：

1. 編制內人員：

第一職階顧問督察十缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處之告示版以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一三年四月二十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Mio Wa..... 69,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Abril de 2013).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ.

Vogais efectivos: Chiu Yun Kuen, adjunto-técnico de 2.ª classe da DICJ; e

Chan Tin Mei, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro:

Dez lugares de inspector assessor, 1.º escalão.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concurso se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Abril de 2013.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一三年第一季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳寶寶購物中心 Kids Shopping Center	04.01.2013	\$ 5,000.00	資助參加“第十屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 10th Baby & Child Products Expo».
進補堂蟲草燕窩專門店	04.01.2013	\$ 5,000.00	
天虹膊棉製衣廠 Fábrica de Vestuário e Ombreira de Esponja Tin Hong	04.01.2013	\$ 5,000.00	
潮精品畫廊 Cha Cha Galeria	04.01.2013	\$ 5,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	04.01.2013	\$ 5,000.00	
佳藝眼鏡 Oculista Kai Ngai	04.01.2013	\$ 5,000.00	
鳳城品牌手信	04.01.2013	\$ 5,000.00	
星視服務有限公司 Macsat Serviços de Satélite, Lda.	16.01.2013	\$ 5,000.00	資助參加“澳門癸巳年——年宵購物節”。 Subsídio à participação na «Macau New Year's Eve Shopping Festival 2013».
福林行 Fu Lin Trading	16.01.2013	\$ 5,000.00	
澳門泰和保健食品生產廠 Fábrica de Produção de Alimentos de Saúde Tai Wo Tong Macau	16.01.2013	\$ 5,000.00	
昇龍會展服務一人有限公司 Starlong Conference & Exhibition Service Company Limited	16.01.2013	\$ 5,000.00	
活力旅行社有限公司 Energy Travel Agency Limited	16.01.2013	\$ 5,000.00	
大興糧油食品有限公司 Tai Heng Foods Co. Ltd.	16.01.2013	\$ 5,000.00	
德利貨運貿易 Agência Comercial Tak Lee Fo Van	16.01.2013	\$ 5,000.00	
日進園林清潔有限公司 Yuc Chon Jardinagem e Limpeza Lda.	16.01.2013	\$ 5,000.00	
金龍電器超級市場有限公司 Jinlong Electrical Supermarket Ltd	16.01.2013	\$ 5,000.00	
萬利來(澳門)實業公司 Cia. Man Lei Loi (Macau)	16.01.2013	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鴻合古董店 Antiguidades Hong Hap	16.01.2013	\$ 5,000.00	資助參加“澳門癸巳年——年宵購物節”。 Subsídio à participação na «Macau New Year's Eve Shopping Festival 2013».
永晟健康器械 Fortune Health Instrument	16.01.2013	\$ 5,000.00	
中華機電 Chong Wa Engenharia E & M	16.01.2013	\$ 5,000.00	
澳門真美香食品	16.01.2013	\$ 5,000.00	
陳珈旻 Chan Ka Man	16.01.2013	\$ 3,000.00	實習費用(2月)。 Subsídio a estagiários (Fevereiro).
余倩欣 U Sin Ian	16.01.2013	\$ 3,000.00	
周嘉偉 Chao Ka Wai	16.01.2013	\$ 3,000.00	

二零一三年四月二十三日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 23 de Abril de 2013.

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員壹缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一三年四月十日在《澳門特別行政區公報》第十五期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月二十五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 25 de Abril de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一三年四月三日在《澳門特別行政區公報》第十四期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月二十五日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$822.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 25 de Abril de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
Ruy Alberto Madeira de Carvalho e Rey 84.38

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一三年四月十七日保安司司長的批示確認)

二零一三年四月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

委員：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 顏穎

教育暨青年局首席顧問高級技術員 陳繼春

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Ruy Alberto Madeira de Carvalho e Rey 84,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Ngan Weng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃潤盈.....	79.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一三年四月十七日保安司司長的批示確認)

二零一三年四月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鄧絲銘

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 周玉顏

行政公職局二等技術員 康嘉明

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
麥惠嫻.....	82.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一三年四月十九日保安司司長的批示確認)

二零一三年四月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 王映芳

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Wong Ion Ieng.....	79,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Tang Si Meng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais efectivos: Chao Iok Ngan, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Hong Ka Meng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mac Vai Han.....	82,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Abril de 2013).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Ieng Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 何惠雯

教育暨青年局一等技術員 楊斯惠

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(噴油範疇)一缺,經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈,投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

副警長 譚明達

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)兩缺,經於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈,投考人口試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黃淑儀

委員：顧問翻譯員 余家慶

首席翻譯員 黃文熙

(是項刊登費用為 \$920.00)

Vogais: Ho Wai Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Jeong Si Wai, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista do candidato para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pintor, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Tam Meng Tat, subchefe da PSP.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM, <http://www.fsm.gov.mo>, a lista dos candidatos para a prova oral do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora.

Vogais: U KaHeng, intérprete-tradutor assessor; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（印刷範疇）兩缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

特級行政技術助理員 Julieta Wong Wei Hsien

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（鐵器範疇）一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

技術工人 何永釗

（是項刊登費用為 \$920.00）

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（燒焊範疇）一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Julieta Wong Wei Hsien, assistente técnica administrativa especialista.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista definitiva do candidato concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de ferreiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Ho Weng Chio, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista definitiva do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um

十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

技術工人 梁偉華

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(油漆範疇)一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年四月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：警長 羅錫培

技術工人 盧耀光

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席技術員三缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階一等技術輔導員五缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公

lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de soldador, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Leong Wai Wa, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pintura, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Lo Io Kuong, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem

告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年四月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補本局編制內文案職程的第一職階首席文案一缺，現公布投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
夏慧玲.....	68.60

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公布日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年四月十九日批示確認)

二零一三年四月十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：代處長 鄭寶湘

首席高級技術員（法律改革及國際法事務局） 林寶儀

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公 告

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階一等技術員（物證鑑定範疇）兩缺，經於二零一三年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網站內，以供查閱。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Único candidato aprovado:	valores
Ha Wai Leng.....	68,60

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Abril de 2013).

Polícia Judiciária, aos 16 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais: Cheang Pou Seong, chefe de divisão, substituto; e

Lam Pou Iu, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de polícia científica, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年四月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補司法警察局編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）四十二缺，經於二零一二年十二月五日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之通告，以考核方式進行普通對外入職開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓一樓以供查閱，或可瀏覽本局網頁 www.pj.gov.mo。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一三年四月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 26 de Abril de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 1.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, Rua Central, bem como no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quarenta e dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2012. Os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 26 de Abril de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳 門 監 獄

公 告

澳門監獄以散位合同方式填補技術工人職程第一職階技術工人（廚房工場範疇）一缺，經於二零一三年三月六日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，將投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁 www.epm.gov.mo。

二零一三年四月十九日於澳門監獄

典試委員會主席 吳郁旺

(是項刊登費用為 \$950.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A, Macau, e disponibilizada na página electrónica do EPM www.epm.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área da oficina de cozinha, da carreira de operário qualificado do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Abril de 2013.

O Presidente do Júri, *Ng Lok Wong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門監獄為填補人員編制內高級技術員職程（社會工作及心理範疇）第一職階二等高級技術員五缺，經於二零一一年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考通告。知識考試及格之投考人名單及專業面試通告已張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心或可瀏覽本監獄網頁www.epm.gov.mo。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，被淘汰的投考人可在上述名單公佈之日起計十個工作日內，向許可開考之實體提起上訴。

二零一三年四月二十三日於澳門監獄

典試委員會主席 李錦昌

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Centro de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, (e também no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e o aviso da entrevista profissional, do curso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social e de psicologia, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos excluídos podem interpor recurso da lista supramencionada no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Abril de 2013.

O Presidente do Júri, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 李耀珮.....	86,88
2.º 梁仲慈.....	85,81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年三月二十一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局求診者處處長 梁玉萍

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Iu Pui Gloria	86,88
2.º Leong Chong Chi	85,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Iok Peng, chefe da Divisão de Utentes dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局首席顧問高級技術員 方漢偉

司法警察局顧問高級技術員 鄭幸如

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員(化驗職務範疇)七缺，經於二零一二年八月二十九日《澳門特別行政區公報》第三十五期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
1.º 黃志峰.....	82.44
2.º 鄧志雄.....	80.60
3.º Leong, Agostinho Antonio.....	79.92
4.º Noronha, Antonio Joaquim.....	77.40
5.º 卓漢球.....	76.60
6.º 詹瑞琮.....	73.80
7.º 鄭幸立.....	72.72
8.º 陳秀珍.....	72.44
9.º 周偉傑.....	69.92

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十二日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年三月二十八日於衛生局

主席：臨床病理科主治醫生 官建泳醫生

正選委員：臨床病理科主治醫生 林妙玲醫生

臨床病理科主治醫生 陳鞏醫生

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，經二零一三年一月三十日第五期《澳

Vogais efectivos: Fong Hon Wai, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Chiang Hang I, técnico superior assessor da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Chi Fong.....	82,44
2.º Tang Chi Hong.....	80,60
3.º Leong, Agostinho Antonio	79,92
4.º Noronha, Antonio Joaquim.....	77,40
5.º Cheok Hon Kao.....	76,60
6.º Chim Soi Keng.....	73,80
7.º Chiang Hang Lap.....	72,72
8.º Chan Sau Chan.....	72,44
9.º Chao Wai Kit	69,92

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr.ª Koon Kin Veng, médica assistente de patologia clínica.

Vogais efectivas: Dr.ª Lam Mio Leng, médica assistente de patologia clínica; e

Dr.ª Chan Kung, médica assistente de patologia clínica.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da

門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º Armando Augusto da Rosa.....	83.13
2.º 陳桂花.....	81.88
3.º 勞佩華.....	81.56
4.º 鄭婉鈴.....	80.00
5.º 吳少華.....	76.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年三月二十八日於衛生局

典試委員會：

代主席：衛生局特級技術員 何焯文

正選委員：教育暨青年局首席技術員 黃志勇

候補委員：衛生局一等技術員 吳婉祺

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
陳淑如.....	88.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年三月二十八日於衛生局

carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Armando Augusto da Rosa.....	83,13
2.º Chan Kuai Fa.....	81,88
3.º Lo Pui Wa.....	81,56
4.º Cheang Un Leng.....	80,00
5.º Ng Sio Va.....	76,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente, substituto: Ho Cheok Man, técnico especialista dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Wong Chi Iong, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogal suplente: Ng Un Kei, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Chen Sok I.....	88,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2013.

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 陳靜靜

正選委員：電信管理局二等高級技術員 梁潔英

衛生局首席特級行政技術助理員 林顯昌

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

按照社會文化司司長二零一二年六月二十九日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（麻醉科）第一職階主治醫生三缺。有關的開考通告已刊登於二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳思偉.....	7.24
2.º 李君溢.....	6.78
3.º 黃立平.....	6.30

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年四月二十二日於衛生局

典試委員會：

主席：麻醉科顧問醫生 梁暉

正選委員：麻醉科顧問醫生 李紅冰

麻醉科顧問醫生 林淑玲

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

O Júri:

Presidente: Chan Cheng Cheng, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Kit Ieng, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações; e

Lam Pedro, assistente técnico administrativo especialista principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (anestesiologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde. O respectivo aviso encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012, faz-se pública a seguinte lista de classificação final:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Si Wai.....	7,24
2.º Lei Kuan Iat.....	6,78
3.º Wong Lap Peng.....	6,30

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Leong Fai, médico consultor de anestesiologia.

Vogais efectivos: Li Hung Ping, médico consultor de anestesiologia; e

Lam Sok Leng, médico consultor de anestesiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

為履行有關給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一二年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2012:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	14/12/2012	\$ 157,500.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press	14/12/2012	\$ 21,829.50	出版《澳門健康》雜誌第四季資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 4.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	11/10/2012	\$ 276,940.10	澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 4.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	11/10/2012	\$ 148,134.00	資助10至12月份愛滋病預防推廣項目。 Subsídio para o programa de prevenção da SIDA, relativo aos meses de Outubro a Dezembro.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	11/10/2012	\$ 120,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 4.º trimestre.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	14/12/2012	\$ 3,832,931.25	資助同善堂第四季門診及學童牙溝封閉服務。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, relativo ao 4.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	14/12/2012	\$ 398,787.69	第四季護送病人服務的資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 4.º trimestre.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	9/10/2012	\$ 4,668,334.00	第四季度康復中心的資助。 Apoio financeiro para o centro de recuperação, relativo ao 4.º trimestre.
	9/10/2012	\$ 2,333,688.00	對該會屬下工人醫療所8月至12月的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
澳門工人醫療所 Clínica dos Operários de Macau	29/10/2012	\$ 13,920.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	8/11/2012	\$ 1,800.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	6/11/2012	\$ 288,176.00	資助9月至11月心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Setembro a Novembro.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	14/12/2012	\$ 88,955.00	對該會診所的第四季度資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao 4.º trimestre.
	28/11/2012	\$ 13,878.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2012	\$ 285,000.00	對該會牙病預防中心第四季資助。 Apoio financeiro ao Centro de Tratamento Dentário, relativo ao 4.º trimestre.
澳門關懷愛滋病協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	14/12/2012	\$ 170,198.28	對該會的第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	1/11/2012	\$ 2,254,460.00	工人醫療所屬下家居護理服務的第三及第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 3.º e 4.º trimestres.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/10/2012	\$ 472,200.00	資助8月至11月份婦女保健中心子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica, relativo aos meses de Agosto a Novembro.
	14/12/2012	\$ 4,080.00	資助購買條碼閱讀器。 Apoio financeiro para aquisição de leitores de código de barras.
	8/11/2012	\$ 10,800.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門中醫研究會 ...	31/12/2012	\$ 4,900.00	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	28/11/2012	\$ 8,000.00	出版刊物資助。 Apoio financeiro para a edição de publicações.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	9/10/2012	\$ 34,000.00	資助6月至8月份婦女子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	26/11/2012	\$ 2,160.00	資助8月至9月份婦女子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica, relativo aos meses de Agosto a Setembro.
	29/10/2012	\$ 259,560.00	資助該會醫療中心9月至12月份費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.
	26/11/2012	\$ 3,600.00	資助購買條碼閱讀器。 Apoio financeiro para aquisição de leitores de código de barras.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	29/10/2012	\$ 170,772.00	資助該會醫療中心9月至12月份費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/10/2012	\$ 305,256.00	資助該會醫療中心9至12月份費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Setembro a Dezembro.
	29/10/2012	\$ 47,312.20	資助該會舉行講座。 Apoio financeiro para a realização de simpósio.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	14/12/2012	\$ 2,000.00	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
護理教育學會 Nursing Education Association of Macao	28/11/2012	\$ 7,900.20	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門健康協會 Associação da Saudável de Macau	8/11/2012	\$ 3,500.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	8/11/2012	\$ 117,313.70	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
創新中學 Millennium Secondary School	8/11/2012	\$ 12,000.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
瑪利亞中心 Centro de Maria	9/10/2012	\$ 266,000.02	資助第四季心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo ao 4.º trimestre.
	23/11/2012	\$ 2,769.00	資助購買條碼閱讀器。 Apoio financeiro para aquisição de leitores de código de barras.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	31/12/2012	\$ 66,740.00	資助暑期健康大使活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de embaixadores de saúde de verão.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	28/11/2012	\$ 4,126.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	7/11/2012	\$ 221,225.10	資助該會舉行講座。 Apoio financeiro para a realização de simpósio.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da U.G.A.M.M.	8/11/2012	\$ 4,500.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	9/10/2012	\$ 184,080.96	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de Macau sem tabaco.
戒煙保健會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	14/12/2012	\$ 21,247.60	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades de Macau sem tabaco.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	1/11/2012	\$ 167,314.00	資助8月至11月份心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Agosto a Novembro.
	14/12/2012	\$ 54,000.00	資助3名心理諮詢人員培訓費用。 Apoio financeiro para a formação de 3 consultores em psicologia.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	19/12/2012	\$ 218,184.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Juventude	8/11/2012	\$ 6,500.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門兒科專科醫學會 Macau Pediatric Society	31/12/2012	\$ 6,618.90	資助該會舉行學術年會。 Apoio financeiro para a realização do congresso académico.
澳門專業心理匯進學會 Macau Association of Professional Psychology Proficiency	29/10/2012	\$ 40,000.00	資助該會舉行工作坊。 Apoio financeiro para a realização de workshop.
澳門青年身心發展協會 ...	8/11/2012	\$ 4,600.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門放射醫學會 Macau Radiology Association	14/12/2012	\$ 8,140.00	資助該會舉辦第十二屆學術年會。 Apoio financeiro para a realização do 12.º congresso anual académico.
澳門醫療人員協會 Associação de Pessoal Médico de Macau	31/12/2012	\$ 5,890.00	資助該會舉辦講座。 Apoio financeiro para a realização de simpósio.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	29/11/2012	\$ 18,000.00	2012年度公益金百萬行之捐款。 Marcha de caridade para um milhão 2012.
扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong»	31/12/2012	\$ 1,725.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
黃如楷建築設計有限公司 Gabinete de Arquitectura Eddie Wong Lda	26/11/2012	\$ 2,000,000.00	《離島醫療綜合體》規劃概念設計徵集計劃津貼。 Subsídio para o programa de recolha de concepções para o projecto do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas.
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	28/11/2012	\$ 2,250.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門心臟基金 Fundação Cardíaca de Macau	28/11/2012	\$ 15,600.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	8/11/2012	\$ 4,200.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
中西醫結合研究會 ...	28/11/2012	\$ 3,460.50	資助該會舉辦講座。 Apoio financeiro para a realização de simpósio.
中山醫科大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos em Macau da Universidade de Medicina de Chong San	31/12/2012	\$ 10,730.00	資助第25周年紀念活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades comemorativas do 25.º aniversário.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	11/10/2012	\$ 10,837.00	資助護理臨床教師培訓進階課程費用。 Apoio financeiro para a realização do curso de formação avançada dos professores de enfermagem clínica.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	11/10/2012	\$ 582,360.00	資助婦女子宮頸癌篩查8月至11月份化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de análise do exame do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Agosto a Novembro.
	18/10/2012	\$ 94,155,222.00	8月至12月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas e internamento nos meses de Agosto a Dezembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	18/10/2012	\$ 1,750,000.00	資助鏡湖醫院第二期醫學交流及培訓基金。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e Formação do Hospital Kiang Wu, relativo à 2.ª prestação.
	18/10/2012	\$ 4,451,007.00	8月至11月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas nos meses de Agosto a Novembro.
	18/10/2012	\$ 5,928,400.00	8月至12月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	18/10/2012	\$ 15,000,000.00	資助第二期鏡湖醫院醫護人員津貼。 Apoio financeiro para o pessoal médico e de enfermagem do Hospital Kiang Wu, relativo à 2.ª prestação.
	18/10/2012	\$ 44,000,000.00	第三期及第四期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 3.ª e 4.ª prestações.
	18/10/2012	\$ 14,969,181.00	8月至12月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, nos meses de Agosto a Dezembro.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	24/10/2012	\$ 14,000,000.00	2012年第二期資助。 Apoio financeiro relativo à 2.ª prestação de 2012.
30名新畢業護士 30 enfermeiros finalistas	9/10/2012	\$ 2,208,173.90	30名2012年新畢業護士職前啟導課程8月至12月份津貼。 Subsídio concedido a 30 enfermeiros finalistas de 2012 para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
衛生局各部門 Subunidades diversas dos Serviços de Saúde	29/11/2012	\$ 15,800.00	資助20個部門參加聖誕馬槽設計比賽及發放8名勝出者獎金。 Apoio financeiro a 20 subunidades para a participação no concurso de decoração do presépio de Natal e atribuição de prémios a 8 vencedores.
57名醫科畢業生 57 licenciados em medicina	31/12/2012	\$ 928,813.00	57名醫科畢業生參加臨床醫學進階實習課程11月至12月份津貼。 Subsídio concedido a 57 licenciados em medicina para a participação no curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Novembro e Dezembro.

二零一三年四月二十三日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$12,840.00)

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2013.

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 12 840,00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（放射職務範疇）第一職階首席顧問高級衛生技術員三缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º Kok, Leong Kei Fernando	82.75
2.º Teixeira, Arnaldo José Carvalho	75.25
3.º Da Silva, Elísio Joãozinho de Almeida.....	74.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年四月五日社會文化司司長的批示認可）

二零一三年四月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：香港放射學副教授 馮家樂

正選委員：影像科顧問醫生 郭昌宇

影像科顧問醫生 林偉宗

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（放射職務範疇）第一職階首席高級衛生技術員五缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 余展全	82.25
2.º 黃耀輝.....	76.00
3.º 陳雪梅.....	72.00
4.º 楊清萍.....	71.75
5.º 葉志展.....	70.50
6.º 吳嘉倩.....	69.25
7.º 吳義輝.....	62.00
8.º 陳惠玲.....	58.25
9.º 容妙珍.....	56.75

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kok, Leong Kei Fernando	82,75
2.º Teixeira, Arnaldo José Carvalho.....	75,25
3.º Da Silva, Elísio Joãozinho De Almeida.....	74,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Fung Ka Lok, Professor Associado de Imagiologia de Hong Kong.

Vogais efectivos: Kuok Cheong U, médico consultor de imagiologia; e

Lam Vai Chong, médico consultor de imagiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º U Chin Chun.....	82,25
2.º Vong Io Fai.....	76,00
3.º Chan Sut Mui.....	72,00
4.º Ieong Cheng Peng.....	71,75
5.º Ip Chi Chin	70,50
6.º Ng Cora	69,25
7.º Ng I Fai	62,00
8.º Chan Vai Leng.....	58,25
9.º Iong Mio Chan.....	56,75

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
10.º 林錦貴	51.25	10.º Lam Kam Kuai	51,25
11.º 趙康輝	50.75	11.º Chiu Hong Fai	50,75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年四月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：香港放射學副教授 馮家樂

正選委員：顧問高級衛生技術員 Da Silva, Elisio
Joaozinho de Almeida

顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（放射職務範疇）第二職階二等高級衛生技術員三缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 吳嘉倩	88.25
2.º 林惠珊	79.50
3.º 李啓康	78.25
4.º 林耀邦	70.75
5.º 鄭恩彤	67.00
6.º 羅雯閣	58.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年四月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：香港放射學副教授 馮家樂

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Fung Ka Lok, Professor Associado de Imagiologia de Hong Kong.

Vogal efectivo: Da Silva, Elisio Joaozinho de Almeida, técnico superior de saúde assessor; e

Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Cora	88,25
2.º Lam Wai San Maria Lina	79,50
3.º Lei Kai Hong	78,25
4.º Lam Io Pong	70,75
5.º Cheng Ian Tong Leona	67,00
6.º Lo Man Kuok	58,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Fung Ka Lok, professor associado de Imagiologia de Hong Kong.

正選委員：顧問高級衛生技術員 Da Silva, Elisio
Joaozinho de Almeida

顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Vogais efectivos: Da Silva, Elisio Joaozinho de Almeida, técnico superior de saúde assessor; e

Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公告

Anúncios

為填補經由本局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第一職階顧問高級衛生技術員一缺（02/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第一職階首席高級衛生技術員七缺（03/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão (02/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de

第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）第一職階一等高級衛生技術員五缺，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第一職階一等高級衛生技術員二缺（04/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão (03/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, e disponível no *web-site* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão (04/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第二職階二等高級衛生技術員六缺（05/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$754.00）

（開考編號：02411/01-IS）

為錄取八十七名學員參加衛生局二等衛生督察的特別培訓，完成培訓後，以編制外合同方式，聘用培訓成績名單排列前八十七名衛生督察學員擔任本局第一職階二等衛生督察，經二零一二年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一三年四月二十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$920.00）

通告

第9/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年四月十二日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝三臺婦科檢查床”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年五月二日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão (05/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Direcção dos Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

(*Ref. do Concurso n.º 02411/01-IS*)

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oitenta e sete vagas de formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe dos Serviços de Saúde, após a conclusão da formação, os primeiros oitenta e sete formandos na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, no cargo de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 26 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Avisos

Concurso Público n.º 9/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de três camas para exame ginecológico aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Maio

335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣貳拾玖元正 (\$29.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年五月二十九日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年五月三十日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬陸仟捌佰元正 (\$16,800.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年四月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

第10/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年四月十五日作出的批示，為取得“向仁伯爵綜合醫院供應及安裝一套手動密集書架系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年五月二日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣貳拾柒元正 (\$27.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

有意投標者應於二零一三年五月七日上午十一時，前往澳門漁翁街116-190號永好工業大廈9樓集合，以便實地視察是次招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年五月二十九日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年五月三十日下午三時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$29,00 (vinte e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 29 de Maio de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 30 de Maio de 2013, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$16 800,00 (dezassex mil e oitocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Concurso Público n.º 10/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de arquivos deslizantes manualmente ao Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Maio de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$27,00 (vinte e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na Rua dos Pescadores n.ºs 116-190, Edifício Industrial «Veng Hou», Macau, no dia 7 de Maio de 2013 às 11,00 horas, para visita às instalações a remodelar a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 29 de Maio de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 30 de Maio de 2013, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬貳仟元正(\$52,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

第11/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年四月十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝三臺手術臺”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年五月二日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾元正(\$30.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年五月三十日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年五月三十一日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬柒仟捌佰元正(\$37,800.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

第12/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年四月十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺數碼X光設備”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年五月二日起，於辦公日上午九時

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 52 000,00 (cinquenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Concurso Público n.º 11/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de três mesas de operações aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Maio de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$30,00 (trinta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 30 de Maio de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 31 de Maio de 2013, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$37 800,00 (trinta e sete mil e oitocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Concurso Público n.º 12/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um equipamento de Radiografia Digital aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de

至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾壹元正（\$31.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年五月三十日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年五月三十一日下午三時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾壹萬元正（\$110,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

第13/P/2013號公開招標

根據社會文化司司長於二零一三年四月十八日作出的批示，為取得“向衛生局供應季節性流感疫苗”進行公開招標。有意投標者可從二零一三年五月二日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓的本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣四十元正（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一三年五月二十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一三年五月二十三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣

encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Maio de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$31,00 (trinta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo)

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 30 de Maio de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 31 de Maio de 2013, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$110 000,00 (cento e dez mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Concurso Público n.º 13/P/2013

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2013, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de vacina contra a gripe sazonal aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Maio de 2013, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 22 de Maio de 2013.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 23 de Maio de 2013, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$34 600,00 (trinta e quatro mil e

叁萬肆仟陸佰元正 (\$34,600.00) · 或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一三年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 示 通 知

根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第七十二條第二款之規定，茲通知衛生局顧問行政主任 Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá，按照社會文化司司長於二零一二年十二月二十六日於第03/2012號行政程序卷宗上所作之批示，因違反對僱主實體之忠誠義務和誠實義務，決定以合理理由將其解僱。

對於該決定，可依照十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款a)項和《司法組織綱要法》第三十六條第八款第二項之規定，在本通知刊登日起計三十天內向中級法院提起司法上訴。

此外，可於辦公時間內到澳門若憲馬路衛生局行政大樓二樓本局領導層查閱該行政程序。

二零一三年四月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

教 育 暨 青 年 局

公 告

教育暨青年局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在約翰四世大馬

seiscentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Notificação Edital

Nos termos do n.º 2 do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, notifica-se Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá, Administrador Assessor dos Serviços de Saúde, de que, nos autos do Procedimento Administrativo n.º 03/2012, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Dezembro de 2012, foi decidido o seu despedimento com justa causa, por ter violado o dever de lealdade e o dever de honestidade para com a sua entidade patronal.

Da referida decisão cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância a interpor no prazo de 30 (trinta) dias, a contar da publicação da presente notificação, conforme o estipulado na alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e na alínea 2) do n.º 8 do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização Judiciária.

Mais se informa que o Procedimento Administrativo pode ser consultado, durante o horário de expediente, na Direcção destes Serviços, sita no 2.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II

路7-9號一樓(或可瀏覽本局網頁:<http://www.dsej.gov.mo>)以供查閱:

第一職階技術工人(視聽設備機械工範疇)六缺:

第一職階技術工人(水喉工範疇)一缺;

第一職階技術工人(電工範疇)四缺;

第一職階技術工人(助理管理員範疇)十一缺;

第一職階勤雜人員(雜役範疇)十缺;

第一職階勤雜人員(門工範疇)三缺;

第一職階勤雜人員(園丁範疇)一缺;

第一職階勤雜人員(廚師範疇)一缺。

二零一三年四月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Série, de 13 de Março de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Seis lugares operário qualificado, 1.º escalão, área de mecânico de equipamentos audiovisuais:

Um lugar operário qualificado, 1.º escalão, área de canalizador;

Quatro lugares operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista;

Onze lugares operário qualificado, 1.º escalão, área de fiel auxiliar;

Dez lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente;

Três lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de porteiro;

Um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de jardineiro; e

Um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de cozinheiro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

文化局

名單

文化局為填補編制外合同人員第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一三年二月十四日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
黃秀梅.....	84.19

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一三年四月十二日的批示認可)

二零一三年三月二十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局人力資源、文書處理暨檔案科科長 *Ângela dos Santos Afonso da Silva*

正選委員：文化局首席技術員 黃惠明

交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

INSTITUTO CULTURAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Sao Mui.....	84,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2013).

Instituto Cultural, aos 26 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: *Ângela dos Santos Afonso da Silva*, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo do IC.

Vogais efectivos: *Vong Vai Meng*, técnico principal do IC; e

Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da DSAT.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公告**Anúncio**

按照社會文化司司長二零一三年四月十八日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補文化局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階一等高級技術員三缺；

第一職階一等技術員四缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員三缺。

3. 個人勞動合同人員：

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年四月二十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2013, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

3. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 25 de Abril de 2013.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

旅遊局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****公告****Anúncio**

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electró-

考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺；

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺。

二零一三年四月二十二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

na destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido por contrato além do quadro;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido por contrato além do quadro;

Dois lugares de assistente-técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido por contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Abril de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員一缺，經二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃健斌.....	85.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月三日的批示認可)

二零一三年四月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 胡綺梅

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kin Pan.....	85,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Wu I Mui, técnica superior principal.

正選委員：顧問高級技術員 林家鳳
特級技術員 韋綺頻（行政公職局指定）
（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Vogais efectivas: Lam Ka Fong, técnica superior assessora; e
Wai I Pan, técnica especialista (pelos SAFP).
(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公 告

Anúncios

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階一等高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

正選委員：一等高級技術員 林志雄

首席高級技術員 Sérgio Zeferino de Souza
（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,194,00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於社會工作局

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Lam Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe; e

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 蕭君梨

正選委員：顧問高級技術員 莫佩妍

特級技術員 楊才煒（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 勞鎮旋

正選委員：顧問高級技術員 陳維奇

一等技術員 李少芳（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月二十三日於社會工作局

O Júri:

Presidente: Sio Kuan Lei, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Mok Pui In, técnica superior assessora; e

Ieong Choi Wai, técnico especialista (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lou Chan Sun, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Jose Chan, técnico superior assessor; e

Lei Siu Fong, técnica de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Abril de 2013.

典試委員會：

主席：處長 許華寶

正選委員：顧問高級技術員 董美玲

首席特級技術員 羅日昌（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年四月二十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：特級技術員 王建傳

正選委員：特級技術員 余永達

首席技術員 黃志勇（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

O Júri:

Presidente: Hoi Va Pou, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tong Mei Leng, técnico superior assessor; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Kin Chun, técnico especialista.

Vogais efectivos: Iu Veng Tat, técnico especialista; e

Wong Chi Iong, técnico principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

高等 教育 輔 助 辦 公 室

名 單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員（人力資源範疇）一缺，經於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有有限的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
古夢思	86.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ku Mong Si	86,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年四月十八日的批示認可)

二零一三年三月二十七日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

代主席：高等教育輔助辦公室一等高級技術員 黎慧明

候補委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 林文達

行政公職局二等高級技術員 陳俊賢

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2013).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 27 de Março de 2013.

O Júri do concurso:

Presidente, substituto: Lai Vai Meng, técnica superior de 1.^a classe do GAES.

Vogais suplentes: Lam Man Tat, técnico superior assessor do GAES; e

Chan Chon In, técnico superior de 2.^a classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

澳門理工學院

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一三年第一季度獲資助的名單：

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門瑪麗皇后研究所有限公司 Instituto de Investigação Queen Mary (Macau) Limitada	11/12/2012	\$ 1,095,000.00	為學院與英國倫敦大學瑪麗皇后學院合辦的理工——倫大資訊系統研究中心2013年度第一期“A,B,C”部份之科研活動合作經費。 1. ^a fase da despesa de estudos científicos da parte «A,B,C» do ano de 2013 para o centro de investigação entre QMUL e IPM.
崔夢琳 Cui MengLin	20/08/2012	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março aos melhores alunos provenientes da RPC.
鄧永東 Deng YongDong	12/11/2012	\$ 9,000.00	
丁夢瑩 Ding MengYing	12/11/2012	\$ 9,000.00	
董燭杰 Dong YuJie	27/08/2012	\$ 9,000.00	
官治昊 Guan ZhiHao	12/11/2012	\$ 6,600.00	
何建欣 He JianXin	20/08/2012	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何茹巍 He RuWei	12/11/2012	\$ 4,500.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março aos melhores alunos provenientes da RPC.
黃級誠 Huang JiCheng	12/11/2012	\$ 9,000.00	
黃騰達 Huang TengDa	27/06/2012	\$ 9,000.00	
金晨子 Jin ChenZi	12/11/2012	\$ 9,000.00	
李佳陽 Li JiaYang	16/07/2012	\$ 9,000.00	
李婕語 Li JieYu	16/07/2012	\$ 9,000.00	
李璐 Li Lu	12/11/2012	\$ 9,000.00	
李瑞 Li Rui	12/11/2012	\$ 9,000.00	
李思雯 Li SiWen	16/07/2012	\$ 9,000.00	
李雪晴 Li XueQing	12/11/2012	\$ 9,000.00	
李雲峰 Li YunFeng	12/11/2012 14/01/2013	\$ 7,500.00	
李雲濤 Li YunTao	27/08/2012	\$ 9,000.00	
李卓穎 Li ZhuoYing	20/08/2012	\$ 9,000.00	
林詩涵 Lin ShiHan	16/07/2012	\$ 9,000.00	
劉晨晨 Liu ChenChen	20/08/2012	\$ 9,000.00	
劉非凡 Liu FeiFan	12/11/2012	\$ 9,000.00	
魯陽戈 Lu YangGe	16/07/2012	\$ 9,000.00	
盧燕慧 Lu YanHui	12/11/2012	\$ 9,000.00	
陸葉鑫 Lu YeXin	20/08/2012	\$ 9,000.00	
牧日根 Mu RiGen	16/07/2012	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蒲可君 Pu KeJun	12/11/2012	\$ 4,500.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março aos melhores alunos provenientes da RPC.
秦慧婧 Qin HuiJing	12/11/2012	\$ 9,000.00	
任濟深 Ren JiShen	16/07/2012	\$ 9,000.00	
沈若辰 Shen RuoChen	16/07/2012	\$ 9,000.00	
孫維 Sun Wei	12/11/2012	\$ 9,000.00	
孫毓奇 Sun YuQi	16/07/2012	\$ 9,000.00	
王坤 Wang Kun	02/07/2012	\$ 9,000.00	
王敏 Wang Min	12/11/2012	\$ 9,000.00	
王曉娟 Wang XiaoJuan	08/08/2012	\$ 9,000.00	
汪洋 Wang Yang	12/11/2012	\$ 9,000.00	
王英旭 Wang YingXu	12/11/2012	\$ 6,600.00	
韋杰 Wei Jie	12/11/2012	\$ 9,000.00	
吳旭明 Wu XuMing	27/08/2012	\$ 9,000.00	
徐瑤 Xu Yao	16/07/2012	\$ 9,000.00	
楊弘 Yang Hong	27/08/2012	\$ 9,000.00	
楊凱杰 Yang KaiJie	12/11/2012	\$ 9,000.00	
楊斯佳 Yang SiJia	20/08/2012	\$ 9,000.00	
楊揚 Yang Yang	12/11/2012	\$ 9,000.00	
曾理 Zeng Li	27/08/2012	\$ 9,000.00	
張聰 Zhang Cong	16/07/2012	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張帆 Zhang Fan	16/07/2012	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março aos melhores alunos provenientes da RPC.
張夢瑤 Zhang MengYao	12/11/2012	\$ 9,000.00	
張明洪 Zhang MingHong	12/11/2012	\$ 9,000.00	
張琦 Zhang Qi	12/11/2012 14/01/2013	\$ 5,900.00	
趙曼 Zhao Man	20/08/2012	\$ 9,000.00	
鄭繼全 Zheng JiQuan	12/11/2012	\$ 9,000.00	
周可菲 Zhou KeFei	12/11/2012	\$ 9,000.00	
朱明陽 Zhu MingYang	12/11/2012	\$ 4,500.00	
庄夏 Zhuang Xia	12/11/2012	\$ 9,000.00	
Andreia Patricia Teixeira de Gois	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Arnaud Marques António	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Bruno Tiago Marques Barreiros	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Carolina Vasques Pires	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Catarina Nunes Fernandes da Fonseca	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Cristina Carneiro Pacheco Bluemel	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Cristina Margarida Casegas Palinhos	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Diana Filipa Gaspar Brito Perfeito	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Filipe Xiang Hu	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Francisco Miguel Antunes Carvalho	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Júlio César da Silva Paes	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Luís Miguel Santos Lino	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Maria Luísa Ribeiro Samora	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Patrícia Alexandra Faria Baltazar	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Ricardo Ribeiro Conde	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Sandra Cristina Duarte de Almeida Oliveira	18/12/2012	\$ 9,600.00	
Cláudio Alexandre Duarte Silva	28/12/2012	\$ 7,535.50	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生1月至3月份生活津貼及水電費津貼。 Subsídio de vida, de água e de electricidade dos meses de Janeiro a Março aos estudantes de intercâmbio do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Etiandra Casimiro Fernandes Cá	28/12/2012	\$ 7,535.50	
José Miguel Pinto Vilaça	28/12/2012	\$ 7,535.50	
Miguel Alexandre Calado da Silva	28/12/2012	\$ 7,535.50	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Claudia Patricia Oliveira de Sousa	28/12/2012	\$ 4,342.90	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生2月至3月份生活津貼及水電費津貼。 Subsídio de vida, de água e de electricidade dos meses de Fevereiro a Março aos estudantes de intercâmbio do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Filipa Veloso Botelho	28/12/2012	\$ 4,342.90	
Joel Marques Azevedo	28/12/2012	\$ 4,342.90	
Raquel Mateus Antunes	28/12/2012	\$ 4,342.90	
David André Henriques Dinis	04/02/2013	\$ 42,629.32	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2012/2013學年第二學期膳食補貼、學費、住宿費。 Concessão de subsídio de alimentação, de propinas e de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2012/2013 aos estudantes de intercâmbio do Instituto Politécnico de Leiria com frequência na «Beijing Language & Culture University».
Eva Chloé Van Lenteren	04/02/2013	\$ 40,642.15	
Flávia da Silva Coelho	04/02/2013	\$ 40,642.15	
Gabriel Edgar Dinis Macedo	04/02/2013	\$ 40,642.15	
Helena Maria dos Santos Couto	04/02/2013	\$ 40,642.15	
Inês da Costa Matos Teixeira Ramalho	04/02/2013	\$ 40,642.15	
João Pedro Costa e Sousa	04/02/2013	\$ 42,629.32	
Juliana Silva Vieira	04/02/2013	\$ 40,642.15	
Leinysa Manuela Lopes Semedo	04/02/2013	\$ 40,280.91	
Liliana Alves da Silva	04/02/2013	\$ 40,280.91	
Lucília Maria Amaro Esteves	04/02/2013	\$ 40,280.91	
Olga Teslovych	04/02/2013	\$ 40,280.91	
Patrícia Andreia Damas Raimundo	04/02/2013	\$ 40,642.15	
Pedro Miguel Martins Vieira	04/02/2013	\$ 42,629.32	
Pedro Pedrosa Frias	04/02/2013	\$ 42,629.32	
Rafael Fantasia Piçarra	04/02/2013	\$ 40,642.15	
Tony Manuel Pires Gaspar	04/02/2013	\$ 42,629.30	
Viviana Martins Martinho	04/02/2013	\$ 40,642.14	
陳燕冰 Chan In Peng	04/02/2013	\$ 16,773.95	中英翻譯專業學生在北京語言大學就讀之2012/2013第二學期學費。 Concessão de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2012/2013 aos alunos do Curso de Tradução Chinês-Ingês na «Beijing Language & Culture University».
馬家偉 Eurico Machado	04/02/2013	\$ 16,773.95	
方君亞 Fang JunYa	04/02/2013	\$ 16,773.95	
何詠珊 Ho Weng San	04/02/2013	\$ 16,773.95	
楊玲珊 Ieong Leng San	04/02/2013	\$ 16,773.95	
容子君 Iong Chi Kuan	04/02/2013	\$ 16,773.95	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
關家熹 Kuan Ka Hei	04/02/2013	\$ 16,773.94	中英翻譯專業學生在北京語言大學就讀之2012/2013第二學期學費。 Concessão de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2012/2013 aos alunos do Curso de Tradução Chinês-Ingês na «Beijing Language & Culture University».	
李曉惠 Lei Hio Wai	04/02/2013	\$ 16,773.94		
劉津宜 Liu JinYi	04/02/2013	\$ 16,773.94		
劉一謙 Liu YiQian	04/02/2013	\$ 16,773.94		
Luis Lou Carlos	04/02/2013	\$ 16,773.94		
馬一寧 Ma YiNing	04/02/2013	\$ 16,773.94		
吳嘉敏 Ng Ka Man	04/02/2013	\$ 16,773.94		
田晶晶 Tian JingJing	04/02/2013	\$ 16,773.94		
王放 Wang Fang	04/02/2013	\$ 16,773.94		
肖雨笛 Xiao YuDi	04/02/2013	\$ 16,773.94		
張文利 Zhang WenLi	04/02/2013	\$ 16,773.94		
張藝馨 Zhang YiXin	04/02/2013	\$ 16,773.94		
陳永基 Chan Weng Kei	22/01/2013	\$ 1,200.00		高等衛生學校生物醫學技術理學士學位課程之學生實驗研究津貼。 Concessão de subsídio aos estudantes do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Saúde do IPM, para estudos experimentais.
鄭慧明 Cheang Wai Meng	22/01/2013	\$ 1,200.00		
張淑婷 Cheong Sok Teng	22/01/2013	\$ 1,200.00		
鍾靜澐 Chong Cheng Ieng	22/01/2013	\$ 1,200.00		
鍾俊業 Chong Chon Ip	22/01/2013	\$ 1,200.00		
何志濤 Ho Chi Tou	22/01/2013	\$ 1,200.00		
何家俊 Ho Ka Chon	22/01/2013	\$ 1,200.00		
楊偉豪 Ieong Wai Hou	22/01/2013	\$ 1,200.00		
甘銚傑 Kam Sio Kit	22/01/2013	\$ 1,200.00		

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
關美琪 Kuan Mei Kei	22/01/2013	\$ 1,200.00	高等衛生學校生物醫學技術理學士學位課程之學生實驗研究津貼。 Concessão de subsídio aos estudantes do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Saúde do IPM, para estudos experimentais.
郭家宜 Kuok Ka I	22/01/2013	\$ 1,200.00	
郭偉能 Kuok Wai Nang	22/01/2013	\$ 1,200.00	
林晶 Lam Cheng	22/01/2013	\$ 1,200.00	
林嘉良 Lam Ka Leong	22/01/2013	\$ 1,200.00	
林小婷 Lam Sio Teng	22/01/2013	\$ 1,200.00	
梁健強 Leong Kin Keong	22/01/2013	\$ 1,200.00	
陸劍明 Lok Kim Meng	22/01/2013	\$ 1,200.00	
麥駿鏗 Mak Chon Hang	22/01/2013	\$ 1,200.00	
羅鈺冰 Muriela Rosário	22/01/2013	\$ 1,200.00	
顏偉嘉 Ngan Wai Ka	22/01/2013	\$ 1,200.00	
岳章玲 Ngok Cheong Leng	22/01/2013	\$ 1,200.00	
潘源佳 Pun Un Kai	22/01/2013	\$ 1,200.00	
鄧偉健 Tang Wai Kin	22/01/2013	\$ 1,200.00	
曾憲禮 Tsang Hin Lai	22/01/2013	\$ 1,200.00	
余雅雯 U Nga Man	22/01/2013	\$ 1,200.00	
黃嘉欣 Wong Ka Ian	22/01/2013	\$ 1,200.00	
王貴洋 Wong Kuai Ieong	22/01/2013	\$ 1,200.00	
	總額 Total	\$ 2,842,594.14	

二零一三年四月二十二日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Abril de 2013.

秘書長 陳偉翔

O Secretário-geral, Chan Wai Cheong.

(是項刊登費用為 \$14,269.00)

(Custo desta publicação \$ 14 269,00)

旅遊學院

公告

按照刊登於二零一三年三月十三日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同聘請的第一職階二等技術員（會展管理範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公布之日起計十個工作日內補交欠缺的文件。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公布之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年四月二十四日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». Os candidatos devem entregar os documentos em falta para supressão de deficiências no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo do regulamento administrativo acima mencionado.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Abril de 2013.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

文化產業委員會秘書處

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補文化產業委員會技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員三缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edf. «The Macau Square», 19.º andar «D», a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do mesmo Conselho, em regime de contrato além do quadro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一三年四月二十五日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 25 de Abril de 2013.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

土地工務運輸局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局以編制外合同任用的下列空缺：

第一職階主任翻譯員一缺；

第一職階一等翻譯員兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員四缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日計十日內遞交。

二零一三年四月二十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

茲公佈，經二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，招聘技術員職程第一職階二等技術員（公共關係範疇）一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas, providas em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão;

Quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no

缺，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁（www.dssopt.gov.mo）。

二零一三年四月二十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$920.00）

website desta Direcção dos Serviços (www.dssopt.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制內人員，地形測量員職程之第一職階二等地形測量員五缺，於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考通告，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓及上載於本局網址（www.dscc.gov.mo），以供查閱。

二零一三年四月二十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, bem como no *website* desta Direcção de Serviços (www.dscc.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de topógrafo, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

港務局

公告

為填補港務局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao

甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

港務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱：

第一職階二等技術員(電子範疇)二缺；

第一職階二等技術員(機電工程範疇)一缺；

第一職階二等技術員(航運及港口管理範疇)一缺；

第一職階二等技術員(客運碼頭事務範疇)二缺；

第一職階二等技術員(海事登記範疇)二缺；

第一職階二等技術員(公共財政範疇)一缺；

第一職階二等技術員(水資源管理範疇)一缺；

第一職階二等技術員(水務技術範疇)一缺；

第一職階二等技術員(設計推廣範疇)一缺。

二零一三年四月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 23 de Abril de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Capitania (www.marine.gov.mo), as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Capitania dos Portos, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de transporte marítimo e portuária;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos assuntos de terminais marítimos de passageiros;

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de registo na inscrição marítima;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área das finanças públicas;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de recursos hídricos;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de tecnologia em águas; e

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de design promocional.

Capitania dos Portos, aos 23 de Abril de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

為填補經由港務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補經由港務局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年四月二十三日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

房屋局

公告

為填補經由房屋局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 23 de Abril de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 23 de Abril de 2013.

O Director, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das

級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷102號9樓房屋局支援處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年四月十九日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

房屋局以編制外合同填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查十三缺，經二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格且可進入專業面試准考人名單已張貼青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年四月二十五日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$783.00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
邱遠強.....	76.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 19 de Abril de 2013.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, rés-do-chão, e publicada na *internet* do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de treze lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013.

Instituto de Habitação, aos 25 de Abril de 2013.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iao Un Keong.....	76,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一三年四月十九日的批示確認)

二零一三年四月十五日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林煒浩

正選委員：首席高級技術員 黃文傑

顧問高級技術員（統計暨普查局） 林葆青

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

建設發展辦公室為填補編制外合同人員技術員組別第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
覃煒靜	78.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一三年四月十九日的批示確認)

二零一三年四月十五日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 Irene Wong Martins

正選委員：一等高級技術員 劉覺威

一等技術員（教育暨青年局） 陳天美

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

電 信 管 理 局

公 告

二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2013).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Lam Wai Hou, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Vong Man Kit, técnico superior principal; e

Lam Pou Cheng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cham Wai Cheng	78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2013).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Abril de 2013.

O Júri:

Presidente: Irene Wong Martins, técnica superior principal.

Vogais efectivos: Lao Kok Wai, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Tin Mei, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

技術員職程第一職階一等技術員二缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年四月二十二日於電信管理局

局長 陶永強

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

能源業發展辦公室

公告

為填補經由能源業發展辦公室編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年四月二十三日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro dos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 23 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

- 一、高級技術員組別之第一職階一等高級技術員一缺；
- 二、技術員組別之第一職階一等技術員一缺；
- 三、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員兩缺。

二零一三年四月二十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na *internet* do GIT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do pessoal do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;
3. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 24 de Abril de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)